



V Bruseli 6. júna 2023
(OR. en)

10083/23

LIMITE

ASILE 65
FRONT 193
CODEC 1004

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0224(COD)**

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	9710/1/23 REV 1
Č. dok. Kom.:	11317/16+ADD1-ADD2; 11202/20
Predmet:	Zmenený návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ – všeobecné smerovanie

S cieľom dosiahnuť všeobecné smerovanie na zasadnutí Rady SVV 8. – 9. júna 2023 predkladá predsedníctvo v prílohe k tomuto dokumentu revidované kompromisné znenie nariadenia o konaní o azyle (APR).

Zmeny v porovnaní s návrhom Komisie sú vyznačené takto:

- nové znenie sa uvádza **tučným písmom**;
- vypustené znenie je označené symbolom [...];
- nové znenie predsedníctva od poslednej verzie 9710/1/23 REV1 je označené **tučným podčiarknutým písmom**;
- nové vypustené znenie predsedníctva od poslednej verzie 9710/1/23 REV1 je označené symbolom [...].

2016/0224 (COD)

Zmenený návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica
2013/32/EÚ**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

**so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 písm. d)
a článok 79 ods. 2 písm. c),**

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

**po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom, konajúc v súlade s riadnym
legislatívnym postupom,**

keďže:

- (1) Cieľom tohto nariadenia je zjednotiť, zjednodušiť a harmonizovať procesné opatrenia členských štátov stanovením spoločného konania o medzinárodnej ochrane v Únii. Aby bolo možné dosiahnuť uvedený cieľ, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ¹ sa vykonalo niekoľko podstatných zmien a táto smernica by sa mala zrušiť a nahradiť nariadením. Odkazy na zrušenú smernicu sa majú považovať za odkazy na toto nariadenie.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 60).

- (2) Spoločná azylová politika [...] založená na úplnom a inkluzívnom uplatňovaní Ženevského dohovoru o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951 zmeneného Newyorským protokolom z 31. januára 1967 (ďalej len „Ženevský dohovor“), je neoddeliteľnou súčasťou cieľa Európskej únie postupne vytvoriť priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti otvorený pre [...] **štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí** žiadajú o ochranu v Únii. Takáto politika by sa mala riadiť zásadou solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti medzi členskými štátmi, a to aj v rovine finančných dôsledkov.
- (3) Spoločný európsky azylový systém (**CEAS**) je založený na spoločných normách pre konania o azyle, uznania a ochrany poskytovanej na úrovni Únie a podmienkach prijímania a **stanovuje** systém určovania členského štátu zodpovedného za žiadateľov o udelenie azylu. Bez toho, aby bol dotknutý [...] dosiahnutý pokrok v rozvoji [...] systému **CEAS**, medzi členskými štátmi ešte pretrvávajú značné rozdiely [...], **pokiaľ ide o** používané typy konaní, miery uznávania, typ poskytnutej ochrany, úroveň materiálnych podmienok prijímania a výhody poskytované žiadateľom a osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana. [...] **Tieto rozdiely** výrazne motivujú k sekundárnym pohybom a ohrozujú dosiahnutie cieľa, ktorým je zabezpečiť, aby sa v [...] **systéme CEAS** so všetkými žiadateľmi zaobchádzalo rovnako bez ohľadu na to, kde v Únii podajú žiadosť.

- (4) Komisia vo svojom oznámení zo 6. apríla 2016² „Smerom k reforme spoločného európskeho azylového systému a zlepšeniu možností legálnej migrácie do Európy“ stanovila **prioritné oblasti pre štrukturálne [...] zlepšenie [...] systému CEAS**, najmä **vytvorenie** udržateľného a spravodlivého systému na určovanie členského štátu, ktorý je zodpovedný za **žiadateľov o medzinárodnú ochranu**, [...]posilnenie systému Eurodac, [...] dosiahnutie väčšieho zblíženia v azylovom systéme, predchádzanie sekundárnym pohybom v rámci Únie a **vypracovanie posilneného [...] mandátu** Agentúry Európskej únie pre azyl. Uvedené oznámenie je v súlade s výzvami Európskej rady z 18. – 19. februára 2016³ na pokročenie smerom k reforme existujúceho rámca [...] **Únie** tak, aby sa zabezpečila humánna, **spravodlivá** a efektívna azylová politika. **V oznámení sa navrhuje [...]** aj ďalší postup v súlade s holistickým prístupom k migrácii, ktorý Európsky parlament stanovil vo svojej iniciatívnej správe z 12. apríla 2016 o **situácii v Stredozemí a potrebe holistického prístupu EÚ k migrácii**.
- (5) V záujme dobre fungujúceho [...] **systému CEAS** treba dosiahnuť výrazný pokrok v oblasti zblížovania vnútroštátnych azylových systémov. Súčasné nesúrodé konania o azyle v jednotlivých členských štátoch by sa mali nahradiť spoločným konaním o poskytnutí a odňatí medzinárodnej ochrany, ktoré sa bude uplatňovať vo všetkých členských štátoch podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)⁴, čím sa zabezpečí včasnosť a účinnosť konania. Žiadosti štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti o **medzinárodnú ochranu [...]** by sa mali posudzovať v konaní, ktoré sa riadi rovnakými pravidlami bez ohľadu na členský štát, v ktorom je žiadosť podaná, aby sa jednotlivým žiadateľom zaistila rovnosť zaobchádzania so žiadosťami o medzinárodnú ochranu, jasnosť a právna istota.

² COM(2016) 197 final.

³ EUCO 19. 2. 2016, SN 1/16.

⁴ Ú.v. EÚ L [...], [...], s. [...].

- (6) Spoločným konaním o poskytnutí a odňatí medzinárodnej ochrany by sa mali obmedziť sekundárne pohyby žiadateľov o medzinárodnú ochranu medzi členskými štátmi, ak by boli tieto pohyby zapríčinené rozdielmi v právnych rámcoch, tak, že sa **zjednodušia postupy [...]** a objasnia sa pravidlá a povinnosti žiadateľov, [...] **jako aj** dôsledky nesplnenia uvedených povinností a vytvoria sa rovnocenné podmienky na uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačného nariadenia) v členských štátoch.
- (7) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať na všetky žiadosti o medzinárodnú ochranu podané na území členských štátov vrátane vonkajších hraníc, pobrežného mora a tranzitných priestorov členských štátov, a na odňatie medzinárodnej ochrany. Osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu, ktoré sa zdržiavajú v pobrežnom mori členského štátu, mali by byť prepravené na pevninu a ich žiadosti by sa mali posúdiť v súlade s týmto nariadením.
- (8) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na žiadosti o medzinárodnú ochranu v konaní, v ktorom sa posúdi, či žiadatelia spĺňajú podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie). Okrem medzinárodnej ochrany môžu členské štáty udeliť podľa svojho vnútroštátneho práva iné humanitárne postavenie osobám, ktoré nesplnia podmienky na priznanie postavenia utečenca alebo postavenia doplnkovej ochrany. [...]
- (9) Pokiaľ ide o zaobchádzanie s osobami, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, členské štáty sú viazané povinnosťami podľa nástrojov medzinárodného práva, ktorých zmluvnými stranami sú.

- (10) Na poskytnutie podpory členským štátom v ich úsilí o uplatňovanie tohto nariadenia možno mobilizovať zdroje Fondu pre azyl, migráciu a integráciu zriadeného nariadením (EÚ) 2021/1147, ako aj ďalších príslušných fondov Únie, v súlade s pravidlami upravujúcimi využívanie fondu a bez toho, aby boli dotknuté ďalšie priority, ktoré fond podporuje. V tejto súvislosti budú môcť členské štáty využiť pridelené prostriedky v rámci svojich príslušných programov vrátane súm, ktoré budú k dispozícii po preskúmaní v polovici trvania. Konkrétne, opatrenia, ktoré členské štáty prijali na zavedenie primeranej kapacity na vykonávanie konania na hraniciach, možno finančne podporovať z fondov Únie, ktoré sú k dispozícii v rámci viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027. [...] Poskytovala by sa aj dodatočná podpora [...] v rámci tematických nástrojov, a to najmä tým členským štátom, ktoré možno budú musieť zvýšiť svoje kapacity na hraniciach alebo ktoré čelia osobitným tlakom alebo potrebám v súvislosti so svojimi azylovými a prijímacími systémami a svojimi hranicami.
- (11) Agentúra Európskej únie pre azyl by mala členským štátom poskytovať potrebnú prevádzkovú a technickú pomoc v uplatňovaní tohto nariadenia, najmä poskytovať expertov na pomoc vnútroštátnym orgánom [...] pri registrácii [...] žiadostí o medzinárodnú ochranu a **pomáhať rozhodujúcemu orgánu pri plnení jeho úloh v oblasti posúdenia žiadostí o medzinárodnú ochranu, ako aj** poskytovať aktuálne informácie a **analýzy** týkajúce sa tretích krajín, vrátane informácií o krajine pôvodu a usmernení k situácii v konkrétnych krajinách pôvodu. Pri uplatňovaní tohto nariadenia by členské štáty mali zohľadniť prevádzkové normy, ukazovatele, usmernenia a najlepšie postupy, ktoré vypracovala Agentúra Európskej únie pre azyl (ďalej len „agentúra“).

- (12) V záujme riadneho rozpoznanie osôb, ktoré potrebujú ochranu ako utečenci v zmysle článku 1 Ženevského dohovoru alebo ako osoby oprávnené na doplnkovú ochranu, by mal mať každý žiadateľ účinný prístup ku konaniu, možnosť **plne** spolupracovať a riadne komunikovať s **príslušnými [...]** orgánmi, aby mohol **najmä** predložiť relevantné dôkazy týkajúce sa jeho prípadu, a tiež by mal mať vo všetkých štádiách konania dostatočné procesné záruky.
- (13) Žiadateľovi by sa mala poskytnúť skutočná možnosť predložiť **príslušným [...]** **orgánom** všetky [...] skutočnosti, ktoré má k dispozícii a ktoré odôvodňujú **žiadosť alebo sú dôležité pre konania podľa tohto nariadenia [...]**. Žiadateľ by mal preto, s malými výnimkami, požívať právo byť vypočutý na osobnom pohovore o prípustnosti, prípadne merite svojej žiadosti. **Ak sa žiadateľ nemôže zúčastniť sa na osobnom pohovore, orgány by od neho mohli požadovať lekárske potvrdenie.** Aby bolo právo na osobný pohovor účinné, žiadateľovi by mal pomáhať tlmočník, **ak je to nutné na zabezpečenie riadnej komunikácie** a mala by sa mu poskytnúť príležitosť [...] podrobne vysvetliť svoju žiadosť. Žiadateľ by mal dostať dostatočný čas na prípravu a konzultácie so svojím právnym zástupcom alebo **iným** poradcom (**právnym zástupcom**) a počas pohovoru mu môže pomáhať právny zástupca[...]. Osobný pohovor by sa mal vykonávať za podmienok, ktorými sa zaisťuje primerané **súkromie a dôvernosc**, a mal by ho viesť primerane vyškolený a kompetentný personál, ktorého súčasťou by v prípade potreby mal byť aj personál z orgánov iných členských štátov alebo experti vyslaní Agentúrou Európskej únie pre azyl. [...]

- (14) Je v záujme členských štátov, ako aj žiadateľov, **aby sa žiadateľom vo veľmi skorom štádiu poskytli podrobné informácie o predpísanom postupe, ako aj o ich právach a povinnostiach. [...] Okrem toho je nevyhnutné zabezpečiť riadne rozpoznanie potrieb medzinárodnej ochrany už vo fáze správneho konania, a to poskytnutím kvalitných informácií a právnej podpory, čo povedie k efektívnejšiemu a kvalitnejšiemu rozhodovaniu. Na tento účel by sa [...] mali žiadateľom na ich žiadosť [...] počas správneho konania [...] poskytnúť bezplatné informácie o právnych a procesných aspektoch. [...] Okrem toho by sa na zabezpečenie účinnej ochrany práv žiadateľa, najmä práva na obhajobu a zásady spravodlivosti, mala žiadateľom na ich žiadosť a s malými výnimkami poskytnúť [...] bezplatná právna pomoc a zastúpenie [...] v odvolacom konaní. Členské štáty by takisto mali mať v súlade s vnútroštátnym právom možnosť poskytnúť bezplatnú právnu pomoc a zastúpenie v administratívnej fáze. [...]**
- (15) Niektorí žiadatelia môžu potrebovať osobitné procesné záruky, okrem iného z dôvodu veku, **pohlavia[...]**, sexuálnej orientácie, rodovej identity, zdravotného postihnutia, vážnej **fyzickej alebo duševnej choroby alebo [...] poruchy, vrátane prípadov, v ktorých ide o [...] dôsledok mučenia, znásilnenia alebo iných závažných foriem psychického, fyzického, sexuálneho alebo rodovo motivovaného násillia. Je nevyhnutné posúdiť[...]**, či konkrétny žiadateľ potrebuje osobitné procesné záruky. [...]
- (16) **[...] Dotknutý personál príslušných orgánov členských štátov, ktorý posudzuje potrebu osobitných procesných záruk [...], by mal byť primerane vyškolený, aby dokázal rozoznať, že žiadatelia môžu potrebovať osobitné procesné záruky, a riešiť prípadné zistené potreby[...]. [...]**

- (16a) Týmto nariadením nie je dotknutá možnosť Komisie požiadať Agentúru Európskej únie pre azyl v súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2021/2303 (nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl) o vypracovanie prevádzkových noriem, ukazovateľov, usmernení a najlepších postupov týkajúcich sa opatrení na vykonávanie práva Únie v oblasti azylu.
- (17) [...]
- (18) S cieľom zaistiť skutočnú rovnosť medzi žiadateľmi ženského a mužského pohlavia by sa v konaní o posúdení žiadosti mal zohľadňovať rodový aspekt. Najmä osobné pohovory by sa mali organizovať takým spôsobom, aby umožňovali žiadateľom ženského aj mužského pohlavia hovoriť **slobodne** o svojich skúsenostiach z minulosti, **a to aj** v prípadoch prenasledovania na **základe pohlavia, rodovej identity alebo sexuálnej orientácie**. Na tento účel by sa [...] [...] účastníkom mala poskytnúť skutočná možnosť absolvovať pohovor oddelene od ich manžela, partnera alebo iných rodinných príslušníkov. [...]
- (19) **Pri posudzovaní žiadosti o medzinárodnú ochranu by príslušné orgány mali mať možnosť určiť, akou trasou žiadateľ pricestoval, ako aj overiť jeho totožnosť.** Na tento účel môže byť potrebné, aby príslušné orgány podrobili žiadateľa osobnej prehliadke alebo prehľadali jeho veci. Môže ísť napríklad o prehľadanie vecí ako sú elektronické zariadenia, tablety alebo mobilné telefóny. Pri každom takomto prehľadávaní by sa mali dodržiavať základné práva a zásada proporcionality. [...]

- (20) V súlade s článkom 24 charty a Dohovorom Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa z roku 1989 by pri uplatňovaní tohto nariadenia mal byť pre členské štáty prvoradý najlepší záujem dieťaťa. Pri posudzovaní najlepších záujmov dieťaťa by mali členské štáty najmä náležite zohľadniť blaho a sociálny rozvoj maloletej osoby vrátane jej minulosti. So zreteľom na článok 12 Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa týkajúci sa práva dieťaťa byť vypočutý, **ak sa rozhodujúci orgán domnieva, že je to v najlepšom záujme dieťaťa a potrebné na posúdenie žiadosti, mal by zorganizovať [...] osobný pohovor s maloletou osobou, pričom zohľadní najmä jej vek a vyspelosť [...].**
- (21) Spoločným konaním sa zjednocujú lehoty na prístup jednotlivca ku konaniu a na posúdenie žiadosti rozhodujúcim orgánom[...]. [...] **Vzhľadom na to, že** neprimeraný počet žiadostí **podaných v rovnakom čase** môže predstavovať riziko oneskorenia prístupu ku konaniu a posúdeniu žiadostí, niekedy môže byť potrebná určitá flexibilita, aby sa uvedené lehoty mohli výnimočne predĺžiť. V záujme zabezpečenia účinného procesu by však predĺženie uvedených lehôt malo byť krajné riešenie so zreteľom na to, že členské štáty by mali pravidelne preskúmať svoje potreby v snahe udržať efektívny azylový systém a zároveň v prípade potreby vypracúvať núdzové plány, ako aj so zreteľom na to, že Agentúra Európskej únie pre azyl by mala členským štátom poskytovať potrebnú prevádzkovú a technickú pomoc. Ak členské štáty predpokladajú, že nebudú schopné dodržať stanovené lehoty, mali by požiadať o pomoc Agentúru Európskej únie pre azyl. Ak o pomoc nepožiadajú a azylový systém v členskom štáte z dôvodu neprimeraného tlaku neumožní účinné [...] fungovanie [...] **systému CEAS**, agentúra môže na základe vykonávacieho [...] **aktu Rady** konajúcej v **nadväznosti na návrh** Komisie prijať opatrenia na podporu tohto členského štátu.

- (22) Prístup k spoločnému konaniu by mal byť založený na trojfázovom postupe s týmito prvkami: požiadanie o medzinárodnú ochranu, registrácia a podanie žiadosti. Požiadanie o medzinárodnú ochranu je prvým krokom, ktorým sa vyvolá uplatňovanie tohto nariadenia. Štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti sa považujú za osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu vtedy, keď vyjadria **potrebu [...]**, aby im členský štát poskytol medzinárodnú ochranu. **Takúto [...] potrebu by malo byť možné vyjadriť pred príslušnými orgánmi dotknutého členského štátu, ktoré by mali zahŕňať prinajmenšom príslušníkov pohraničnej stráže, políciu a orgány zodpovedné za zariadenia určené na zaistenie.** Takúto **potrebu [...]** možno vyjadriť akoukoľvek formou a samotný žiadateľ nemusí nevyhnutne použiť konkrétne termíny, ako je medzinárodná ochrana, azyl alebo doplnková ochrana. Vymedzujúcim prvkom má byť vyjadrenie štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti týkajúce sa obavy z prenasledovania alebo vážneho bezprávia po návrate do svojej krajiny pôvodu alebo, v prípade osoby bez štátnej príslušnosti, do krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu. V prípade pochybností o tom, či určité vyhlásenie možno vykladať ako žiadosť o medzinárodnú ochranu, sa treba štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti výslovne opýtať, či si želá poskytnutie medzinárodnej ochrany. Ihneď, ako žiadateľ požiada o medzinárodnú ochranu, by mal požívať práva podľa tohto nariadenia a smernice XXX/XXX/EÚ (smernica o podmienkach prijímania)⁵.

⁵ Ú.v. EÚ L [...], [...], s. [...].

- (23) Požiadanie o medzinárodnú ochranu sa má [...] **bezodkladne** zaregistrovať. V tejto fáze by mali orgány zodpovedné za [...] registráciu žiadostí žiadosť zaregistrovať spolu s osobnými údajmi [...] žiadateľa. Uvedené orgány by mali žiadateľa informovať o jeho právach a povinnostiach, ako aj o dôsledkoch nedodržania uvedených povinností pre žiadateľa. **Takéto informácie môžu poskytovať aj organizácie, ktoré spolupracujú s orgánmi a pomáhajú im.** Žiadateľovi by sa mal poskytnúť doklad, v ktorom **sa uvádza**, že požiadal o medzinárodnú ochranu a **daná žiadosť bola zaregistrovaná**. Lehota na podanie žiadosti začína plynúť okamihom registrácie žiadosti.
- (24) Podanie žiadosti je úkon, ktorým sa formalizuje žiadosť o medzinárodnú ochranu. Žiadateľovi by sa mali poskytnúť potrebné informácie o tom, ako a kde môže podať žiadosť a mala by sa mu poskytnúť možnosť uskutočniť uvedené kroky [...]. V tejto fáze je žiadateľ povinný poskytnúť **čo najskôr** všetky skutočnosti a **doklady**, ktoré má k dispozícii a sú potrebné na zdôvodnenie a vyplnenie žiadosti. [...] **Krátko po podaní žiadosti** by sa mal žiadateľovi poskytnúť potvrdzujúci doklad, v ktorom sa **uvádza** jeho postavenie ako žiadateľa [...].
- (25) Žiadateľ by mal byť náležite informovaný o svojich právach a povinnostiach včas a v jazyku, ktorému rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že by mu mal rozumieť. So zreteľom na skutočnosť, že napríklad v situácii, keď žiadateľ odmietne spolupracovať s vnútroštátnymi orgánmi, **najmä** ak neposkytne skutočnosti potrebné na posúdenie žiadosti **alebo** [...] neposkytne svoje odtlačky prstov ani podobu tváre [...], sa žiadosť zamietne [...] alebo **vyhlási za konkludentne späťvzatú**, [...] je potrebné, aby **bol** žiadateľ informovaný o dôsledkoch nesplnenia uvedených povinností.

- (26) Aby si mohli zamestnanci orgánov **uplatňujúcich toto nariadenie [...]** plniť svoje povinnosti [...], mali by mať [...] **dostatočné** znalosti a v **prípade potreby** by im mala byť poskytnutá potrebná odborná príprava v oblasti medzinárodnej ochrany, a to aj s podporou Agentúry Európskej únie pre azyl. Takisto by mali mať k dispozícii primerané prostriedky **vrátane potrebného odborne spôsobilého personálu**, ako aj **usmernenia [...]** na účinné vykonávanie svojich úloh.
- (27) [...] **V prípade podania žiadosti** na hraničných priechodoch a v zariadeniach určených na zaistenie [...] **by sa mala prostredníctvom tlmočenia zabezpečiť** komunikácia, ktorá umožní príslušným orgánom porozumieť, či si osoby želajú získať medzinárodnú ochranu[...].
- (28) V tomto nariadení by sa mala pre žiadateľov stanoviť možnosť podať žiadosť v mene [...] dospelých osôb, **ktoré potrebujú pomoc pri výkone právnej spôsobilosti**, ako aj maloletých osôb, **ak podľa vnútroštátneho práva nie sú tieto osoby právne spôsobilé podať žiadosť vo vlastnom mene**. Táto možnosť umožňuje spoločné posúdenie uvedených žiadostí. [...]

- (29) S cieľom zabezpečiť, aby mali maloleté osoby bez sprievodu účinný prístup ku konaniu a mohli využívať práva a mohli si plniť si povinnosti podľa tohto nariadenia, nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie Eurodac], by sa im mal určiť [...] zástupca [...], a to aj vtedy, ak sa skutočnosť, že žiadateľ je maloletá osoba bez sprievodu, zistí kedykoľvek počas konania o azyle. Zástupca [...] by mal pomáhať maloletej osobe a usmerňovať ju počas konania s cieľom chrániť najlepší záujem dieťaťa[...] a najmä by mal pomáhať pri podávaní žiadosti a osobnom pohovore [...]. V prípade potreby by mal zástupca [...] podať žiadosť v mene [...] maloletej osoby. Pre maloleté osoby bez sprievodu by sa mala vymenovať osoba [...], ktorá im bude pomáhať, kým sa neurčí zástupca, prípadne aj v súvislosti s procesmi posúdenia veku a postupmi stanovenými v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie Eurodac]. S cieľom zabezpečiť účinnú podporu maloletým osobám bez sprievodu by zástupcom [...] mal byť zverený [...] primeraný a obmedzený počet maloletých osôb bez sprievodu súčasne. Členské štáty by mali určiť správne alebo súdne orgány alebo iné subjekty [...] zodpovedné za [...] dohľad [...] nad zástupcami pri výkone ich úloh. Maloletá osoba bez sprievodu by mala mať právo podať žiadosť vo vlastnom mene, ak má právnu spôsobilosť podľa vnútroštátneho práva dotknutého členského štátu [...]. S cieľom chrániť záujmy a procesné záruky maloletej osoby bez sprievodu, ktorá nemá podľa vnútroštátneho práva spôsobilosť na právne úkony, by mal zástupca podať žiadosť čo najskôr s ohľadom na najlepší záujem dieťaťa [...]. Skutočnosť, že maloletá osoba bez sprievodu [...] podá žiadosť vo vlastnom mene, by nemala brániť v tom, aby jej bol pridelený [...] zástupca.

- (29a) Lekárske vyšetrenia, ktoré sa považujú za čo najmenej invazívne, by mohli zahŕňať fyzické, zubné a röntgenové vyšetrenia podľa súčasného stavu vývoja technológie. [...]
- (30) V záujme garantovania práv žiadateľov by sa mali rozhodnutia o všetkých žiadostiach o medzinárodnú ochranu prijímať na základe skutočností, objektívne, nestranne a na individuálnom základe po dôkladnom posúdení, v ktorom sa zohľadnia všetky skutočnosti, ktoré uviedol žiadateľ, a individuálne okolnosti žiadateľa. Na zabezpečenie dôkladného posúdenia žiadosti by mal rozhodujúci úrad takisto zohľadniť relevantné, presné a aktuálne informácie o situácii v krajine pôvodu žiadateľa v **čase prijímania rozhodnutia o žiadosti. Tieto informácie možno získať** z Agentúry Európskej únie pre azyl a iných zdrojov, ako napr. od Vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov. Rozhodujúci orgán by mal takisto zohľadniť spoločnú analýzu **situácie v konkrétnych krajinách [...]** pôvodu a **usmernenia** vypracované Agentúrou Európskej únie pre azyl, **ak sú uvedené podklady k dispozícii**. Akékoľvek oneskorenie ukončenia konania by malo byť v plnom súlade s povinnosťami členských štátov podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie) a s právom na dobrú správu vecí verejných bez toho, aby bola dotknutá efektívnosť a spravodlivosť konania podľa tohto nariadenia.

- (31) [...] S cieľom zaručiť práva žiadateľa by sa malo rozhodnutie o jeho žiadosti poskytnúť písomne. Ak sa rozhodnutím neposkytne medzinárodná ochrana, žiadateľovi by sa mali oznámiť skutkové a právne dôvody, informácie o dôsledkoch rozhodnutia a modalítty týkajúce sa napadnutia uvedeného rozhodnutia.
- (31a) S cieľom zvýšiť efektívnosť konaní a znížiť riziko úteku a pravdepodobnosť neoprávnených pohybov by nemali existovať žiadne procesné časové medzery medzi vydaním zamietavého rozhodnutia o žiadosti o medzinárodnú ochranu a rozhodnutím o návrate. Žiadateľom, ktorých žiadosti boli zamietnuté, by sa malo bezodkladne vydať rozhodnutie o návrate. Bez toho, aby bolo dotknuté právo na účinný prostriedok nápravy, rozhodnutie o návrate by malo byť buď súčasťou zamietavého rozhodnutia o žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo ak ide o samostatný akt, malo by sa vydávať súčasne a spolu so zamietavým rozhodnutím alebo bez zbytočného odkladu po jeho vydaní.
- (31b) V prípade vydania alebo odovzdania z medzinárodného trestného súdu alebo tribunálu do tretej krajiny alebo iného členského štátu by dotknutý príslušný orgán mohol prihliadnuť na skutočnosti zohľadnené pri rozhodovaní o vydaní alebo odovzdaní, ktoré môžu byť relevantné pre posúdenie rizika priameho alebo nepriameho vyhostenia alebo vrátenia.

- (32) Je potrebné, aby rozhodnutia o žiadostiach o medzinárodnú ochranu prijímali orgány, ktorých pracovníci majú [...] **dostatočné znalosti** a absolvovali [...] **zodpovedajúcu odbornú prípravu** týkajúcu sa **príslušných noriem** v oblasti [...] **azylového a utečeneckého práva** a aby pri vykonávaní svojich činností **náležite rešpektovali príslušné etické zásady**. To by sa malo vzťahovať na pracovníkov orgánov z iných členských štátov a expertov Agentúry Európskej únie pre azyl vyslaných na pomoc rozhodujúcemu orgánu členského štátu s posudzovaním žiadostí o medzinárodnú ochranu.
- (33) Bez toho, aby bolo dotknuté primerané a úplné posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, je v záujme členských štátov a žiadateľov, aby bolo rozhodnutie prijaté čo najskôr. Mali by sa stanoviť maximálne lehoty trvania správneho konania [...], aby sa zjednotilo konanie o medzinárodnej ochrane. Žiadatelia by tak mali mať možnosť dostať rozhodnutie o svojej žiadosti v čo najkratšom možnom čase vo všetkých členských štátoch, čím sa zabezpečí rýchle a efektívne konanie.
- (34) V záujme skrátenia celkovej dĺžky konania v niektorých prípadoch by mali mať členské štáty možnosť dať v súlade so svojimi vnútroštátnymi potrebami prednosť posúdeniu ktorejkoľvek žiadosti pred posúdením iných, skôr podaných žiadostí. **Uprednostňovanie posudzovania žiadostí by malo prebiehať bez odchýlenia sa od inak platných [...] postupov, najmä konania o prípustnosti alebo zrýchleného konania**, lehôt, zásad a záruk. **Požiadavkou podľa tohto nariadenia posúdiť určité žiadosti v zrýchlenom konaní alebo konaní na hraniciach by preto nemala byť dotknutá flexibilita členských štátov rozhodovať o tom, či takéto žiadosti uprednostnia.**

- (35) [...] Členské štáty by mali mať možnosť zamietnuť žiadosť ako neprípustnú, **napríklad** vtedy, ak sa krajina, ktorá nie je členským štátom, považuje [...] za prvú krajinu azylu alebo bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa, **alebo ak medzinárodný súd alebo tribunál poskytol žiadateľovi bezpečné premiestnenie do členského štátu alebo tretej krajiny, alebo ak sa žiadosť podá až po siedmich pracovných dňoch od dátumu, keď bolo žiadateľovi doručené rozhodnutie o návrate a za predpokladu, že bol informovaný o dôsledkoch nepodania žiadosti v uvedenej lehote a že nenastali žiadne nové relevantné skutočnosti.** [...] Žiadosť by sa okrem toho mala považovať za neprípustnú, ak ide o následnú [...] **žiadosť** bez nových relevantných skutočností [...], alebo ak žiadateľovi poskytol medzinárodnú ochranu členský štát iný ako členský štát posudzujúci žiadosť.
- (35a) Na uplatňovanie koncepcií prvej krajiny azylu a bezpečnej tretej krajiny je nevyhnutné, aby tretia krajina, v súvislosti s ktorou sa tieto koncepcie uplatňujú, bola zmluvnou stranou dohovoru z roku 1951 alebo Newyorského protokolu a dodržiavala ich, pokiaľ táto tretia krajina inak nezabezpečí v právnych predpisoch a v praxi účinnú ochranu v súlade so základnými normami v oblasti ľudských práv, ako je prístup k prostriedkom potrebným na pokrytie nákladov na zachovanie primeranej životnej úrovne, k urgentnej zdravotnej starostlivosti a základnej liečbe a prístup k základnému vzdelaniu. Malo by byť možné označiť tretiu krajinu za bezpečnú tretiu krajinu s výnimkami určitých častí jej územia alebo jasne identifikovateľných kategórií osôb.

- (36) [...] Členské štáty by mali mať možnosť uplatniť koncepciu prvej krajiny azylu [...] ako dôvod neprípustnosti [...], ak žiadateľ požíval účinnú [...] ochranu, a túto ochranu môže stále využívať v tretej[...] krajine, kde nie je ohrozený jeho život ani sloboda z dôvodu rasy, náboženstva, národnosti, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, kde nie je vystavený prenasledovaniu ani reálnemu riziku vážneho bezprávia v zmysle nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] a je chránený pred vyhostením alebo vrátením a pred odsunom v rozpore s právom na ochranu pred mučením a krutým, neľudským alebo ponižujúcim zaobchádzaním alebo trestaním, ako sa ustanovuje v medzinárodnom práve. [...]

- (37) [...] Členské štáty by mali mať možnosť uplatniť koncepciu bezpečnej tretej krajiny [...] ako dôvod neprípustnosti [...], ak žiadateľ môže požiadať o účinnú ochranu a po splnení podmienok aj získať účinnú ochranu v tretej krajine, kde nie je ohrozený jeho život ani sloboda z dôvodu rasy, náboženstva, národnosti, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, kde nie je vystavený prenasledovaniu ani reálnemu riziku vážneho bezprávia v zmysle nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] a je chránený pred vyhodením alebo vrátením a pred odsunom v rozpore s právom na ochranu pred mučením a krutým, neľudským alebo ponižujúcim zaobchádzaním alebo trestaním, ako sa ustanovuje v medzinárodnom práve. Rozhodujúce orgány členských štátov by si však mali zachovať právo posúdiť meritum žiadosti, aj keď sú splnené podmienky na to, aby sa žiadosť považovala za neprípustnú, najmä ak sú povinné tak urobiť v súlade so svojimi vnútroštátnymi povinnosťami. Koncepcia bezpečnej tretej krajiny sa môže uplatňovať len vtedy, ak existuje [...] väzba medzi žiadateľom a [...] treťou krajinou[...] na základe ktorej by bolo [...] odôvodnené, [...] aby žiadateľ odišiel [...] do tejto krajiny [...]. Väzba medzi žiadateľom a bezpečnou treťou krajinou by sa mohla považovať za preukázanú najmä vtedy, ak sa v danej krajine zdržiavajú členovia žiadateľovej rodiny alebo ak sa žiadateľ v danej krajine usadil či zdržiaval [...].

- (37a) Koncepce prvej krajiny azylu a bezpečnej tretej krajiny by sa nemali uplatňovať vo vzťahu k žiadateľovi, ktorý žiada a je oprávnený požívať v členskom štáte, ktorý žiadosť posudzuje, práva stanovené v smernici 2003/86/ES alebo smernici 2004/38/ES ako rodinný príslušník štátneho príslušníka tretej krajiny alebo občana Únie.
- (37b) Pri posudzovaní toho, či tretia krajina spĺňa kritériá účinnej ochrany stanovené v tomto nariadení, by sa prístup k prostriedkom na pokrytie nákladov na zachovanie primeranej životnej úrovne mal chápať tak, že zahŕňa prístup k potravinám, oblečeniu, bývaniu alebo prístrešiu a právo vykonávať platené zamestnanie za podmienok, ktoré nie sú vo všeobecnosti za rovnakých okolností menej priaznivé než podmienky pre cudzincov v tejto tretej krajine.
- (37c) Na to, aby členské štáty mohli zamietnuť žiadosť ako neprípustnú na základe koncepcie prvej krajiny azylu alebo bezpečnej tretej krajiny[...], by sa mali individuálne posúdiť konkrétne okolnosti žiadateľa vrátane všetkých skutočností, ktoré žiadateľ predložil spolu s vysvetlením, prečo by sa uvedené koncepcie na neho nemali vzťahovať. Ak je žiadateľom maloletá osoba bez sprievodu, rozhodujúci orgán by mal zohľadniť najlepší záujem maloletej osoby, najmä dostupnosť udržateľnej primeranej starostlivosti a opatrenia v oblasti opatrovníctva.

- (37d) Žiadosť by sa nemala zamietnuť ako neprípustná na základe koncepcie prvej krajiny azylu alebo bezpečnej tretej krajiny, ak je už vo fáze posúdenia prípustnosti jasné, že dotknutá tretia krajina žiadateľa neprijme alebo neprijme späť. Okrem toho, ak žiadateľ nie je napokon prijatý alebo prijatý späť do tretej krajiny po tom, ako bola žiadosť zamietnutá ako neprípustná, žiadateľ [...] by mal mať opäť prístup ku konaniu o medzinárodnej ochrane v súlade s týmto nariadením.
- (38) Žiadosť o medzinárodnú ochranu sa má posúdiť podľa merita, pričom sa určí, či žiadateľ spĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie). Ak sa má žiadosť **zamietnuť** ako neprípustná v súlade s týmto nariadením, **[ak je v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o riadení azylu a migrácie) zodpovedný iný členský štát]** alebo ak sa má žiadosť **zamietnuť** alebo **vyhlásiť za konkludentne alebo výslovne späťvzatú**, meritum žiadosti sa posúdiť nemusí. [...]
- (39) Posúdenie žiadosti by sa malo zrýchliť a ukončiť maximálne do **troch [...]** mesiacov v [...] **obmedzenom počte prípadov**, ktoré zahŕňajú prípady, ak žiadateľ pochádza z bezpečnej krajiny pôvodu alebo žiada o medzinárodnú ochranu len na účel oddialenia alebo zmarenia výkonu rozhodnutia o odsune, alebo ak existujú závažné obavy týkajúce sa národnej bezpečnosti alebo verejného **poriadku**. [...] Zrýchlené konanie možno uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu len za obmedzených okolností stanovených v tomto nariadení.

(39a) V záujme rýchlych a spravodlivých konaní pre všetkých žiadateľov a zároveň zabezpečenia toho, aby sa bezdôvodne nepredlžoval pobyt žiadateľov, ktorí nespĺňajú podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany v Únii vrátane osôb, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín oslobodených od vízovej povinnosti podľa nariadenia (EÚ) 2018/1806, by členské štáty mali urýchliť posudzovanie žiadostí žiadateľov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí mali v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej je podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany na celkovom počte rozhodnutí v danej tretej krajine nižší ako 20 %.

Ak od uverejnenia príslušných údajov Eurostatu a po zohľadnení usmernenia podľa článku 11 nariadenia (EÚ) 2021/2303 o Agentúre Európskej únie pre azyl došlo v dotknutej tretej krajine k významnej zmene alebo ak žiadateľ patrí do osobitnej kategórie osôb, v prípade ktorých sa nízka miera uznaných žiadostí nemôže považovať za reprezentatívnu z hľadiska ich potrieb ochrany v dôsledku existencie osobitného dôvodu prenasledovania, posúdenie žiadosti by sa nemalo urýchliť.

Prípady, keď sa tretia krajina môže považovať za bezpečnú krajinu pôvodu alebo za bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa v zmysle tohto nariadenia, by mali naďalej predstavovať samostatný dôvod pre zrýchlené konanie, resp. konanie o neprípustnosti žiadosti.

- (40) [...] Mnohé žiadosti o medzinárodnú ochranu sa podávajú na vonkajšej hranici alebo v tranzitnom priestore členského štátu, pričom ich často podávajú osoby zadržané v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc alebo vylodené po pátracej a záchrannej operácii. Aby bolo možné vykonať identifikáciu osôb a kontroly zdravotného stavu, ako aj bezpečnostné kontroly na vonkajších hraniciach a nasmerovať štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti do príslušných konaní, je potrebné zaviesť preverovanie. Všetky fázy príslušných konaní pre všetky neregulárne príchody by mali byť plynulé a účinne prepojené. Po preverení by štátni príslušníci tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti mali byť nasmerované do príslušných konaní o azyle alebo návrate alebo by im mal byť odopretý vstup. Preto by sa mala zaviesť fáza pred vstupom pozostávajúca z preverovania a konaní o azyle a návrate na hraniciach.
- (40a) Účelom konaní o azyle a návrate na hraniciach by malo byť rýchlo na vonkajších hraniciach posúdiť, či sú žiadosti nepodložené alebo neprípustné, a rýchlo vrátiť osoby, ktoré nemajú právo zostať, a zároveň zabezpečiť, aby osoby s opodstatnenými žiadosťami boli nasmerované do riadneho konania a aby sa im poskytol rýchly prístup k medzinárodnej ochrane. Členské štáty by preto mali mať možnosť požadovať od žiadateľov o medzinárodnú ochranu, aby sa spravidla zdržiavali na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti alebo v tranzitnom priestore alebo na iných určených miestach na území členských štátov, aby bolo možné posúdiť prípustnosť žiadostí. Za presne vymedzených okolností by členské štáty mali mať možnosť zaistiť posúdenie merita žiadosti a v prípade zamietnutia žiadosti zaistiť návrat dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti. Na účely vykonania konaní o azyle na hraniciach a konaní o návrate na hraniciach by členské štáty mali prijať požadované opatrenia na vytvorenie primeranej kapacity, pokiaľ ide o prijímanie a ľudské zdroje, potrebnej na to, aby bolo možné kedykoľvek posúdiť stanovený počet žiadostí a vykonať rozhodnutia o návrate.

- (40aa) Primeraná kapacita členského štátu by sa mala stanoviť vykonávacím aktom Komisie prostredníctvom vzorca vychádzajúceho zo súhrnu počtov neoprávnených prekročení hraníc, ktoré členské štáty nahlásili agentúre Frontex, čo zahŕňa aj príchody v nadväznosti na operácie pátrania a záchrany a odopretia vstupu na vonkajších hraniciach podľa údajov Eurostatu, za obdobie troch rokov. Keď sa vykonávací akt prijme v súlade s týmto nariadením, jeho prijatie by sa malo zosúladiť s prijatím európskej správy o riadení migrácie [podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o riadení azylu a migrácie)], v ktorej sa posudzuje situácia na všetkých migračných trasách a vo všetkých členských štátoch. Ako dodatočný prvok stability a predvídateľnosti by sa mal stanoviť maximálny počet žiadostí, ktoré by mal byť členský štát povinný posúdiť za rok v rámci konania na hraniciach, a to vo výške [...] štvornásobku primeranej kapacity tohto členského štátu. Rozsah povinnosti členského štátu zriadiť primeranú kapacitu by mal primerane zohľadňovať obavy členských štátov v oblasti národnej bezpečnosti a verejného poriadku.**
- (40b) Členské štáty by mali posúdiť žiadosti v rámci konania na hraniciach vtedy, keď žiadateľ predstavuje hrozbu pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok; keď žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokladov, alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokladov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie; a keď je pravdepodobné, že žiadosť je nepodložená, pretože žiadateľ má štátnu príslušnosť tretej krajiny, v prípade ktorej je podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany na celkovom počte rozhodnutí v danej tretej krajine nižší ako 20 %. V iných prípadoch, napríklad keď je žiadateľ z bezpečnej krajiny pôvodu alebo bezpečnej tretej krajiny, by použitie konania na hraniciach malo byť pre členské štáty nepovinné.**

(40c) Pri uplatňovaní konania na hraniciach na účely posúdenia žiadosti o medzinárodnú ochranu by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa prijali potrebné opatrenia na ubytovanie žiadateľov spravidla na vonkajšej hranici alebo v tranzitnom priestore alebo v ich blízkosti v súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [smernica o podmienkach prijímania]. Členské štáty môžu posudzovať žiadosti na inom mieste na vonkajších hraniciach, ako je miesto, kde bola žiadosť podaná, a to presunom žiadateľov na konkrétne miesto na vonkajších hraniciach dotknutého členského štátu alebo v ich blízkosti alebo na iné určené miesta na ich území, na ktorých existujú vhodné zariadenia. Členské štáty by si mali zachovať diskrečnú právomoc rozhodnúť o tom, na ktorých konkrétnych miestach by sa takéto zariadenia mali zriadiť. Členské štáty by sa však mali snažiť obmedziť potrebu presunu žiadateľov na tento účel, a preto by sa mali usilovať zriadiť zariadenia s dostatočnou kapacitou na hraničných priechodoch alebo na úsekoch vonkajších hraníc, na ktorých sa podáva väčšina žiadostí o medzinárodnú ochranu, a to aj s prihliadnutím na dĺžku vonkajších hraníc a počet hraničných priechodov alebo tranzitných priestorov. Komisiu by mali informovať o konkrétnych miestach, na ktorých sa konania na hraniciach budú vykonávať.

Ak členský štát využije tieto miesta aj na posúdenie žiadostí, na ktoré sa nevzťahuje konanie na hraniciach, žiadosti, na ktoré sa nevzťahuje konanie na hraniciach, by sa nemali započítavať do dosiahnutia primeranej kapacity daného členského štátu.

(40d) Konanie na hraniciach na účely posúdenia žiadostí o medzinárodnú ochranu by malo trvať čo najkratšie a zároveň by malo zaručiť úplné a spravodlivé posúdenie žiadostí. V žiadnom prípade by nemalo trvať viac ako 12 týždňov. Za určitých vymedzených okolností by mali mať členské štáty možnosť predĺžiť túto lehotu na 16 týždňov. Táto lehota by sa mala chápať ako samostatná lehota pre konanie o azyle na hraniciach, od registrácie žiadosti až do momentu, keď žiadateľ nemá právo zostať a nie je mu povolené zostať. V rámci tejto lehoty môžu členské štáty vo vnútroštátnom práve stanoviť lehotu pre administratívne kroky, ako aj pre rôzne následné procedurálne kroky, ale mali by ich stanoviť tak, aby sa zabezpečilo, že konanie o posúdení žiadosti sa ukončí a prípadné rozhodnutie o žiadosti o povolenie zostať a prípadne aj rozhodnutie o odvolaní sa následne vydajú do 12 týždňov alebo prípadne do 16 týždňov. Ak členský štát v tejto lehote napriek tomu neprijal príslušné rozhodnutia, žiadateľovi by sa mal v zásade povoliť vstup na územie členského štátu. Vstup na územie by sa však nemal povoliť, ak žiadateľ nemá právo zostať, ak nepožiadal o povolenie zostať na účely odvolacieho konania alebo ak súd alebo tribunál rozhodol, že by sa mu nemalo povoliť zostať dovtedy, kým sa nerozhodne v odvolacom konaní. V takýchto prípadoch by sa v záujme zabezpečenia kontinuity medzi konaním o azyle a konaním o návrate malo konanie o návrate takisto uskutočniť v rámci konania na hraniciach v lehote nepresahujúcej 12 týždňov. Táto lehota by sa mala počítat' od okamihu, keď žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti už nemajú právo zostať alebo im nie je povolené zostať.

- (40e) Hoci sa konanie na hraniciach na účely posúdenia žiadosti o medzinárodnú ochranu môže uplatniť bez použitia zaistenia, členské štáty by napriek tomu mali mať možnosť uplatniť dôvody zaistenia počas konania na hraniciach v súlade s ustanoveniami smernice (EÚ) XXX/XXX [o podmienkach prijímania] s cieľom rozhodnúť o práve žiadateľa vstúpiť na územie. Ak sa počas takéhoto konania použije zaistenie, mali by sa uplatňovať ustanovenia o zaistení uvedené v smernici (EÚ) XXX/XXX [o podmienkach prijímania] vrátane záruk pre zaistených žiadateľov, podmienok zaistenia, súdneho preskúmania a skutočnosti, že je potrebné individuálne posúdiť každý prípad. Pri maloletých osobách by sa spravidla nemalo používať zaistenie. Maloleté osoby je možné zaistiť len vo výnimočných prípadoch a ako krajné riešenie potom, ako sa zistí, že nie je možné účinne uplatniť iné miernejšie donucovacie opatrenia, a potom, ako bolo zaistenie vyhodnotené ako opatrenie v najlepšom záujme maloletých osôb v súlade so smernicou (EÚ) XXX/XXX [o podmienkach prijímania].**

(40f) Ak je žiadosť zamietnutá v rámci konania na hraniciach, bezodkladne by sa malo vydať rozhodnutie o návrate tohto žiadateľa, štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti alebo, ak sú splnené podmienky článku 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399⁶, takémuto žiadateľovi, štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti by sa mal odoprieť vstup. S cieľom zaručiť rovnaké zaobchádzanie so všetkými štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorých žiadosť bola zamietnutá v rámci konania na hraniciach, ak sa členský štát rozhodne neuplatňovať ustanovenia smernice XXX/XXX/EÚ [smernica o návrate] podľa článku 2 ods. 2 písm. a) uvedenej smernice a nevydá rozhodnutie o návrate dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny, zaobchádzanie s dotknutým žiadateľom, so štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo s osobou bez štátnej príslušnosti a úroveň ich ochrany, by malo byť v súlade s článkom 4 ods. 4 smernice XXX/XXX/EÚ [smernica o návrate] a rovnocenné so zaobchádzaním a s úrovňou ochrany, ktoré sa uplatňujú v prípade osôb, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie o návrate.

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 077, 23.3.2016, s. 1).

- (40g) Pri uplatňovaní konania na hraniciach na účely vykonania návratu by sa mali uplatňovať určité ustanovenia [prepracovaného znenia smernice o návrate], keďže upravujú prvky konania o návrate, ktoré nie sú stanovené v tomto nariadení, najmä prvky, ktoré sa týkajú vymedzenia pojmov, priaznivejších ustanovení, zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, najlepšieho záujmu dieťaťa, rodinného života a zdravotného stavu, rizika úteku, povinnosti spolupracovať, lehoty na dobrovoľný odchod, rozhodnutia o návrate, odsunu, odkladu odsunu, návratu a odsunu maloletých osôb bez sprievodu, zákazu vstupu, záruk v období pred návratom, zaistenia, podmienok zaistenia, zaistenia maloletých osôb a rodín a mimoriadnych situácií. S cieľom znížiť riziko neoprávneného vstupu a pohybu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach na účely vykonania návratu, sa môže poskytnúť lehota na dobrovoľný odchod. Takáto lehota na dobrovoľný odchod sa poskytne len na požiadanie a nemala by presiahnuť 15 dní bez práva na vstup na územie členského štátu. Daná osoba by mala príslušným orgánom odovzdať všetky platné cestovné doklady, ktoré vlastní, na také dlhé obdobie, aké je potrebné na zabránenie úteku.**
- (40ga) Ak sa neoprávnene sa zdržiavajúci štátny príslušník tretej krajiny nevráti alebo nie je odsunutý v maximálnej lehote konania na hraniciach na účely vykonania návratu, konanie o návrate by malo pokračovať, pričom by sa mali použiť ustanovenia [prepracovaného znenia smernice o návrate].**

(40h) Ak žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí boli zaistení počas konania na hraniciach na účely posúdenia ich žiadosti o medzinárodnú ochranu, už nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, členské štáty by mali mať možnosť pokračovať v zaistení s cieľom zabrániť vstupu na územie a viesť konanie o návrate pri dodržaní záruk a podmienok zaistenia stanovených v smernici XXX/XXX/EÚ [smernica o návrate]. Žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí neboli zaistení počas konania na hraniciach na účely posúdenia žiadosti o medzinárodnú ochranu a ktorí už nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, by mohli byť zaistení aj vtedy, keď existuje riziko úteku, keď sa vyhýbajú alebo bránia návratu alebo keď predstavujú riziko pre verejný poriadok, verejnú bezpečnosť alebo národnú bezpečnosť. Zaistenie by malo trvať čo najkratšie a nemalo by presiahnuť maximálne trvanie konania na hraniciach na účely vykonania návratu. Ak sa neoprávnene sa zdržiavajúci štátny príslušník tretej krajiny nevráti alebo nie je odsunutý v uvedenej lehote a konanie na hraniciach na účely vykonania návratu sa prestane uplatňovať, mali by sa použiť ustanovenia [prepracovaného znenia smernice o návrate]. Maximálne obdobie zaistenia stanovené v článku 18 uvedenej smernice by malo zahŕňať obdobie zaistenia uplatnené počas konania na hraniciach na účely vykonania návratu.

- (40i) **Členský štát, do ktorého je žiadateľ odovzdaný v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by mal mať možnosť posúdiť žiadosť v konaní na hraniciach za predpokladu, že žiadateľovi ešte nebolo povolené vstúpiť na územie členských štátov a že sú splnené podmienky na uplatnenie takéhoto postupu členským štátom, z ktorého bol žiadateľ odovzdaný.**
- (41) Pojem verejný poriadok môže okrem iného zahŕňať odsúdenie za spáchanie závažného trestného činu.
- (42) Pokiaľ môže žiadateľ preukázať závažný dôvod, nedostatok dokumentov pri vstupe alebo použitie falšovaných či pozmenených dokladov by samo osebe nemali automaticky viesť k zrýchlenému konaniu alebo konaniu na hraniciach.
- (43) **[...] V prípade, že žiadateľ nedodrží niektoré [...]povinnosti vyplývajúce z tohto nariadenia, [nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o riadení azylu a migrácie)] alebo smernice XXX/XXX/EÚ (smernica o podmienkach prijímania)[...], žiadosť by sa nemala ďalej posudzovať a mala by byť zamietnutá alebo vyhlásená za konkludentne [...] späťvzatú a akákoľvek nová žiadosť v členských štátoch podaná tým istým žiadateľom [...] po takomto rozhodnutí by sa mala považovať za následnú žiadosť. Ak osoba podala následnú žiadosť v inom členskom štáte a je odovzdaná do zodpovedného členského štátu podľa článku 35 [nariadenia (EÚ) XXX/XXX o riadení azylu a migrácie], zodpovedný členský štát by nemal byť povinný posúdiť žiadosť podanú v inom členskom štáte. [...]**

- (44) Ak žiadateľ následne požiada o medzinárodnú ochranu bez predloženia nových [...] **skutočností**, ktorými sa významne zvyšuje pravdepodobnosť toho, že splní podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany alebo ktoré sa týkajú príčin, pre ktoré bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá ako neprípustná, následná žiadosť by nemala podliehať novému úplnému konaniu. V takých prípadoch by mali byť žiadosti po predbežnom posúdení [...] **zamietnuté** ako neprípustné [...] v súlade so zásadou právoplatne rozsúdenej veci. Predbežné posúdenie **by sa malo** vykonať na základe písomných podaní [...] **alebo** osobného pohovoru. Od osobného pohovoru sa [...] môže upustiť **najmä** v tých prípadoch, ak je z písomných podaní jasné, že žiadosť neobsahuje [...] nové skutočnosti[...]. V prípade následných žiadostí môžu existovať výnimky z práva jednotlivca zostať na území členského štátu[...].
- (44a) **Žiadateľovi, ktorý podá následnú žiadosť na poslednú chvíľu len s cieľom oddialiť alebo zmariť svoj odsun, by sa nemalo povoliť zostať až do finalizácie rozhodnutia, ktorým sa žiadosť vyhlasuje za neprípustnú v prípadoch, keď je rozhodujúcemu orgánu okamžite jasné, že neboli predložené žiadne nové skutočnosti a neexistuje riziko vyhostenia alebo vrátenia. Rozhodujúci orgán by mal vydať rozhodnutie podľa vnútroštátneho práva, ktorým potvrdí, že tieto kritériá sú splnené, na základe čoho možno žiadateľovi nepovoliť zostať.**

- (45) Kľúčovým faktorom pri posudzovaní odôvodnenosti žiadosti o medzinárodnú ochranu je bezpečnosť žiadateľa v jeho krajine pôvodu. So zreteľom na to, že cieľom nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie) je dosiahnuť vysokú úroveň zblíženia v oblasti plnenia podmienok štátnymi príslušníkmi tretích krajín a osobami bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany, sa týmto nariadením stanovujú spoločné kritériá na označenie tretích krajín ako bezpečných krajín pôvodu, a so zreteľom na potrebu posilniť uplatňovanie koncepcie bezpečnej krajiny pôvodu ako základného nástroja na podporu rýchleho **posudzovania** žiadostí, ktoré sú pravdepodobne nepodložené, sa v tomto nariadení stanovuje spoločný zoznam EÚ týkajúci sa bezpečných krajín pôvodu.
- (46) **[...] Malo by byť možné označiť tretiu krajinu za bezpečnú krajinu pôvodu s výnimkami určitých častí jej územia alebo jasne identifikovateľných kategórií osôb. Okrem toho** skutočnosť, že tretia krajina je **uvedená v zozname [...]** týkajúcom sa bezpečných krajín pôvodu, nemôže byť absolútnou zárukou bezpečnosti pre štátnych príslušníkov tejto krajiny, **a to ani pre tých, ktorí nepatria do kategórie osôb, pre ktoré existuje daná výnimka,** a preto nezbavuje povinnosti vykonať primerané individuálne posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. Pri hodnotení, o ktoré sa opiera zaradenie do zoznamu, sa môžu samozrejme brať do úvahy len všeobecné občianske, právne a politické podmienky v tejto krajine a to, či pôvodcovia prenasledovania, mučenia, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania podliehajú v praxi trestom v prípade, ak sa v tejto krajine preukáže, že za to nesú zodpovednosť. Z toho dôvodu, ak žiadateľ **môže preukázať skutočnosti, ktoré odôvodňujú, prečo sa naň koncepcia bezpečnej krajiny pôvodu nevzťahuje,** určenie krajiny ako bezpečnej sa pre neho už nepovažuje za relevantné.

- (47) Pokiaľ ide o určenie bezpečných tretích krajín na úrovni Únie, týmto nariadením sa zabezpečuje takéto určenie. Tretie krajiny by mali byť určené ako bezpečné tretie krajiny na úrovni Únie prostredníctvom [...]prílohy k tomuto nariadeniu na základe podmienok stanovených v tomto nariadení a po vykonaní podrobného hodnotenia založeného na dôkazoch s vecným výskumom a širokými konzultáciami s členskými štátmi a relevantnými zainteresovanými stranami.
- (48) Stanovením spoločného zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných krajín pôvodu a spoločného zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných tretích krajín by sa mali vyriešiť existujúce rozdiely medzi vnútroštátnymi zoznamami členských štátov týkajúcimi sa bezpečných krajín. Zatiaľ čo členské štáty by si mali ponechať právo uplatňovať alebo zaviesť právne predpisy, ktoré umožňujú vnútroštátne určenie iných tretích krajín, než sú krajiny, ktoré sú označené ako bezpečné tretie krajiny na úrovni EÚ alebo ktoré sú uvedené v spoločnom zozname EÚ ako bezpečné krajiny pôvodu, stanovením takéhoto spoločného označenia alebo zoznamu by sa malo zabezpečiť, aby tieto koncepcie [...] uplatňovali všetky členské štáty jednotným spôsobom na žiadateľov, ktorých krajiny pôvodu sú v spoločnom zozname, alebo v **prípade ktorých existuje** bezpečná tretia krajina. To by malo uľahčiť zblíženie pri uplatňovaní postupov a zabrániť aj sekundárnym pohybom žiadateľov o medzinárodnú ochranu. [...]

- (49) Komisia by s pomocou Agentúry Európskej únie pre azyl mala [...] preskúmať situáciu v tretích krajinách označených ako bezpečné tretie krajiny na úrovni Únie alebo ktoré sú uvedené v spoločnom zozname EÚ týkajúcom sa bezpečných krajín pôvodu. V prípade [...] **významnej** zmeny situácie takejto tretej krajiny k horšiemu a v **nadväznosti na odôvodnené posúdenie** by Komisia mala mať možnosť pozastaviť označenie danej tretej krajiny za bezpečnú tretiu krajinu na úrovni Únie alebo zaradenie danej tretej krajiny do spoločného zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných krajín pôvodu na časovo obmedzené obdobie prostredníctvom delegovaného aktu v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. **Komisia by mala priebežne preskúmať situáciu v danej tretej krajine so zohľadnením, okrem iného, informácií poskytnutých členskými štátmi a Agentúrou Európskej únie pre azyl o následných zmenách situácie v danej krajine.** Okrem toho by v tomto prípade mala Komisia navrhnúť zmenu [...] na vyradenie danej tretej krajiny zo spoločných zoznamov EÚ týkajúcich sa bezpečných krajín [...] **do** troch mesiacov od prijatia delegovaného aktu, ktorým sa pozastaví označenie alebo uvedenie tejto tretej krajiny.
- (50) Na účely tohto odôvodneného posúdenia by Komisia mala zohľadniť rôzne informačné zdroje, ktoré má k dispozícii, vrátane svojich výročných správ o pokroku tretích krajín, ktoré Európska rada označila za kandidátske krajiny, pravidelných správ od Európskej služby pre vonkajšiu činnosť a informácií od členských štátov, Agentúry Európskej únie pre azyl, Vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov, Rady Európy, ako aj iných relevantných medzinárodných organizácií. [...] Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

- (51) Ak sa po uplynutí obdobia platnosti delegovaného aktu a predĺžení jeho platnosti neprijme nový delegovaný akt, označenie tretej krajiny ako bezpečnej krajiny na úrovni EÚ alebo jej uvedenie v spoločnom zozname EÚ týkajúcom sa bezpečných krajín pôvodu by nemalo byť ďalej pozastavené. Tento krok sa uskutoční bez toho, aby bola dotknutá akákoľvek navrhnutá zmena na odstránenie danej tretej krajiny zo zoznamov.
- (52) Komisia by mala s pomocou Agentúry Európskej únie pre azyl [...] preskúmať situáciu v tretích krajinách, ktoré boli vyradené zo spoločného zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných krajín pôvodu alebo bezpečných tretích krajín a to aj v prípade, že členský štát oznámi Komisii, že sa na základe opodstatneného hodnotenia domnieva, že po zmenách situácie v danej tretej krajine opäť spĺňa podmienky stanovené v nariadení na to, aby bola označená ako bezpečná. V takom prípade by členské štáty mohli označiť danú tretiu krajinu ako bezpečnú krajinu pôvodu alebo bezpečnú tretiu krajinu na vnútroštátnej úrovni, pokiaľ Komisia nevznesie námietky proti uvedenému označeniu v **lehote dvoch rokov odo dňa odstránenia tejto tretej krajiny zo spoločného zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných krajín pôvodu alebo bezpečných tretích krajín.** Ak sa Komisia domnieva, že tieto podmienky sú splnené, môže navrhnúť zmenu označenia bezpečných tretích krajín na úrovni Únie alebo v spoločnom zozname EÚ týkajúcom sa bezpečných krajín pôvodu, ktorou sa táto tretia krajina doplní na zoznam.
- (53) [Pokiaľ ide o bezpečné krajiny pôvodu, na základe záverov zo zasadnutia Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci 20. júla 2015, na ktorom sa členské štáty dohodli, že treba uprednostniť posúdenie všetkých členských štátov týkajúce sa bezpečnosti západného Balkánu, zorganizovala Agentúra Európskej únie pre azyl 2. septembra 2015 stretnutie s členskými štátmi na úrovni odborníkov, na ktorom sa dosiahol široký konsenzus, že Albánsko, Bosna a Hercegovina, Kosovo*, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora a Srbsko by sa mali považovať za bezpečné krajiny pôvodu v zmysle tohto nariadenia.]

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/99 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

- (54) [Na základe rôznych informačných zdrojov, vrátane správ Európskej služby pre vonkajšiu činnosť a informácií členských štátov, Agentúry Európskej únie pre azyl, Vysokého komisára Organizácie spojených národov pre utečencov, Rady Európy a iných relevantných medzinárodných organizácií, sa viaceré tretie krajiny považujú za krajiny, ktoré spĺňajú kritériá bezpečnej krajiny pôvodu.]
- (55) [Pokiaľ ide o Albánsko, právny základ pre ochranu pred prenasledovaním a zlým zaobchádzaním primerane poskytujú vecné a procesné právne predpisy v oblasti ľudských práv a boja proti diskriminácii, ako aj členstvo vo všetkých významných medzinárodných zmluvách o ľudských právach.] V roku 2014 Európsky súd pre ľudské práva zistil porušenie v štyroch zo 150 žiadostí. Neexistujú náznaky o prípadoch vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície vlastných občanov do tretích krajín, v prípade ktorých existuje okrem iného riziko, že by boli vystavení trestu smrti, mučeniu prenasledovaniu alebo inému neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, alebo v ktorých by ich životy alebo sloboda boli ohrozené z dôvodu ich rasy, náboženstva, národnosti, sexuálnej orientácie, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, alebo z ktorých hrozí závažné riziko vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície do inej tretej krajiny. V roku 2014 členské štáty usúdili, že 7,8 % (1 040) žiadostí občanov Albánska o udelenie azylu bolo opodstatnených. Najmenej osem členských štátov označilo Albánsko za bezpečnú krajinu pôvodu. Európska rada označila Albánsko za kandidátsku krajinu. V čase označenia sa v posúdení uvádzalo, že Albánsko spĺňa kritériá stanovené Európskou radou na jej zasadnutí v Kodani 21. – 22. júna 1993, ktoré sa týkajú stability inštitúcií zaručujúcich demokraciu, právny štát, ľudské práva a rešpektovanie a ochranu menšín, a že bude musieť aj naďalej spĺňať tieto kritériá, aby sa stalo členom EÚ v súlade s odporúčaniami poskytnutými vo výročnej správe o pokroku.]

- (56) [Pokiaľ ide o Bosnu a Hercegovinu, jej ústava stanovuje základ rozdelenia právomocí medzi štátotvornými národmi krajiny. Právny základ pre ochranu pred prenasledovaním a zlým zaobchádzaním primerane poskytujú vecné a procesné právne predpisy v oblasti ľudských práv a boja proti diskriminácii, ako aj členstvo vo všetkých významných medzinárodných zmluvách o ľudských právach. V roku 2014 Európsky súd pre ľudské práva zistil porušenie v piatich z 1 196 žiadostí. Neexistujú náznaky o prípadoch vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície vlastných občanov do tretích krajín, v prípade ktorých existuje okrem iného riziko, že by boli vystavení trestu smrti, mučeniu prenasledovaniu alebo inému neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, alebo v ktorých by ich životy alebo sloboda boli ohrozené z dôvodu ich rasy, náboženstva, národnosti, sexuálnej orientácie, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, alebo z ktorých hrozí závažné riziko vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície do inej tretej krajiny. V roku 2014 členské štáty usúdili, že 4,6 % (330) žiadostí občanov Bosny a Hercegoviny o udelenie azylu bolo opodstatnených. Najmenej deväť členských štátov označilo Bosnu a Hercegovinu za bezpečnú krajinu pôvodu.]

- (57) [Pokiaľ ide o bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko, právny základ pre ochranu pred prenasledovaním a zlým zaobchádzaním primerane poskytujú hlavné vecné a procesné právne predpisy v oblasti ľudských práv a boja proti diskriminácii, ako aj členstvo vo všetkých významných medzinárodných zmluvách o ľudských právach. V roku 2014 Európsky súd pre ľudské práva zistil porušenie v šiestich z 502 žiadostí. Neexistujú náznaky o prípadoch vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície vlastných občanov do tretích krajín, v prípade ktorých existuje okrem iného riziko, že by boli vystavení trestu smrti, mučeniu prenasledovaniu alebo inému neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, alebo v ktorých by ich životy alebo sloboda boli ohrozené z dôvodu ich rasy, náboženstva, národnosti, sexuálnej orientácie, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, alebo z ktorých hrozí závažné riziko vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície do inej tretej krajiny. V roku 2014 členské štáty usúdili, že 0,9 % (70) žiadostí občanov bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko o udelenie azylu bolo opodstatnených. Najmenej sedem členských štátov označilo bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko za bezpečnú krajinu pôvodu. Európska rada označila bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko za kandidátsku krajinu. V čase označenia sa v posúdení uvádzalo, že bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko spĺňa kritériá stanovené Európskou radou na jej zasadnutí v Kodani 21. – 22. júna 1993, ktoré sa týkajú stability inštitúcií zaručujúcich demokraciu, právny štát, ľudské práva a rešpektovanie a ochranu menšín. Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko bude musieť aj naďalej spĺňať tieto kritériá, aby sa stala členom EÚ v súlade s odporúčaniami poskytnutými vo výročnej správe o pokroku.]

- (58) [Pokiaľ ide o Kosovo*, právny základ pre ochranu pred prenasledovaním a zlým zaobchádzaním primerane poskytujú vecné a procesné právne predpisy v oblasti ľudských práv a boja proti diskriminácii. Nepristúpenie Kosova* k príslušným medzinárodným nástrojom v oblasti ľudských práv, ako je Európsky dohovor o ľudských právach (EDLP), vyplýva z nedostatočného medzinárodného konsenzu o jeho postavení ako suverénneho štátu. Neexistujú náznaky o prípadoch vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície vlastných občanov do tretích krajín, v prípade ktorých existuje okrem iného riziko, že by boli vystavení trestu smrti, mučeniu prenasledovaniu alebo inému neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, alebo v ktorých by ich životy alebo sloboda boli ohrozené z dôvodu ich rasy, náboženstva, národnosti, sexuálnej orientácie, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, alebo z ktorých hrozí závažné riziko vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície do inej tretej krajiny. V roku 2014 členské štáty usúdili, že 6,3 % (830) žiadostí občanov Kosova* o udelenie azylu bolo opodstatnených. Najmenej šesť členských štátov označilo Kosovo* za bezpečnú krajinu pôvodu.]
- (59) Týmto nariadením nie sú dotknuté pozície členských štátov k štatútu Kosova*, o ktorých sa rozhodne v súlade s ich vnútroštátnou praxou a medzinárodným právom. Okrem toho nič z pojmov, znení alebo vymedzení použitých v tomto nariadení nepredstavuje uznanie Kosova Úniou ako nezávislého štátu a nepredstavuje uznanie Kosova* ako nezávislého štátu zo strany členských štátov, ktoré Kosovo* neuznali. Použitie termínu „krajina“ neznamená uznanie štátnosti.]

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/99 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

- (60) [Pokiaľ ide o Čiernu Horu, právny základ pre ochranu pred prenasledovaním a zlým zaobchádzaním primerane poskytujú vecné a procesné právne predpisy v oblasti ľudských práv a boja proti diskriminácii, ako aj členstvo vo všetkých významných medzinárodných zmluvách o ľudských právach. V roku 2014 Európsky súd pre ľudské práva zistil porušenie v jednej zo 447 žiadostí. Neexistujú náznaky o prípadoch vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície vlastných občanov do tretích krajín, v prípade ktorých existuje okrem iného riziko, že by boli vystavení trestu smrti, mučeniu prenasledovaniu alebo inému neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, alebo v ktorých by ich životy alebo sloboda boli ohrozené z dôvodu ich rasy, náboženstva, národnosti, sexuálnej orientácie, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, alebo z ktorých hrozí závažné riziko vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície do inej tretej krajiny. V roku 2014 členské štáty usúdili, že 3,0 % (40) žiadostí občanov Čiernej Hory o udelenie azylu bolo opodstatnených. Najmenej deväť členských štátov označilo Čiernu Horu za bezpečnú krajinu pôvodu. Európska rada označila Čiernu Horu za kandidátsku krajinu a začali sa prístupové rokovania. V čase označenia sa v posúdení uvádzalo, že Čierna Hora spĺňa kritériá stanovené Európskou radou na jej zasadnutí v Kodani 21. – 22. júna 1993, ktoré sa týkajú stability inštitúcií zaručujúcich demokraciu, právny štát, ľudské práva a rešpektovanie a ochranu menšín. Čierna Hora bude musieť aj naďalej spĺňať tieto kritériá, aby sa stala členom EÚ v súlade s odporúčaniami poskytnutými vo výročnej správe o pokroku.]

- (61) [Pokiaľ ide o Srbsko, jeho ústava stanovuje základ pre samosprávu menšín v oblasti vzdelávania, používania jazyka, informácií a kultúry. Právny základ pre ochranu pred prenasledovaním a zlým zaobchádzaním primerane poskytujú vecné a procesné právne predpisy v oblasti ľudských práv a boja proti diskriminácii, ako aj členstvo vo všetkých významných medzinárodných zmluvách o ľudských právach. V roku 2014 Európsky súd pre ľudské práva zistil porušenie v 16 z 11 490 žiadostí. Neexistujú náznaky o prípadoch vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície vlastných občanov do tretích krajín, v prípade ktorých existuje okrem iného riziko, že by boli vystavení trestu smrti, mučeniu prenasledovaniu alebo inému neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, alebo v ktorých by ich životy alebo sloboda boli ohrozené z dôvodu ich rasy, náboženstva, národnosti, sexuálnej orientácie, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, alebo z ktorých hrozí závažné riziko vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície do inej tretej krajiny. V roku 2014 členské štáty usúdili, že 1,8 % (400) žiadostí občanov Srbska o udelenie azylu bolo opodstatnených. Najmenej deväť členských štátov označilo Srbsko za bezpečnú krajinu pôvodu. Európska rada označila Srbsko za kandidátsku krajinu a začali sa prístupové rokovania. V čase označenia sa v posúdení uvádzalo, že Srbsko spĺňa kritériá stanovené Európskou radou na jej zasadnutí v Kodani 21. – 22. júna 1993, ktoré sa týkajú stability inštitúcií zaručujúcich demokraciu, právny štát, ľudské práva a rešpektovanie a ochranu menšín. Srbsko bude musieť aj naďalej spĺňať tieto kritériá, aby sa stalo členom EÚ v súlade s odporúčaniami poskytnutými vo výročnej správe o pokroku.]

(62) [Pokiaľ ide o Turecko, právny základ pre ochranu pred prenasledovaním a zlým zaobchádzaním primerane poskytujú vecné a procesné právne predpisy v oblasti ľudských práv a boja proti diskriminácii, ako aj členstvo vo všetkých významných medzinárodných zmluvách o ľudských právach. V roku 2014 Európsky súd pre ľudské práva zistil porušenie v 94 z 2 899 žiadostí. Neexistujú náznaky o prípadoch vystaňovania, vyhostenia alebo extradície vlastných občanov do tretích krajín, v prípade ktorých existuje okrem iného riziko, že by boli vystavení trestu smrti, mučeniu prenasledovaniu alebo inému neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, alebo v ktorých by ich životy alebo sloboda boli ohrozené z dôvodu ich rasy, náboženstva, národnosti, sexuálnej orientácie, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov, alebo z ktorých hrozí závažné riziko vystaňovania, vyhostenia alebo extradície do inej tretej krajiny. V roku 2014 členské štáty usúdili, že 23,1 % (310) žiadostí občanov Turecka o udelenie azylu bolo opodstatnených. Jeden členský štát označil Turecko za bezpečnú krajinu pôvodu. Európska rada označila Turecko za kandidátsku krajinu a začali sa prístupové rokovania. V čase označenia sa v posúdení uvádzalo, že Turecko dostatočne spĺňa politické kritériá stanovené Európskou radou na jej zasadnutí v Kodani 21. – 22. júna 1993, ktoré sa týkajú stability inštitúcií zaručujúcich demokraciu, právny štát, ľudské práva a rešpektovanie a ochranu menšín, a že bude musieť aj naďalej spĺňať tieto kritériá, aby sa stalo členom EÚ v súlade s odporúčaniami poskytnutými vo výročnej správe o pokroku.]

(63) [...]

- (64) Prijaté rozhodnutia o žiadosti o medzinárodnú ochranu, ktorými sa žiadosť zamietá ako neprípustná, neopodstatnená alebo zjavne neopodstatnená, pokiaľ ide o postavenie utečenca alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou, alebo ako konkludentne späťvzatá, ako aj [...]rozhodnutia [...] o odňatí postavenia utečenca alebo postavenia doplnkovej ochrany by mali podliehať účinnému prostriedku nápravy pred súdom alebo tribunálom v súlade so všetkými požiadavkami a podmienkami stanovenými v článku 47 charty. Tým by nemala byť dotknutá možnosť žiadateľov alebo osôb, ktorým sa poskytna medzinárodná ochrana, využiť iné všeobecne záväzné opravné prostriedky stanovené na vnútroštátnej úrovni, ktoré nie sú špecifické pre konanie o poskytovaní alebo odnímaní medzinárodnej ochrany, [...]. [...]
- (64a) V niektorých členských štátoch sa v právnych procedurálnych ustanoveniach vyžaduje existencia druhého stupňa odvolania nad rámec toho, čo sa vyžaduje v súlade s týmto nariadením. Vzhľadom na zásady proporcionality a subsidiarity a s náležitým zreteľom na procesnú autonómiu členských štátov, ako aj na ciele tohto nariadenia, je vhodné stanoviť flexibilné vymedzenie toho, čo predstavuje konečné rozhodnutie, a to odkazom na vnútroštátne právo, pričom sa rozumie, že členské štáty sa môžu obmedziť na prostriedky nápravy stanovené v kapitole V tohto nariadenia.

(64b) Pojem súd alebo tribunál je pojmom upraveným právom Únie, ktorý sa svojou povahou môže vzťahovať len na orgán konajúci ako tretia osoba vo vzťahu k orgánu, ktorý vydal rozhodnutie, ktoré je predmetom konania. Tento orgán by mal vykonávať súdne funkcie a nie je rozhodujúce, či je tento orgán uznaný za súd alebo tribunál podľa vnútroštátneho práva. Toto nariadenie by nemalo mať vplyv na právomoc členských štátov organizovať si vlastný vnútroštátny súdny systém a určovať si počet odvolacích orgánov. Ak sa vo vnútroštátnom práve stanovuje možnosť podať ďalšie odvolania proti prvému odvolaniu alebo následnému rozhodnutiu o odvolaní, postup a odkladný účinok takýchto odvolaní by sa mali upraviť vo vnútroštátnom práve v súlade s právom Únie a medzinárodnými záväzkami.

(64c) [...]

(64d) Na účely odvolacieho konania by členské štáty mohli stanoviť, že pojednávania pred súdom alebo tribunálom prvého stupňa by sa mohli konať prostredníctvom videokonferencie za predpokladu, že sú zavedené potrebné opatrenia.

[...]

(65) Aby žiadateľ mohol uplatniť svoje právo na účinný prostriedok nápravy proti rozhodnutiu, ktorým sa zamietá žiadosť o medzinárodnú ochranu, všetky účinky rozhodnutia o návrate by sa mali automaticky pozastaviť, kým má žiadateľ právo zostať na území členského štátu alebo mu je povolené zostať na tomto území.

- (66) [...] Žiadatelia by mali mať v zásade právo zostať na území členského štátu dovtedy, kým neuplynie lehota na podanie odvolania na súd alebo tribunál prvého stupňa, a ak sa takéto právo uplatní v stanovenej lehote, až do rozhodnutia o odvolaní. Žiadateľ by nemal mať automatické právo zostať na účely odvolania len v obmedzených prípadoch stanovených v tomto nariadení, keď sú žiadosti pravdepodobne nepodložené.
- (66a) V prípadoch, keď žiadateľ nemá automatické právo zostať na účely odvolania, súd alebo tribunál by mal mať stále možnosť povoliť žiadateľovi zostať na území členského štátu až do rozhodnutia o odvolaní, a to na žiadosť žiadateľa alebo z úradnej moci. V takýchto prípadoch by žiadatelia mali mať právo zostať dovtedy, kým neuplynie lehota, počas ktorej môžu súdu alebo tribunálu podať žiadosť o povolenie zostať, a ak žiadateľ takúto žiadosť podal v stanovenej lehote, do rozhodnutia príslušného súdu alebo tribunálu. S cieľom odrádzať od podávania podvodných alebo následných žiadostí na poslednú chvíľu by členské štáty mali mať možnosť vo vnútroštátnom práve stanoviť, že žiadatelia by nemali mať právo zostať počas uvedeného obdobia v prípade, že sú ich následné žiadosti zamietnuté, aby sa zabránilo podávaniu ďalších nepodložených následných žiadostí. V kontexte konania na určenie toho, či by sa žiadateľovi malo povoliť zostať až do rozhodnutia o odvolaní, by sa malo primerane zaručiť právo žiadateľa na obhajobu tým, že sa mu poskytne potrebný výklad a právna pomoc. Okrem toho by príslušný súd alebo tribunál mal mať možnosť preskúmať rozhodnutie o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany zo skutkového a právneho hľadiska.

- (66b) **S cieľom zabezpečiť účinné návraty by žiadatelia nemali mať právo zostať na území členského štátu vo fáze odvolania druhého alebo ďalšieho stupňa proti zamietavému rozhodnutiu o žiadosti o medzinárodnú ochranu na súde alebo tribunáli bez toho, aby bola dotknutá možnosť súdu alebo tribunálu povoliť žiadateľovi zostať.**
- (66c) **Aby sa zaistila konzistentnosť právneho preskúmania rozhodnutia, ktorým sa zamieta žiadosť o medzinárodnú ochranu, a súvisiaceho rozhodnutia o návrate, ktoré vykonáva súd alebo tribunál, a s cieľom urýchliť preskúmanie prípadu a znížiť zaťaženie príslušných súdnych orgánov by takéto rozhodnutia mali byť predmetom spoločného konania pred tým istým súdom alebo tribunálom, ak sa prijímajú ako súčasť súvisiaceho rozhodnutia o žiadosti o medzinárodnú ochranu alebo rozhodnutia o odňatí medzinárodnej ochrany.**
- (66d) **S cieľom zabezpečiť spravodlivosť a objektívnosť pri správe žiadostí a účinnosť spoločného konania o medzinárodnej ochrane by sa mali stanoviť lehoty pre správne konanie.**
- (67) **V súlade s článkom 72 Zmluvy o fungovaní Európskej únie nie je týmto nariadením dotknutý výkon právomocí členských štátov vo veci udržiavania verejného poriadku a zabezpečovania vnútornej bezpečnosti.**

- (68) Na spracúvanie osobných údajov členskými štátmi pri uplatňovaní tohto nariadenia sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)⁷.
- (69) Akékoľvek spracovanie osobných **údajov** Agentúrou Európskej únie pre azyl v rámci tohto nariadenia by sa malo vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁸, ako aj nariadením (EÚ) **2021/2303** (nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl)⁹, a pri spracovaní by sa mali najmä dodržiavať zásady nevyhnutnosti a proporcionality.
- (70) Všetky osobné údaje zhromaždené pri registrácii alebo podaní žiadosti o medzinárodnú ochranu a počas osobného pohovoru by sa mali považovať za súčasť spisu žiadateľa a mali by sa uchovávať **počas dostatočného počtu** rokov, pretože štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktoré požiadajú o medzinárodnú ochranu v jednom členskom štáte, môžu v nasledujúcich rokoch skúsiť požiadať o medzinárodnú ochranu v inom členskom štáte alebo môžu predkladať ďalšie následné žiadosti v rovnakom alebo inom členskom štáte. [...]

⁷ Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1.

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁹ Ú.v. EÚ L [...], [...], s. [...].

- (71) S cieľom zaistiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia, [...]pokiaľ ide o **obsah spoločného informačného letáku, ktorý sa** poskytne [...]žiadateľom, by Komisii mali byť udelené vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹⁰ zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.
- (72) S cieľom riešiť [...]významné zhoršenie situácie v tretej krajine označenej ako bezpečná tretia krajina na úrovni EÚ alebo zaradenej do spoločného zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných krajín pôvodu by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o pozastavenie označenia danej tretej krajiny ako bezpečnej tretej krajiny na úrovni Únie alebo uvádzania tejto tretej krajiny v spoločnom zozname EÚ týkajúcom sa bezpečných krajín pôvodu na obdobie šiestich mesiacov, ak Komisia na základe odôvodneného posúdenia uzná, že podmienky stanovené týmto nariadením už nie sú splnené. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (73) Toto nariadenie sa nevzťahuje na konania medzi členskými štátmi, ktoré sa riadia nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (**nariadenie o riadení azylu a migrácie**), **a to ani pokiaľ ide o odvolania v kontexte týchto konaní.]**
- (74) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na žiadateľov, na ktorých sa vzťahuje nariadenie (EÚ) č. XXX/XXX (**nariadenie o riadení azylu a migrácie**), a to popri ňom a bez toho, aby boli dotknuté jeho ustanovenia.
- (74a) **S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie tohto nariadenia v čase začatia jeho uplatňovania by sa mali na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni vypracovať a vykonávať plány vykonávania, v ktorých sa identifikujú nedostatky a operačné kroky pre každý členský štát.**
- (75) Uplatňovanie tohto nariadenia by sa malo hodnotiť v pravidelných intervaloch.
- (76) Keďže cieľ tohto nariadenia, konkrétne stanoviť spoločné konanie o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov tohto nariadenia ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (77) **V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.**

- (78) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k ZEÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (79) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané predovšetkým v Charte základných práv Európskej únie. Cieľom tohto nariadenia je najmä zabezpečiť úplné rešpektovanie ľudskej dôstojnosti a podporovať uplatňovanie článkov 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 a 47 charty.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovuje spoločné konanie o poskytnutí a odňatí medzinárodnej ochrany, na ktoré sa odkazuje v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)].

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na všetky žiadosti o medzinárodnú ochranu uskutočnené na území členských štátov vrátane vonkajších hraníc, pobrežného mora alebo tranzitných priestorov členských štátov, a na odňatie medzinárodnej ochrany.
2. Toto nariadenie sa neuplatňuje na žiadosti o medzinárodnú ochranu a žiadosti o diplomatický alebo územný azyl predložené zastupiteľstvám členských štátov.

Článok 3

Rozšírenie rozsahu pôsobnosti

[...]

Článok 4

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov [...]:

- (a) [...];
- (b) [...];
- (c) [...];
- (d) „medzinárodná ochrana“ **je postavenie utečenca a postavenie osoby s doplnkovou ochranou vymedzené v bodoch e) a f);**
- (e) „postavenie utečenca“ **je uznanie štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti členským štátom za utečenca v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)];**
- (f) „postavenie osoby s doplnkovou ochranou“ **je uznanie štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti členským štátom za osobu oprávnenú na doplnkovú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)];**
- (g) [...];
- (h) [...];
- [...]i) [...] „žiadosť o medzinárodnú ochranu“ alebo „žiadosť“ je požiadanie štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti adresované **členskému štátu** o [...] [...] **poskytnutie ochrany**, pričom túto osobu možno považovať [...] za osobu žiadajúcu [...] o priznanie postavenia utečenca alebo postavenia osoby s doplnkovou ochranou;

- [...j) „žiadateľ“ je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí požiadali o medzinárodnú ochranu a v súvislosti s ich žiadosťou ešte nebolo prijaté konečné rozhodnutie;
- [...k) „žiadateľ, ktorý potrebuje osobitné procesné záruky,“ je žiadateľ, ktorého spôsobilosť požívať práva a plniť povinnosti stanovené v tomto nariadení je v dôsledku okolností jeho konkrétneho prípadu obmedzená;
- [...l) „konečné rozhodnutie“ je rozhodnutie o tom, či sa štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti prizná postavenie utečenca alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou na základe nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)], vrátane rozhodnutia, ktorým sa zamietá žiadosť ako neprípustná, alebo rozhodnutia, ktorým sa zamietá žiadosť ako [...] **konkludentne späťvzatá, alebo aktu, ktorým sa žiadosť vyhlasuje za konkludentne späťvzatú, [...] [...] ktoré už nepodlieha opravnému prostriedku v rámci kapitoly V tohto nariadenia alebo ktoré sa stalo konečným podľa vnútroštátneho práva, bez ohľadu na to, či má žiadateľ právo zostať v súlade s týmto nariadením;**
- m) „posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu“ je posúdenie prípustnosti alebo merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v súlade s týmto nariadením a nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)];
- [...n) „rozhodujúci orgán“ je akýkoľvek kvázisúdny alebo správny orgán v členskom štáte zodpovedný za posúdenie žiadostí o medzinárodnú ochranu a **prijatie rozhodnutí o týchto žiadostiach [...] v administratívnej fáze konania;**

[...]o) [...];

[...]p) „odňatie medzinárodnej ochrany“ je rozhodnutie rozhodujúceho orgánu **alebo príslušného súdu alebo tribunálu zrušiť alebo ukončiť medzinárodnú ochranu, a to aj zamietnutím [...] obnovenia medzinárodnej ochrany v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)] [...];**

[...]r) [...];

[...]s) [...];

[...]t) „zodpovedný členský štát“ je členský štát zodpovedný za posúdenie žiadosti v súlade s **kritériami stanovenými** v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [(nariadenie AMMR)] [...];

u) „maloletá osoba“ je osoba mladšia ako 18 rokov, ktorá je štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti;

v) „maloletá osoba bez sprievodu“ je maloletá osoba, ktorá prichádza na územie členských štátov bez sprievodu dospeléj osoby, ktorá je za ňu zodpovedná buď podľa práva, alebo praxe dotknutého členského štátu, pokiaľ sa skutočne nenachádza v opatere takejto dospeléj osoby; patrí sem aj maloletá osoba, ktorá je ponechaná bez sprievodu po tom, ako vstúpila na územie členských štátov;

w) „biometrické údaje“ sú údaje o odtlačkoch prstov a údaje o podobe tváre v súlade s článkom 3 písm. p) nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [(nariadenie Eurodac)];

x) „primeraná kapacita“ je kapacita požadovaná v ktoromkoľvek okamihu na vykonanie konaní o azyle na hraniciach a konaní o návrate na hraniciach.

Článok 5

[...] Príslušné orgány

1. [...] Členské štáty určia rozhodujúci orgán, **ktorý bude plniť svoje úlohy stanovené v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)], najmä [...]:**
 - a) skúmať žiadosti o medzinárodnú ochranu;
 - b) prijímať rozhodnutia o žiadostiach o medzinárodnú ochranu;
 - c) prijímať rozhodnutia o [...] odňatí [...] medzinárodnej ochrany [...].
2. [...]
3. [...] Členské štáty môžu poveriť rozhodujúci orgán alebo iné príslušné vnútroštátne orgány, ako políciu, imigračné orgány, pohraničnú stráž, orgány zodpovedné za zariadenia určené na zaistenie alebo prijímacie zariadenia, úlohou registrovať žiadosti o medzinárodnú ochranu v súlade s článkom 27.
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]

[...]

3aa. Členské štáty môžu podľa vnútroštátneho práva [...] obmedziť príslušné vnútroštátne orgány poverené úlohou prijímať žiadosti o medzinárodnú ochranu podané v súlade s článkom 25. Tieto orgány zahŕňajú aspoň [...] [...] políciu, pohraničnú stráž a orgány zodpovedné za zariadenia určené na zaistenie [...] [...].

[...]3a. Členské štáty môžu stanoviť, že orgán iný ako rozhodujúci orgán je zodpovedný za [konanie o určenie zodpovedného členského štátu podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX (nariadenie AMMR) a za] udelenie alebo zamietnutie povolenia na vstup v rámci konania stanoveného v článku 41 za podmienok stanovených v uvedenom článku.[...]

3b. Členské štáty môžu poveriť úlohami podľa tohto nariadenia iné príslušné orgány s výnimkou úloh, ktoré sú podľa tohto nariadenia zverené výlučne rozhodujúcemu orgánu.

4. [...]

a) [...]

b) [...]

4a. Členské štáty poskytnú orgánom uplatňujúcim toto nariadenie primerané prostriedky vrátane potrebných odborne spôsobilých zamestnancov na vykonávanie ich úloh.

5. Členské štáty zabezpečia, aby zamestnanci orgánov uplatňujúcich toto nariadenie [...] mali primerané znalosti a aby im v prípade potreby bola poskytnutá [...] odborná príprava a [...] usmernenia na plnenie svojich povinností [...].

Článok 5a

Spolupráca

1. **Orgánom členského štátu, v ktorom sa žiadosť podala, môžu na žiadosť tohto členského štátu pomáhať s registráciou žiadostí orgány iného členského štátu, ktoré sú v uvedenom členskom štáte poverené tou istou úlohou [...].**
2. **Rozhodujúcemu orgánu členského štátu, v ktorom sa žiadosť podala, alebo zodpovedného členského štátu môžu na žiadosť tohto členského štátu pri plnení jeho úloh stanovených v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)] pomáhať zamestnanci rozhodujúceho orgánu iného členského štátu, a to aj pokiaľ ide o osobný pohovor. [...].**

Okrem toho, ak v tom istom období podá žiadosť neprimerane vysoký počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, v dôsledku čoho je pre rozhodujúci orgán v praxi zložitý uskutočniť osobné pohovory s každým žiadateľom načas, rozhodujúcemu orgánu členského štátu, v ktorom sa požiadalo o ochranu a v ktorom sa žiadosť podala, alebo rozhodujúcemu orgánu zodpovedného členského štátu môžu pomáhať zamestnanci iných orgánov tohto členského štátu.

Článok 5b [predtým článok 18]

Úloha Vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov

Členské štáty povolia Vysokému komisárovi Organizácie Spojených národov pre utečencov:

- a) **prístup ku žiadateľom vrátane tých, ktorí sú zaistení, v záchytných centrách, na hraniciach a v tranzitnom priestore;**

- b) prístup k informáciám o jednotlivých žiadostiach o medzinárodnú ochranu, o priebehu konania a o prijatých rozhodnutiach na základe súhlasu žiadateľa;
- c) pri výkone svojej dozornej úlohy podľa článku 35 Ženevského dohovoru predkladať ktorémukoľvek príslušnému orgánu svoje názory k jednotlivým žiadostiam o medzinárodnú ochranu v ktorejkoľvek fáze konania.

Článok 6

Zásada zachovania dôvernosti

1. Orgány uplatňujúce toto nariadenie [...] sú vo vzťahu ku všetkým osobným informáciám, ktoré získali pri výkone svojich povinností, viazané zásadou dôvernosti vymedzenou vo vnútroštátnom práve. Tým nie je dotknutá výmena informácií medzi inými orgánmi členských štátov.
2. Počas celého konania o medzinárodnej ochrane a po prijatí konečného rozhodnutia o žiadosti orgány nesmú:
 - a) sprístupniť údajným pôvodcom prenasledovania alebo vážneho bezprávia informácie týkajúce sa jednotlivých žiadostí o medzinárodnú ochranu ani informácie o skutočnosti, že došlo k požiadaniu;
 - b) získavať od údajných pôvodcov prenasledovania alebo vážneho bezprávia žiadne informácie takým spôsobom, ktorý by mal za následok, že takíto pôvodcovia by boli priamo informovaní o skutočnosti, že daný žiadateľ požiadal o medzinárodnú ochranu, a ktorý by ohrozil fyzickú integritu žiadateľa alebo na ňom závislých osôb, alebo slobodu a bezpečnosť jeho rodiny [...], ktorá ešte žije v krajine pôvodu.

KAPITOLA II

ZÁKLADNÉ ZÁSADY A ZÁRUKY

ODDIEL I

PRÁVA A POVINNOSTI ŽIADATEĽOV

Článok 7

Povinnosti žiadateľov

1. Žiadateľ požiada o ochranu a **podá** žiadosť v členskom štáte [...], ako sa stanovuje v [článku 9 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie AMMR)].
2. Žiadateľ **plne** spolupracuje s [...] príslušnými orgánmi [...] v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmä tým, že:
 - a) poskytne **svoje meno, dátum narodenia, pohlavie, štátnu príslušnosť a informácie o rodinných príslušníkoch a iné osobné údaje relevantné pre konanie o medzinárodnej ochrane [...]**;
 - aa) **poskytne svoj doklad totožnosti alebo cestovný doklad, a ak nie je k dispozícii, primerane vysvetlí, prečo takéto doklady nevlastní;**
 - ab) **uvedie miesto svojho pobytu alebo adresu a prípadne telefónne číslo a e-mail, na ktorom ho možno zastihnúť, ako aj všetky zmeny uvedených údajov;**
 - b) poskytne [...] **biometrické údaje**, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [(nariadenie Eurodac)];

c) podá žiadosť v súlade s článkom 28 [...];

d) [...] čo najskôr poskytne všetky skutočnosti, ktoré má k dispozícii a ktoré odôvodňujú žiadosť o medzinárodnú ochranu, ako sa uvádza v [článku 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)], a akékoľvek ďalšie informácie alebo dokumenty potrebné [...] pre konania v súlade s týmto nariadením;

da) zúčastní sa na osobnom pohovore;

db) zostane na území členského štátu, v ktorom sa musí zdržiavať [v súlade s článkom 9 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie AMMR)].

3. [...]

4. [...] Žiadateľ prijíma akúkoľvek komunikáciu na najnovšom mieste pobytu alebo adrese [...], ktorú sám oznámil príslušným orgánom. Členské štáty stanovujú vo vnútroštátnom práve a vnútroštátnej praxi spôsob komunikácie a okamih, keď sa oznámenie považuje za doručené žiadateľovi [...].

5. [...]

6. [...].

7. **Bez toho, aby bola dotknutá akékoľvek prehliadka z dôvodu bezpečnosti, [...]** ak je to potrebné na [...] posúdenie žiadosti, [...] **príslušné** orgány môžu od žiadateľa žiadať, aby sa podrobil osobnej prehliadke alebo aby umožnil prehladať svoje veci **v súlade s vnútroštátnym právom**. [...] **Každú** osobnú prehliadku žiadateľa [...] vykonáva osoba rovnakého pohlavia a v plnej miere sa pri nej dodržia zásady ľudskej dôstojnosti a fyzickej a psychickej integrity.

Článok 8

Všeobecné záruky pre žiadateľov

1. [...]
2. Rozhodujúci orgán **alebo prípadne iné príslušné orgány alebo organizácie poverené členskými štátmi na tento účel** informujú žiadateľa [...] o:
 - a) **práve** podať [...] žiadosť;
 - b) **lehotách a fázach** konania [...];
 - c) **jeho [...] právach a povinnostiach počas konania [...] a dôsledkoch nedodržania týchto povinností, najmä pokiaľ ide o výslovné alebo konkludentné späťvzatie žiadosti [...];**
 - d) **[...] postupe predkladania skutočností na odôvodnenie jeho žiadosti o medzinárodnú ochranu;**
 - e) [...]
 - f) [...]
 - g) [...]
 - h) [...].

Informácie uvedené v [...] tomto odseku sa poskytnú [...] **najneskôr pri registrácii žiadosti v jazyku, ktorému žiadateľ rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie. Tieto informácie sa poskytnú prostredníctvom letáku uvedeného v odseku 6a, ktorý sa poskytuje fyzicky alebo elektronicky, alebo [...] – ak je to [...] potrebné – ústne.**

Žiadateľ potvrdí, že informácie dostal. Takéto potvrdenie sa zaznamená do žiadateľovho spisu. Ak žiadateľ odmietne potvrdiť, že informácie dostal, záznam o tejto skutočnosti sa zapíše do jeho spisu.

3. [...] Počas správneho konania sa žiadateľom poskytnú služby tlmočníka, ktorý im v prípade potreby pomôže pri podávaní žiadosti a pri osobnom pohovore [...] vždy, keď nie je možné primeranú komunikáciu zaistiť iným spôsobom [...].
Tieto tlmočnicke služby sa hradia z verejných zdrojov.
4. [...] **Príslušné orgány** poskytnú žiadateľom príležitosť komunikovať s Vysokým komisárom Organizácie Spojených národov pre utečencov alebo s akoukoľvek inou organizáciou poskytujúcou právne alebo iné poradenstvo žiadateľom v súlade s vnútroštátnym právom.
5. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 16 ods. 2,** rozhodujúci orgán zabezpečí, aby mali žiadatelia a prípadne ich **zástupcovia [...]** alebo právni zástupcovia **alebo iní poradcovia, ktorých ako takých pripúšťa alebo povoľuje vnútroštátne právo (ďalej len „právni zástupcovia“), [...]** prístup k informáciám uvedeným v článku 33 ods. 2 písm. [...] **b) a ca)** potrebným na posúdenie žiadostí a k informáciám poskytnutým expertmi podľa článku 33 ods. 3, ak rozhodujúci orgán tieto informácie [...] **zohľadňuje** pri prijímaní rozhodnutia o ich žiadosti.
6. [...]

- 6a. **Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov špecifikuje obsah informácií, ktoré sa majú poskytnúť žiadateľom, a to vo forme spoločného letáka. Spoločný leták musí byť vypracovaný tak, aby sa členským štátom umožnilo doplniť doň dodatočné informácie špecifické pre dotknutý členský štát. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 58 ods. 2.**

Článok 9

Právo zostať [...] počas správneho konania

[...]

1. [...] **Žiadateľ** má právo zostať [...] **na území členského štátu, v ktorom sa musí zdržiavať [v súlade s článkom 9 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie AMMR)] [...],** dovedty, kým [...] **sa neprijme rozhodnutie o žiadosti v [...]** správnom konaní [...].
2. Právo zostať nezakladá nárok na povolenie na pobyt [...].
3. [...] **Členské štáty môžu vo vnútroštátnom práve stanoviť výnimku z [...]** práva žiadateľa zostať na ich území počas správneho konania, ak:
 - a) [...] **sú splnené podmienky stanovené v odseku 43;**
 - b) [...]

ba) osoba je alebo bude vydaná alebo odovzdaná do iného členského štátu, tretej krajiny, medzinárodnému trestnému súdu alebo inému medzinárodnému súdu alebo tribunálu na účely alebo v dôsledku súdneho konania, alebo na účely výkonu trestu;

bb) osoba predstavuje ohrozenie verejného poriadku alebo národnej bezpečnosti [článok 12 a 18 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)].

3a. Členské štáty vo vnútroštátnom práve ustanovia výnimku z práva žiadateľa zostať na ich území počas správneho konania, ak sa na danú osobu vzťahuje odovzdanie [...] do iného členského štátu na základe povinností v súlade s európskym zatykačom.

4. Členský štát môže vydat' alebo odovzdat' žiadateľa do tretej krajiny podľa odseku 3 písm. [...] ba) len vtedy, keď [...] sa príslušný orgán domnieva [...], že [...] rozhodnutím [...] nedôjde k priamemu alebo nepriamemu vyhosteniu alebo vráteniu v rozpore so záväzkami tohto členského štátu podľa medzinárodného práva a práva Únie.

[...]

KAPITOLA II

ZÁKLADNÉ ZÁSADY A ZÁRUKY

ODDIEL II

OSOBNÉ POHOVORY

Článok 10

Pohovor o prípustnosti žiadosti

1. **[Bez toho, aby bol dotknutý článok 42 ods. 3], [...]**skôr než rozhodujúci orgán prijme rozhodnutie o neprípustnosti žiadosti [...] **v súlade s článkom 36**, žiadateľ dostane príležitosť absolvovať pohovor o **prípustnosti** žiadosti [...].
 2. Na pohovore o prípustnosti žiadosti dostane žiadateľ príležitosť [...] **predložiť všetky skutočnosti vysvetľujúce [...]**, prečo sa [...] **na neho** neuplatňujú dôvody neprístupnosti žiadosti stanovené v článku 36.
- [2a. Pohovor o prípustnosti žiadosti sa môže uskutočniť súčasne s pohovorom vykonaným s cieľom uľahčiť určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, ako sa uvádza v článku 12 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie AMMR).]**
- 2b. Ak sa pohovor o prípustnosti žiadosti vedie v zodpovednom členskom štáte, tento pohovor sa môže uskutočniť súčasne s pohovorom o merite žiadosti.**

Článok 11

Pohovor o merite žiadosti

1. Skôr než rozhodujúci orgán prijme rozhodnutie o [...] **tom, či žiadateľ spĺňa podmienky na priznanie postavenia utečenca alebo je oprávnený na doplnkovú ochranu**, žiadateľ dostane príležitosť absolvovať pohovor o merite jeho žiadosti.
2. Na pohovore o merite žiadosti dostane žiadateľ [...] príležitosť predložiť skutočnosti potrebné na zdôvodnenie jeho žiadosti v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)] a poskytne [...] skutočnosti **uvedené v [článku 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)]** [...] v čo najúplnejšom rozsahu. Žiadateľ dostane príležitosť podať vysvetlenie týkajúce sa skutočností, ktoré môžu chýbať, alebo akýchkoľvek nezrovnalostí či rozporov v **jeho** vyhláseniach[...].
3. [...]

Článok 12

Požiadavky na osobné pohovory

1. [...] **Rozhodujúci orgán môže od žiadateľa požadovať, aby pred osobným pohovorom predložil skutočnosti potrebné na odôvodnenie jeho žiadosti a aby písomne odpovedal na všeobecné otázky týkajúce sa dôvodov predloženia žiadosti.**
- 1a. **Ak sa žiadosť o medzinárodnú ochranu podá v súlade s článkom 30a, žiadateľovi sa môže poskytnúť príležitosť na osobný pohovor za predpokladu, že sa neuplatňuje odsek 5 písm. b).**
2. [...]

3. [...] **Bez toho, aby bol dotknutý článok 5a ods. 2, osobné pohovory vykonávajú zamestnanci rozhodujúceho orgánu [...].**
4. [...] **Osoba, ktorá vedie osobný pohovor, nesmie mať oblečenú vojenskú uniformu alebo uniformu orgánu presadzovania práva.**
5. [...] **Pohovor o prípustnosti žiadosti alebo prípadne pohovor o merite žiadosti možno vynechať [...], ak:**
- a) **rozhodujúci orgán môže prijať kladné rozhodnutie na základe dostupných dôkazov, pokiaľ ide o priznanie postavenia utečenca alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou za predpokladu, že postavenie osoby s doplnkovou ochranou poskytuje rovnaké práva a výhody ako postavenie utečenca podľa práva Únie a vnútroštátneho práva [...];**
 - aa) **sa rozhodujúci orgán [...] domnieva, že žiadosť nie je neprípustná na základe dostupných dôkazov; [...]**
 - b) [...] **žiadateľ nie je na pohovor pripravený alebo ho nie je schopný absolvovať v dôsledku pretrvávajúcich okolností mimo jeho kontroly; [...]**
 - ba) **v prípade následnej žiadosti sa predbežné posúdenie uvedené v článku 42 ods. 3 vykonáva na základe písomného vyhlásenia.**
 - c) **rozhodujúci orgán považuje žiadosť za neprípustnú podľa článku 36 ods. 1aa písm. b) alebo c).**

Neuskutočnenie osobného pohovoru podľa písmena b) nemá nepriaznivý vplyv na rozhodnutie rozhodujúceho orgánu. **Ak sa takýto pohovor neuskutoční, [...]** **rozhodujúci orgán poskytne žiadateľovi [...]** možnosť predložiť ďalšie informácie **písomne.** V prípade pochybností o stave žiadateľa sa rozhodujúci orgán **v prípade potreby** poradí so zdravotníkom s cieľom určiť, či [...] žiadateľ nie je pripravený alebo schopný absolvovať pohovor [...] **dočasne alebo či je jeho situácia trvalá.**

- 5a. Žiadatelia sú na osobnom pohovore prítomní a na položené otázky musia odpovedať osobne. Odchyľne od uvedeného môže rozhodujúci orgán uskutočniť osobný pohovor prostredníctvom videokonferencie, ak príslušné orgány prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie vhodných zariadení a tlmočenia.
- 5b. Žiadateľovi môže pri osobnom pohovore pomáhať právny zástupca, a to aj vtedy, keď sa koná prostredníctvom videokonferencie. Neprítomnosť právneho zástupcu nebráni rozhodujúcemu orgánu uskutočniť pohovor. Ak sa na osobnom pohovore zúčastňuje právny zástupca, dostane príležitosť predložiť pripomienky v rámci stanovenom osobou, ktorá vedie pohovor, a to aspoň na konci osobného pohovoru. Ak to umožňuje vnútroštátne právo, právny poradca môže klásť aj otázky.
6. Osoba, ktorá vedie pohovor, musí byť spôsobilá zohľadniť osobné a všeobecné okolnosti súvisiace so žiadosťou vrátane kultúrneho pôvodu žiadateľa, jeho veku, **pohlavia [...]**, sexuálnej orientácie, rodovej identity a **osobitných procesných potrieb [...]**. Zamestnanci, ktorí vedú pohovory so žiadateľmi, musia mať takisto všeobecné znalosti o **[...] faktoroch**, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na spôsobilosť žiadateľa absolvovať pohovor, ako napríklad známky toho, že daná osoba mohla byť v minulosti mučená.
7. Zamestnanci, ktorí vedú pohovory so žiadateľmi, vrátane expertov vyslaných Agentúrou Európskej únie pre azyl, musia vopred absolvovať odbornú prípravu zahŕňajúcu **relevantné** prvky uvedené v článku 8 ods. 4[...] nariadenia (EÚ) 2021/2303 (nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl) [...].
8. Na osobný pohovor **sa poskytne tlmočenie, ak je to potrebné[...]** na zabezpečenie primeranej komunikácie medzi žiadateľom a osobou, ktorá vedie pohovor [...]. **Komunikácia prebieha v jazyku**, ktorému žiadateľ rozumie a v ktorom je schopný jasne komunikovať[...].

- 8a. Ak o to žiadateľ požiada a **ak je to možné**, rozhodujúci orgán zabezpečí, aby osoby vedúce pohovor a tlmočníci boli [...] pohlavia [...], **ktoré žiadateľ uprednostňuje, pokiaľ [...]** sa **nedomnieva**, že takáto žiadosť [...] nesúvisí s ťažkosťami žiadateľa pri predkladaní dôvodov svojej žiadosti [...];
- 8b. **Osobný pohovor sa vedie za podmienok, ktoré zabezpečujú primerané súkromie a dôvernosť. Ak to rozhodujúci orgán považuje za potrebné, môže povoliť prítomnosť iných osôb na osobnom pohovore pod podmienkou, že s tým žiadateľ súhlasí.**
9. Neuskutočnenie osobného pohovoru, **ak je vynechaný podľa odseku 5 alebo ak sa žiadateľ inak nezúčastní alebo odmietne odpovedať na položené otázky bez primeraného odôvodnenia**, nebráni rozhodujúcemu orgánu prijať rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu.

Článok 13

Správa z osobných pohovorov a ich záznam

1. Rozhodujúci orgán alebo akýkoľvek iný orgán alebo experti, ktorí mu asistujú [...] **pri** vedení osobného pohovoru, vypracujú dôkladnú a skutkovú správu obsahujúcu všetky podstatné skutočnosti **osobného pohovoru alebo prepis pohovoru** alebo prepis záznamu [...] **takéhoto** pohovoru [...], **ktorý sa zahrnie do spisu žiadateľa.**
2. Osobný pohovor sa **môže** zaznamenať s použitím zvukových alebo audiovizuálnych prostriedkov na zaznamenávanie. Žiadateľ musí byť vopred informovaný o tomto zaznamenávaní. **Ak sa vykoná záznam, rozhodujúci orgán zabezpečí, aby sa záznam a akékoľvek písomné výsledky uvedené v odseku 1 zahrnuli do spisu žiadateľa.**

3. Žiadateľ dostane na konci osobného pohovoru alebo v stanovenej lehote pred tým, než rozhodujúci orgán prijme rozhodnutie, príležitosť uviesť pripomienky alebo poskytnúť vysvetlenie ústne alebo písomne so zreteľom na akékoľvek nesprávne preklady alebo nesprávne pochopenia uvedené v správe alebo prepise **pohovoru**. Na tento účel musí byť žiadateľ informovaný o celom obsahu správy **alebo prepisu pohovoru** [...], v prípade potreby za pomoci tlmočníka. [...]
4. **Žiadateľ sa požiada, aby potvrdil, že obsah správy alebo prepis pohovoru presne zodpovedá osobnému pohovoru.** Ak žiadateľ odmietne potvrdiť, že obsah správy alebo prepis **pohovoru** presne zodpovedá osobnému pohovoru, dôvody jeho odmietnutia sa zaznamenajú v [...] **jeho** spise. Toto odmietnutie nebráni rozhodujúcemu orgánu prijať rozhodnutie o žiadosti.
- 4a. **Žiadateľ nemusí byť požiadaný, aby uviedol pripomienky alebo poskytol vysvetlenia k správe alebo prepisu pohovoru, ani aby potvrdil, že obsah správy alebo prepis pohovoru presne zodpovedá pohovoru, ak:**
- a) **sa osobný pohovor zaznamená a podľa vnútroštátneho práva sa záznam alebo prepis z neho môže pripustiť ako dôkaz v odvolacom konaní, alebo**
 - b) **rozhodujúcemu orgánu je jasné, že žiadateľovi sa prizná postavenie utečenca alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou za predpokladu, že postavenie osoby s doplnkovou ochranou poskytuje rovnaké práva a výhody ako postavenie utečenca podľa práva Únie a vnútroštátneho práva.**

5. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 16 ods. 1, [...] musia mať žiadatelia alebo prípadne ich právni zástupcovia [...] prístup k [...] príslušným písomným výsledkom v súlade s odsekom 1 alebo k záznamu predtým, ako rozhodujúci orgán prijme rozhodnutie. [...] Prístup k záznamu sa v každom prípade poskytne v odvolacom konaní.**
6. Ak sa žiadosť posudzuje v súlade s konaním **stanoveným v článkoch 36 alebo 40**, rozhodujúci orgán môže **žiadateľom a prípadne ich právnym zástupcom** udeliť prístup k **príslušnému písomnému výsledku podľa odseku 1** zároveň s prijatím rozhodnutia.
7. [...]

ODDIEL III

[...]INFORMÁCIE O PRÁVNÝCH A PROCESNÝCH ASPEKTOCH, PRÁVNA POMOC A ZASTÚPENIE

Článok 14

Právo na právnu pomoc a zastúpenie

1. [...] **Žiadateľ** [...] má právo **na vlastné náklady** konzultovať s právnym zástupcom, **prijímať jeho pomoc alebo sa ním nechať zastupovať** [...] vo veciach súvisiacich s [...] jeho žiadosťou [...].
2. Bez toho, aby bol dotknutý **odsek 1** [...], žiadateľ a **má nárok na bezplatné informácie o právnych a procesných aspektoch** [...] v správnom konaní a môže o ne požiadať, ako aj na **bezplatnú právnu pomoc a zastúpenie v odvolacom konaní s výhradou výnimiek stanovených v článku 15 ods. 3 a v článku 15a ods. 2** [...].
- 2a. **Členské štáty môžu poskytnúť bezplatnú právnu pomoc a zastúpenie v správnom konaní v súlade s vnútroštátnym právom.**

Článok 15

Bezplatné informácie o právnych a procesných aspektoch [...]

1. [...]
2. [...]V správnom konaní **členské štáty na žiadosť žiadateľa a po podaní žiadosti zabezpečia, aby sa mu poskytli** [...] **bezplatné informácie o právnych a procesných aspektoch** [...] **vzhľadom na osobitnú situáciu žiadateľa** [...], ktoré zahŕňajú aspoň:

- a) vysvetlenie postupu, ktorý je potrebné dodržať [...];
 - b) ak je žiadosť zamietnutá v súvislosti s postavením utečenca alebo postavením osoby s doplnkovou ochranou, dôvody takéhoto rozhodnutia a informácie o tom, ako ho napadnúť [...] v súlade s [...] článkom 35 ods. 2 a 2a. [...]
 - c) [...]
3. **Členské štáty môžu poskytovanie bezplatných informácií o právnych a procesných aspektoch [...] v správnom konaní [...] vylúčiť, ak:**
- a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) žiadateľovi pomáha alebo ho zastupuje právny zástupca;
 - e) [...] sa rozhodujúci orgán [...] domnieva, že žiadateľovi sa prizná postavenie utečenca alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou za predpokladu, že postavenie osoby s doplnkovou ochranou poskytuje rovnaké práva a výhody ako postavenie utečenca podľa práva Únie a vnútroštátneho práva.
- 3a. **Ak členské štáty zabezpečujú [...] právnu pomoc a zastúpenie v správnom konaní v súlade s vnútroštátnym právom, tento článok [...] nemôžu uplatniť.**

Článok 15a

Bezplatná právna pomoc a zastúpenie v odvolacom konaní

[...]1.[...] **Členské štáty v odvolacom konaní na žiadosť žiadateľa zabezpečia, aby sa mu poskytla [...] bezplatná právna pomoc a zastúpenie, ktoré [...] zahŕňajú prípravu [...] procesných dokumentov požadovaných podľa vnútroštátneho práva, prípravu odvolania a v prípade vypočutia účasť na [...] tomto vypočutí pred súdom alebo tribunálom [...].**

[...]2.**Členský štát môže poskytovanie bezplatnej právnej pomoci a zastúpenia v odvolacom konaní vylúčiť [...] v týchto prípadoch:**

- a) **ak dospeje k záveru, že žiadateľ, ktorý oznámi svoju finančnú situáciu, [...] má dostatočné zdroje na to, aby sám znášal náklady na právnu pomoc a zastúpenie;**
- b) **[...] ak predpokladá, že [...] odvolanie nemá [...] dostatočnú šancu na úspech alebo je [...] podvodné;**
- c) **odvolanie alebo preskúmanie je na druhom alebo vyššom stupni odvolania, podľa ustanovení vnútroštátneho práva, vrátane opätovných vypočutí alebo preskúmaní odvolania;**
- d) **žiadateľovi už pomáha alebo ho zastupuje právny zástupca.**

3. [...].

[...]Prístup právneho zástupcu

1. Právnomu zástupcovi[...], ktorý pomáha žiadateľovi alebo ho zastupuje podľa ustanovení vnútroštátneho práva, sa udelí prístup k informáciám v žiadateľovom spise, na základe ktorých je alebo bude prijaté rozhodnutie.
2. **Odchyľne od odseku 1 sa [...] prístup k informáciám alebo zdrojom v žiadateľovom spise môže zamietnuť v súlade s vnútroštátnym právom**, ak by sa sprístupnením informácií alebo zdrojov ohrozila národná bezpečnosť, bezpečnosť organizácií alebo osôb, ktoré tieto informácie poskytnú, alebo bezpečnosť osôb, ktorých sa tieto informácie týkajú [...]. **V takýchto prípadoch sa tieto informácie alebo zdroje sprístupnia príslušným súdom alebo tribunálom v odvolacom konaní v súlade s vnútroštátnym právom. Prístup k informáciám alebo zdrojom v žiadateľovom spise sa môže zamietnuť aj v súlade s vnútroštátnym právom [...], ak by zverejnenie poškodilo záujmy príslušných orgánov členských štátov týkajúce sa vyšetrovania alebo posúdenia žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo by sa ohrozili medzinárodné vzťahy členských štátov, alebo ak sú informácie alebo zdroje utajované podľa vnútroštátneho práva. V takýchto prípadoch bude prístup k informáciám podliehať vnútroštátnemu právu. [...]**

Členské štáty zabezpečia, aby sa zaviedli potrebné opatrenia na [...] rešpektovanie práva žiadateľa na obhajobu. [...]
3. Právny zástupca[...], ktorý pomáha žiadateľovi alebo ho zastupuje, má prístup do uzavretých priestorov, ako sú zariadenia určené na zaistenie a tranzitné priestory [...], v súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ (smernica o podmienkach prijímania).
4. [...]

5. [...]

6. [...]

Článok 17

Podmienky pre [...] bezplatné informácie o právnych a procesných aspektoch a bezplatnú právnu pomoc a zastúpenie

- 1. **Bezplatné informácie o právnych a procesných aspektoch správneho konania môžu poskytovať relevantné príslušné orgány členského štátu alebo mimovládne organizácie, ktoré členský štát poveril úlohou poskytovať takéto informácie.**
1. Bezplatnú právnu pomoc a zastúpenie **uvedené v článku 14 ods. 2a a článku 15a** poskytujú právni zástupcovia [...], ktorí sú podľa vnútroštátneho práva oprávnení na pomoc žiadateľom alebo ich zastúpenie [...].
2. Členské štáty stanovujú osobitné procesné pravidlá týkajúce sa modalít podávania a spracúvania žiadostí o poskytovanie **bezplatných informácií o právnych a procesných aspektoch a bezplatnej právnej pomoci a zastúpenia** v súvislosti so žiadosťami o medzinárodnú ochranu alebo uplatnia existujúce pravidlá pre vnútroštátne žiadosti podobnej povahy za predpokladu, že sa na základe uvedených pravidiel nestáva prístup k **bezplatným informáciám o právnych a procesných aspektoch a k bezplatnej právnej pomoci a zastúpeniu** nemožným alebo nadmerne zložitým.
- 2a. Členské štáty stanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa vylúčenia poskytovania **bezplatných informácií o právnych a procesných aspektoch a bezplatnej právnej pomoci a zastúpenia** v súlade s článkom 15 ods. 3 a článkom 15a ods. 2.

3. Členské štáty môžu takisto uložiť peňažné obmedzenia alebo lehoty na poskytovanie **bezplatných informácií o právnych a procesných aspektoch a** bezplatnej právnej pomoci a zastúpenia pod podmienkou, že takéto obmedzenia nie sú svojvoľným obmedzením prístupu k **bezplatným informáciám o právnych a procesných aspektoch a k** právnej pomoci a zastúpeniu. Pokiaľ ide o poplatky a ďalšie náklady, zaobchádzanie so žiadateľmi nesmie byť nepriaznivejšie ako zaobchádzanie, ktoré sa všeobecne poskytuje vlastným štátnym príslušníkom v záležitostiach týkajúcich sa právnej pomoci.
4. Členské štáty môžu požadovať preplatenie akýchkoľvek uhradených nákladov, a to v plnej výške alebo čiastočne, ak a keď sa finančná situácia žiadateľa výrazne zlepši alebo ak sa rozhodnutie o úhrade takýchto nákladov prijalo na základe nepravdivých informácií, ktoré poskytol žiadateľ. Na **tento účel žiadatelia bezodkladne informujú príslušné orgány o každej významnej zmene svojej finančnej situácie.**

Článok 18

Úloha Vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov

1. [...]
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
2. [...]

KAPITOLA II

ZÁKLADNÉ ZÁSADY A ZÁRUKY

ODDIEL IV

OSOBITNÉ ZÁRUKY

Článok [...] 19 [bývalý článok 20]

[...]Posúdenie osobitných procesných potrieb

- 1. Príslušné orgány posudzujú, či žiadateľ potrebuje osobitné procesné záruky.
Toto posúdenie môže byť začlenené do existujúcich vnútroštátnych konaní, nemusí mať formu správneho konania a v prípade, že sa to vyžaduje podľa vnútroštátneho práva, môže byť podmienené súhlasom žiadateľa, a to aj pokiaľ ide o sprístupnenie výsledku posúdenia rozhodujúcemu orgánu.
1. Posúdenie uvedené v odseku -1 sa začne čo najskôr po podaní žiadosti [...] tak, že sa identifikuje, či žiadateľ vykazuje prvé náznaky, že si môže vyžadovať [...]osobitné procesné [...] záruky [...]. Identifikácia sa zakladá na viditeľných znakoch, vyhláseniach alebo správaní žiadateľa, alebo na akýchkoľvek relevantných dokumentoch. V prípade maloletých osôb sa zohľadňujú aj vyhlásenia rodičov, dospelaj zodpovednej osoby alebo osoby, ktorá žiadateľa zastupuje.

Príslušné orgány zahrnú informácie o všetkých takýchto prvých náznakoch do žiadateľovho spisu a sprístupnia ich rozhodujúcemu orgánu.

2. [...]

3. [...]

Posúdenie uvedené v odseku -1 pokračuje [...] po podaní žiadosti, a to aj vtedy, keď sa tieto potreby prejavia v neskoršej fáze konania, pričom sa zohľadnia všetky informácie v žiadateľovom spise, ako sa uvádza v odseku 1. Posúdenie sa preskúma v prípade akýchkoľvek relevantných zmien situácie žiadateľa.

3a. Príslušný orgán môže [...] žiadateľa s výhradou jeho predchádzajúceho súhlasu, ktorý zahŕňa aj postúpenie výsledkov, poslať k príslušnému lekárovi, psychológovi alebo inému odborníkovi, aby príslušnému orgánu poradil, či žiadateľ potrebuje osobitné procesné záruky. Výsledok môže rozhodujúci orgán zohľadniť pri rozhodovaní o type osobitnej procesnej záruky, ktorá sa môže žiadateľovi poskytnúť.

V prípade potreby sa toto posúdenie môže začleniť do lekárskeho posudku uvedených v článku 23 a 24.

4. [...]

4a. Príslušní zamestnanci príslušných orgánov posudzujúci potrebu osobitných procesných záruk absolvujú [...] odbornú prípravu [...], aby boli schopní rozpoznať, či žiadateľ môže potrebovať osobitné procesné záruky, a riešiť tieto potreby, ak ich identifikujú [...].

Žiadatelia, ktorí potrebujú osobitné procesné záruky

1. [...]
2. Ak sa identifikuje [...], že žiadatelia [...] potrebujú osobitné procesné záruky, poskytnú sa im **potrebná[...] podpora, aby mohli požívať práva a plniť povinnosti podľa tohto nariadenia [...].**
3. **Ak sa rozhodujúci orgán, a to aj na základe posúdenia iného príslušného vnútroštátneho orgánu, domnieva, že potrebnú podporu [...] nemožno poskytnúť v rámci zrýchleného konania uvedeného v článku 40 alebo konania na hraniciach uvedeného v článku 41 [...], rozhodujúci orgán uvedené konania na žiadateľa neuplatňuje alebo ich prestane uplatňovať.**
4. [...]

Článok 21

Záruky pre maloleté osoby

1. Pri uplatňovaní tohto nariadenia majú **príslušné orgány [...]** na zreteli v prvom rade najlepší záujem dieťaťa.
2. **Ak sa rozhodujúci orgán domnieva, že je to v najlepšom záujme dieťaťa a potrebné na posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, zorganizuje osobný pohovor s maloletou osobou, pričom zohľadní najmä vek a vyspelosť tejto maloletej osoby. Rozhodujúci orgán môže zorganizovať takýto pohovor aj na žiadosť maloletej osoby, dospelaj zodpovednej osoby alebo zástupcu maloletej osoby. [...]**

- 2a. [...]Osobný pohovor s **maloletou osobou** vedie osoba, ktorá [...] má **primerané** vedomosti o právach a osobitných potrebách maloletých osôb. [...]Vykoná sa spôsobom ohľaduplným voči deťom[...], ktorý **zohľadňuje vek, vyspelosť a najlepší záujem dieťaťa**.
- 2aa. Ak má **maloletá osoba** sprievod, osobný pohovor sa uskutoční za prítomnosti **dospelaj zodpovednej osoby**. Členské štáty môžu v prípade potreby, a ak je to v **najlepšom záujme dieťaťa**, uskutočniť osobný pohovor s touto **maloletou osobou** aj za prítomnosti osoby s potrebnými zručnosťami a odbornými znalosťami. **Rozhodujúci orgán** môže z opodstatnených dôvodov a len vtedy, ak je to v **najlepšom záujme dieťaťa**, uskutočniť pohovor s **maloletou osobou** bez prítomnosti **dospelaj zodpovednej osoby** za predpokladu, že zabezpečí, aby **malotej osobe** počas pohovoru pomáhala osoba s potrebnými zručnosťami a odbornými znalosťami s cieľom chrániť jej **najlepší záujem**.
3. **Príslušní zamestnanci rozhodujúceho orgánu** [...] **absolvujú primeranú odbornú prípravu** [...] v oblasti práv a osobitných potrieb maloletých osôb.

Článok 22

Osobitné záruky pre maloleté osoby bez sprievodu

- 1. **Príslušné orgány zabezpečia**, aby **maloleté osoby bez sprievodu** boli zastúpené a aby sa im poskytla pomoc takým spôsobom, aby mohli **požívať práva a plniť si povinnosti** podľa tohto nariadenia, [nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX (nariadenie AMMR)] a nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX [nariadenie Eurodac].
1. [...] Ak **žiadosť** podala osoba, ktorá **tvrdí, že je maloletá**, alebo v súvislosti s ktorou existujú **objektívne dôvody domnievať sa, že je maloletá**, a ktorá je bez sprievodu, **príslušné orgány** [...] **určia**:

- a) čo najskôr [...] osobu s potrebnými zručnosťami a odbornými znalosťami, aby predbežne pomáhala maloletej osobe s cieľom chrániť jej najlepší záujem a všeobecné blaho, čím sa maloletej osobe umožní požívať práva podľa tohto [...] nariadenia, a aby dovedy, kým sa neurčí zástupca, konala ako jej zástupca [...];
- c) zástupcu čo najskôr, najneskôr však do [...]pätnástich pracovných dní[...] od podania žiadosti, alebo prípadne čo najskôr, najneskôr však do [...]pätnástich pracovných dní[...] po doručení výsledku posúdenia veku, v ktorom sa stanovuje, že žiadateľ je maloletá osoba. [...]

Zástupcom a osobou uvedenou v písmene a) môže byť tá istá osoba, ktorá je uvedená v [článku 23 smernice (EÚ) č. XXXX/XXXX smernice o podmienkach prijímania]. Táto osoba zohľadní vlastné názory maloletej osoby na jej potreby s prihliadnutím na vek a vyspelosť maloletej osoby.

[...]

Ak príslušný orgán dospel k záveru, že žiadateľ[...], ktorý tvrdí, že je maloletá osoba[...], má bez akýchkoľvek pochybností [...] viac ako osemnásť rokov, nemusí určiť zástupcu v súlade s týmto odsekom.

Povinnosti zástupcu alebo osoby uvedenej v odseku 1 písm. a) zaniknú, ak príslušné orgány na základe posúdenia veku uvedeného v článku 24 ods. 1 usúdia, že žiadateľ nie je maloletá osoba, alebo ak žiadateľ už nie je maloletou osobou bez sprievodu.

1aa. V prípade neprimerane vysokého počtu žiadostí podaných maloletými osobami bez sprievodu alebo v iných výnimočných situáciách sa lehota na určenie zástupcu môže predĺžiť o desať pracovných dní.

1a. Ak je [...] podľa odseku 1 písm. a) alebo za zástupcu určená organizácia, táto určí fyzickú osobu [...] na vykonávanie týchto [...] úloh súvisiacich s maloletou osobou bez sprievodu.

[...]

1c. [...] Príslušný orgán [...] ihneď:

- a) informuje maloletú osobu bez sprievodu [...] spôsobom vhodným pre dieťa a v jazyku, o ktorom možno odôvodnene predpokladať, že mu rozumie, o určení osoby uvedenej v odseku 1 písm. a) a o jej zástupcovi, ako aj o tom, ako proti uvedenému zástupcovi podať sťažnosť dôverným a bezpečným spôsobom;**
- b) informuje rozhodujúci orgán a prípadne príslušný orgán zodpovedný za registráciu žiadosti, že bol určený zástupca maloletej osoby bez sprievodu; a**
- c) informuje osobu uvedenú v odseku 1 písm. a) a zástupcu o relevantných skutočnostiach, procesných krokoch a lehotách týkajúcich sa žiadosti maloletej osoby bez sprievodu.**

- 1d. Osoba uvedená v odseku 1 písm. a) sa stretáva s maloletou osobou bez sprievodu a vykonáva tieto úlohy, pokiaľ ich nevykonáva právny zástupca:**
- a) poskytuje jej relevantné informácie v súvislosti s postupmi stanovenými v tomto nariadení;**
 - b) v náležitých prípadoch jej pomáha v súvislosti s postupom posudzovania veku uvedeným v článku 24;**
 - c) v náležitých prípadoch jej poskytuje relevantné informácie a pomáha jej v súvislosti s postupmi stanovenými v [nariadení (EÚ) č. XXXX/XXXX [nariadenie AMMR]] a nariadení (EÚ) č. XXXX/XXXX [nariadenie Eurodac].**
- 1da. Pokiaľ nie je určený zástupca, členské štáty môžu oprávniť osobu uvedenú v odseku 1 písm. a) [...] na pomoc maloletej osobe pri registrácii a podávaní žiadosti alebo na podanie žiadosti v mene žiadateľa v súlade s článkom 32.**
- 1e. Zástupca sa stretáva s maloletou osobou bez sprievodu a vykonáva tieto úlohy, pokiaľ ich nevykonáva právny zástupca:**
- a) v náležitých prípadoch jej poskytuje relevantné informácie v súvislosti s postupmi stanovenými v tomto nariadení;**

- b) v náležitých prípadoch pomáha pri postupe posudzovania veku uvedenom v článku 24;
- ba) v náležitých prípadoch pomáha pri registrácii žiadosti;
- c) v náležitých prípadoch pomáha pri podávaní žiadosti alebo podáva žiadosť v jej mene v súlade s článkom 32;
- d) v náležitých prípadoch pomáha pri osobnom pohovore a je na ňom prítomný a informuje o možných dôsledkoch osobného pohovoru a o tom, ako sa na tento pohovor pripraviť;
- e) v náležitých prípadoch jej poskytuje relevantné informácie a pomáha jej v súvislosti s postupmi stanovenými v [nariadení (EÚ) č. XXXX/XXXX [nariadenie AMMR] a nariadení (EÚ) č. XXXX/XXXX [nariadenie Eurodac].

Na osobnom pohovore má zástupca príležitosť klásť otázky alebo uvádzať pripomienky v rámci, ktorý stanoví osoba vedúca pohovor.

Nepřítomnosť zástupcu nebráni rozhodujúcemu orgánu uskutočniť pohovor, ak má maloletá osoba bez sprievodu právnu spôsobilosť podľa vnútroštátneho práva dotknutého členského štátu alebo ak je prítomný právny zástupca a ak sa zohľadní najlepší záujem dieťaťa.

2. [...]
3. [...]
4. [...] **Zástupca** vykonáva svoje [...] **úlohy** v súlade so zásadou najlepšieho záujmu dieťaťa. **Zástupca** má potrebné [...] **znalosti o právach a osobitných potrebách maloletých osôb** a nesmie mať overený záznam o trestných činoch [...] **a priestupkoch súvisiacich s deťmi alebo trestných činoch a priestupkoch, ktoré vedú k vážnym pochybnostiam o jeho schopnosti prevziať úlohu zodpovednosti vo vzťahu k maloletým osobám.**
- 4a. [...] **Zástupca** sa v prípade potreby zmení, najmä keď sa [...] príslušné orgány domnievajú, že primerane nevykonával svoje úlohy [...]. Organizácie alebo [...] **fyzické osoby**, ktorých záujmy sú [...] v rozpore so záujmami maloletej osoby bez sprievodu, nesmú byť [...] **určení za [...] zástupcu.**
5. [...] **Príslušné orgány** [...] zveria **zástupcovi** [...] **primeraný a obmedzený počet** maloletých osôb bez sprievodu súčasne [...], **aby sa zabezpečilo, že dokáže účinne vykonávať svoje úlohy.**
- 5a. Členské štáty [...] **zabezpečia, aby existovali správne alebo súdne orgány alebo iné subjekty** [...] **zodpovedné [...] za dohľad a [...] zabezpečenie toho [...], aby osoba určená podľa odseku 1 písm. a) a zástupca riadne vykonávali [...] svoje úlohy [...].** Uvedené **správne alebo súdne orgány alebo iné subjekty** [...] **preskúmajú sťažnosti podané maloletými osobami bez sprievodu proti [...] svojim zástupcom.**
6. [...]

ODDIEL V

LEKÁRSKA PREHLIADKA[...] A POSÚDENIE VEKU

Článok 23

Lekárska prehliadka

1. Ak to rozhodujúci orgán považuje za potrebné na [...] **preskúmanie** žiadosti o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)] [...], **môže** pod podmienkou súhlasu žiadateľa [...] **požiadať** o jeho lekársku prehliadku týkajúcu sa znakov a príznakov prenasledovania alebo vážneho bezprávia v minulosti a **môže byť o jej výsledku informovaný**.
2. V prípade maloletej osoby sa lekárska prehliadka vykoná len vtedy, ak s tým súhlasí rodič [...], dospelá zodpovedná osoba, zástupca alebo osoba uvedená v článku 22 ods. 1 písm. a) a ak to ustanovujú vnútroštátne právne predpisy, žiadateľ. [...] Táto lekárska prehliadka je **bezplatná** [...].
3. Ak sa nevykoná lekárska prehliadka podľa odseku 1, rozhodujúci orgán informuje žiadateľov, že si môžu z vlastného podnetu a na vlastné náklady zabezpečiť lekársku prehliadku týkajúcu sa znakov a príznakov prenasledovania alebo vážneho bezprávia v minulosti.
4. Výsledky lekárskej prehliadky **uvedenej v odseku 1** sa predložia rozhodujúcemu orgánu čo najskôr a rozhodujúci orgán ich posúdi spolu s ostatnými náležitosťami žiadosti.
- 4a. Lekárska prehliadka uvedená v odseku 1 je [...] čo najmenej invazívna a vykonávajú ju len zdravotníci spôsobom, ktorý rešpektuje dôstojnosť jednotlivca.

5. Odmietnutie žiadateľa podrobiť sa lekárskej prehliadke **alebo jeho rozhodnutie podrobiť sa lekárskej prehliadke z vlastného podnetu, ak sa takáto prehliadka neuskutoční v primeranom časovom rámci**, nebráni rozhodujúcemu orgánu prijať rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu.

Článok 24

[...]Posúdenie veku [...] maloletých osôb

1. **V prípade pochybností týkajúcich sa veku žiadateľa príslušné orgány posúdia, či je žiadateľ maloletá osoba, a to na základe vyhlásení žiadateľa alebo iných relevantných znakov vrátane nelekárskych.**

[...] Lekárske prehliadky [...] sa použijú na **posúdenie veku ako krajné riešenie [...], ak po vyhláseniach žiadateľa, rodičov, dospelej zodpovednej osoby, [...] zástupcu alebo osoby uvedenej v článku 22 ods. 1 písm. a) alebo iných relevantných znakov pretrvávajú pochybnosti o tom, či je žiadateľ maloletá osoba [...].**

Ak [...] **výsledok posúdenia veku uvedeného v tomto odseku nie je dostatočne presvedčivý, [...] príslušné orgány považujú daného žiadateľa za maloletú osobu.**

2. [...]
3. [...] Lekárska prehliadka je [...] **čo najmenej invazívna** a vykoná sa [...] **spôsobom, ktorý rešpektuje [...] dôstojnosť jednotlivca [...]. Túto prehliadku vykonajú [...]** zdravotníci, čím sa umožní dosiahnuť čo najspoľahlivejší výsledok.

4. Ak sa na [...] posúdenie veku žiadateľa používajú lekárske prehliadky, [...] príslušný orgán zabezpečí, aby boli [...] žiadatelia a ich rodič, dospelá zodpovedná osoba, ich zástupca alebo osoba uvedená v článku 22 ods. 1 písm. a) pred posúdením ich žiadosti o medzinárodnú ochranu informovaní v jazyku, ktorému rozumejú alebo o ktorom sa odôvodnene **predpokladá**, že mu rozumejú, o možnosti [...] posúdenia ich veku lekárskou prehliadkou. Súčasťou tejto informácie bude aj informácia o metóde prehliadky a o možných dôsledkoch, ktoré výsledok lekárskej prehliadky môže mať na posúdenie danej žiadosti, ako aj o možnosti odmietnuť lekársku prehliadku z **ich strany** [...] a o dôsledkoch takéhoto odmietnutia.
- 4a. **Lekárska prehliadka na posúdenie veku žiadateľa sa vykoná len vtedy, ak po získaní informácií stanovených v odseku 4 s tým súhlasí [...]rodič[...], dospelá zodpovedná osoba, zástupca alebo [...] osoba uvedená v článku 22 ods. 1 písm. a), a ak to ustanovujú vnútroštátne právne predpisy, žiadateľ.**
5. Odmietnutie [...] žiadateľa, rodiča[...], dospelaj zodpovednej osoby, [...] zástupcu alebo osoby uvedenej v článku 22 ods. 1 písm. a) [...] vykonať lekársku prehliadku na účely posúdenia veku žiadateľa [...] nebráni rozhodujúcemu orgánu v tom, aby prijal rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu. **Takéto odmietnutie možno považovať len za vyvrátenú domnienku toho, že žiadateľ nie je maloletá osoba.**
6. [...]Príslušné orgány môžu zohľadniť posúdenia veku [...] vykonané príslušnými orgánmi v iných členských štátoch na základe vykonanej lekárskej prehliadky v súlade s týmto článkom a na základe metód, ktoré sú uznané podľa ich vnútroštátneho práva. **Príslušné orgány môžu tiež zohľadniť skutočnosť, že žiadateľ predtým v inom členskom štáte vyhlásil, že je dospelou osobou, a preto bol takto zaregistrovaný v tomto členskom štáte.**

KAPITOLA III

SPRÁVNE KONANIE

ODDIEL I

PRÍSTUP KU KONANIU

Článok 25

Požiadanie o medzinárodnú ochranu

1. Žiadosť o medzinárodnú ochranu sa **považuje za** podanú, keď štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti **vrátane maloletej osoby bez sprievodu osobne** vyjadrí **príslušnému orgánu uvedenému v článku 5 ods. 3aa [...] potrebu získať [...]** medzinárodnú ochranu od členského štátu [...].

[...]
- 1a. **Orgánom zodpovedným za prijímacie zariadenia v súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [(smernica o podmienkach prijímania)] sa v prípade potreby oznámi, že bola podaná žiadosť. [V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje preverovanie uvedené v článku 3 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní], [...] sa môžu členské štáty rozhodnúť, že toto ustanovenie uplatnia až po skončení preverovania.]**
2. [...]

Článok 26

Úlohy zodpovedných orgánov pri požiadaní o medzinárodnú ochranu

1. [...]
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]
2. [...]

Článok 27

Registrácia žiadostí o medzinárodnú ochranu

1. Orgány [...] zodpovedné za registráciu žiadostí alebo experti, ktorí im s touto úlohou **pomáhajú**, zaregistrujú žiadosť rýchlo, najneskôr do [...] **siedmich** dní od požiadania. [...] **Na tento účel zaregistrujú aspoň tieto informácie [ktoré môžu pochádzať z informačného formulára uvedeného v článku 13 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o preverovaní)]:**
 - a) [meno, dátum **a miesto** narodenia, [...] **pohlavie**, štátna príslušnosť **alebo stav bez štátnej príslušnosti**, **rodinní príslušníci** v zmysle článku 2 písm. g) nariadenia (EÚ) XXX/XXX (nariadenie AMMR) a v prípade maloletých osôb **súrodenci alebo príbuzní** v zmysle článku 2 písm. h) nariadenia (EÚ) XXX/XXX (nariadenie AMMR), ktorí sa prípadne zdržiavajú v členskom štáte, [...] ako aj iné osobné údaje žiadateľa **relevantné pre konanie o medzinárodnej ochrane a pre určenie zodpovedného členského štátu;**]

- b) typ, [...] číslo a **obdobie platnosti** akéhokoľvek dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu žiadateľa a **krajinu, ktorá tento doklad vydala, ako aj iné dokumenty žiadateľa, ktoré príslušný orgán považuje za relevantné na účely jeho identifikácie a konania o medzinárodnej ochrane a na určenie zodpovedného členského štátu, ak sú k dispozícii;**
- ba) **dátum žiadosti, miesto požiadania o medzinárodnú ochranu a orgán, ktorý sa požiadal o medzinárodnú ochranu;**
- bb) **miesto pobytu žiadateľa alebo jeho adresu a telefónne číslo a e-mailovú adresu, na ktorých ho možno zastihnúť, ak sú k dispozícii.**
- 1a. **Príslušné orgány odoberú biometrické údaje uvedené v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie Eurodac) pri podaní alebo prípadne pri registrácii žiadosti o medzinárodnú ochranu a odošlú tieto údaje v súlade s uvedeným nariadením.]**
- [...]
- 1b. **Ak sa žiadosť podáva orgánu poverenému prijímaním žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktorý nie je zodpovedný za registráciu žiadostí, tento orgán v prípade potreby bezodkladne a najneskôr do [...] troch pracovných dní od podania žiadosti informuje orgán zodpovedný za registráciu žiadostí a zodpovedný orgán žiadosť zaregistruje čo najskôr, najneskôr však do [...] siedmich dní od doručenia informácií orgánu zodpovednému za registráciu žiadostí.**

2. [...]
3. Ak [...] **v tom istom období podá žiadosť** neprimerane vysoký počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, v dôsledku čoho je v praxi **zložité** zaregistrovať žiadosti v **lehotách stanovených v odsekoch 1 a 1b, [...] žiadosť sa zaregistruje najneskôr do [...] dvadsaťjeden dní.**
4. [...] **[Členské štáty môžu upraviť výnimky z odseku 1 písm. a), b), bb) a odseku 1a v prípade následných žiadostí za predpokladu, že informácie uvedené v týchto odsekoch už má príslušný orgán k dispozícii.]**
5. **[V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje preverovanie uvedené v článku 3 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o preverovaní], sa odseky 1 až 4 uplatňujú až po skončení preverovania.]**
6. [...]

Článok 28

Podanie žiadosti o medzinárodnú ochranu

1. Žiadateľ podá žiadosť **príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom bolo o ochranu požadované, čo najskôr, najneskôr však do [...]dvadsaťjeden [...] dní[...] od dátumu registrácie žiadosti, za predpokladu, že mu bola poskytnutá skutočná možnosť, aby tak urobil [...] v súlade s týmto článkom. vo výnimočných prípadoch uvedených v článku 32 sa žiadosť podá najneskôr dvadsaťjeden dní odo dňa určenia zástupcu. Ak sa žiadosť rozhodujúcemu orgánu nepodá, príslušný orgán bezodkladne informuje rozhodujúci orgán o podaní žiadosti.**

- 1a. Po odovzdaní v súlade s článkom 26 ods. 1 písm. a) nariadenia AMMR žiadateľ podá žiadosť príslušným orgánom zodpovedného členského štátu čo najskôr, najneskôr však do dvadsaťjeden dní odo dňa, keď sa žiadateľ identifikuje príslušným orgánom zodpovedného členského štátu[...].]
- 1b. Žiadosť sa podáva osobne v určenom čase alebo v určenom termíne a na určenom mieste, pričom príslušné orgány tieto informácie oznámia žiadateľovi.

Členské štáty môžu vo vnútroštátnom práve stanoviť, že žiadosť sa považuje za podanú osobne, ak príslušný orgán overí, že žiadateľ je fyzicky prítomný na území členského štátu v čase registrácie alebo podania žiadosti.

Alternatívne môžu členské štáty vo vnútroštátnom práve stanoviť, že žiadateľ môže podať žiadosť prostredníctvom formulára, a to aj vtedy, ak sa nemôže dostaviť osobne v dôsledku závažných pretrvávajúcich okolností mimo jeho kontroly, ako je uväznenie alebo dlhodobá hospitalizácia. Žiadosť sa považuje za podanú za predpokladu, že žiadateľ predloží formulár v lehote stanovenej v odseku 1 a príslušný orgán dospeje k záveru, že boli splnené podmienky podľa tohto odseku. V takýchto prípadoch začína lehota na posúdenie žiadosti plynúť od dátumu doručenia uvedeného formulára príslušnému orgánu.

2. [...]

3. Na účely prvého pododseku odseku 1b, [...] ak v tom istom období podá žiadosť o medzinárodnú ochranu neprimerane vysoký počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, v dôsledku čoho je [...] v praxi zložitá [...] poskytnúť žiadateľovi termín v uvedenej lehote [...], žiadateľovi sa určí termín [...] na podanie jeho žiadosti najneskôr dva mesiace od dátumu registrácie žiadosti.
4. Žiadatelia sú povinní pri podávaní žiadosti čo najskôr predložiť všetky skutočnosti a dokumenty, ktoré majú k dispozícii, uvedené v článku 4 ods. 2 [...] nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)], ktoré sú potrebné na zdôvodnenie ich žiadosti. Po podaní žiadosti [...], najmä na osobnom pohovore, môžu žiadatelia [...] poskytnúť akékoľvek ďalšie skutočnosti relevantné pre jej posúdenie v lehote stanovenej členským štátom, alebo ak takáto lehota nie je stanovená, do prijatia rozhodnutia o žiadosti v správnom konaní [...].

[...]

5. [...]

6. [...]

[6aa. Žiadateľ nesmie podať žiadosť, ak odmietne splniť povinnosť poskytnúť biometrické údaje v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie Eurodac), za predpokladu, že sa vyčerpali administratívne opatrenia stanovené v článku 2 ods. 3 uvedeného nariadenia. Uplatňuje sa postup podľa článku 39.]

- 6a. Členské štáty môžu upraviť prístup ku konaniu tak, aby sa požiadanie o ochranu, registrácia alebo podanie žiadosti uskutočnili súčasne. [...]

Článok 29

Doklady pre žiadateľa

1. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa požiadala o medzinárodnú ochranu, pri registrácii žiadosti poskytnú žiadateľovi doklad [...], v ktorom sa uvádza, že bolo požiadané o medzinárodnú ochranu a žiadosť bola zaregistrovaná, pričom tento doklad je platný až do vydania dokladu uvedeného v odseku 2[...].
 - 1a. Doklad uvedený v odseku 1 sa nemusí poskytnúť, ak už je možné vydať doklad uvedený v odseku 2.
 - 1b. Doklad uvedený v odseku 1 sa odníme, keď sa vydá doklad uvedený v odseku 2.
2. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom je podaná žiadosť v súlade s článkom 28 ods. 1 a 1a, vydajú čo najskôr po podaní žiadosti [...] doklad, ktorý obsahuje aspoň tieto údaje, ktoré sa podľa potreby aktualizujú [...]:
 - a) meno, dátum a miesto narodenia, pohlavie, štátnu príslušnosť alebo stav bez štátnej príslušnosti, [...] podobu tváre žiadateľa [...] a podpis [...];
 - b) [...] vydávajúci orgán, dátum a miesto vydania a obdobie platnosti dokladu;
 - c) [...] postavenie jednotlivca ako žiadateľa;

- d) informáciu, že žiadateľ má právo zostať na území daného členského štátu, a informáciu, či sa žiadateľ môže voľne pohybovať na území daného členského štátu alebo jeho časti;
- e) informáciu, že doklad nie je [...] cestovným dokladom a že **žiadateľ nemôže bez povolenia cestovať do iných členských štátov [...]**.
- f) [...]

2a. Doklady uvedené v tomto článku nie je potrebné vydávať, ak je žiadateľ zaistený, uväznený [...] alebo sa na neho vzťahuje konanie uvedené v článku 41 – 41d.

2b. V prípade maloletých osôb so sprievodom sa doklady uvedené v tomto článku vydané jednému z rodičov alebo dospelaj zodpovednej osobe môžu vo vhodných prípadoch vzťahovať aj na maloletú osobu.

2c. Doklady uvedené v tomto článku [...] nie sú dôkazom totožnosti, ale považujú sa za dostatočné prostriedky na identifikáciu žiadateľov vo vzťahu k vnútroštátnym orgánom počas trvania konania o medzinárodnej ochrane.

3. [...]

4. Doklad uvedený v odseku 2 je platný [...] až do [...] dvanásť mesiacov [alebo kým žiadateľ nie je odovzdaný do iného členského štátu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie AMMR]]. Ak doklad vydal zodpovedný členský štát, platnosť sa [...] obnoví [...] tak, aby pokrývala obdobie, počas ktorého má žiadateľ právo zostať na jeho území [...]. Obdobie platnosti [...] dokladu nepredstavuje právo zostať [...] v súlade s týmto nariadením.

5. [...]

Prístup ku konaniu v zariadeniach určených na zaistenie a na hraničných priechodoch

1. [...]
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
3. **Ak žiadateľ podá žiadosť na vonkajších hraniciach v zariadeniach určených na zaistenie, vo väzení alebo na hraničných priechodoch vrátane tranzitných priestorov, [...] príslušné orgány prijímú [...] opatrenia na zabezpečenie tlmočnických služieb [...] v rozsahu potrebnom na zjednodušenie prístupu ku konaniu o medzinárodnej ochrane.**
4. Organizácie a osoby, ktoré sú **oprávnené** poskytovať poradenstvo **podľa vnútroštátneho práva**, majú [...] prístup k [...] **žiadateľom** na vonkajších hraniciach, ktorí sú zadržávaní v zariadeniach určených na zaistenie alebo sa zdržiavajú na hraničných priechodoch vrátane tranzitných priestorov. **Takýto prístup môže podliehať predchádzajúcej dohode s príslušnými orgánmi.**

Členské štáty **okrem toho** môžu tento prístup obmedziť [...] na základe vnútroštátneho práva, **ak je to** nevyhnutné z dôvodov bezpečnosti, verejného poriadku alebo správy dotknutého hraničného priechodu **vrátane tranzitných priestorov** alebo zariadenia určeného na zaistenie, pokiaľ sa tým tento prístup výrazne neobmedzí alebo neznemožní.

Článok 30a

Žiadosti v mene dospelej osoby, ktorá potrebuje pomoc pri uplatňovaní právnej spôsobilosti

- 1. Ak dospelá osoba potrebuje pomoc pri uplatňovaní právnej spôsobilosti v súlade s vnútroštátnym právom (ďalej len „závislá dospelá osoba“), dospelá osoba, ktorá je za ňu zodpovedná podľa práva alebo praxe dotknutého členského štátu (ďalej len „zodpovedná dospelá osoba“), môže požiadať o ochranu a podať žiadosť v mene závislej dospelej osoby.**
- 2. Závislá dospelá osoba je pri podávaní žiadosti prítomná, [...] okrem prípadov, keď existujú opodstatnené dôvody, pre ktoré byť prítomná nemôže, alebo ak sa žiadosť podáva prostredníctvom formulára podľa ustanovení vnútroštátneho práva.**

[...]

Článok 31

Žiadosti v mene [...] maloletej osoby so sprievodom

[...]

- 1. [...] Maloletá osoba so sprievodom má právo podať žiadosť vo vlastnom mene, ak má právnu spôsobilosť podľa vnútroštátneho práva dotknutého členského štátu. Ak maloletá osoba so sprievodom nemá právnu spôsobilosť podľa vnútroštátneho práva dotknutého členského štátu, rodič alebo iná dospelá osoba zodpovedná za maloletú osobu, či už podľa práva alebo praxe dotknutého členského štátu, podá žiadosť v jej mene.**

2. [...] V prípade maloletej osoby so sprievodom, ktorá nemá právnu spôsobilosť podľa vnútroštátneho práva dotknutého členského štátu a ktorá je prítomná v čase požiadania o medzinárodnú ochranu alebo podania žiadosti o medzinárodnú ochranu rodičom na území toho istého členského štátu v súvislosti so žiadosťou o medzinárodnú ochranu, najmä ak takáto maloletá osoba nemá žiadne iné právne dôvody na pobyt, sa požiadanie o medzinárodnú ochranu a podanie žiadosti rodičom alebo inou dospelou zodpovednou osobou považuje za požiadanie o medzinárodnú ochranu a podanie žiadosti o medzinárodnú ochranu v mene maloletej osoby. Členské štáty sa môžu rozhodnúť uplatňovať tento odsek aj v prípade maloletej osoby so sprievodom, ktorá sa počas správneho konania narodila alebo je počas neho prítomná.
3. [...] Ak rodič alebo dospelá osoba zodpovedná za maloletú osobu so sprievodom podáva žiadosť v mene maloletej osoby, maloletá osoba je pri podávaní žiadosti prítomná, okrem prípadov, keď existujú opodstatnené dôvody, pre ktoré byť prítomná nemôže, alebo ak sa žiadosť v mene maloletej osoby podáva prostredníctvom formulára podľa ustanovení vnútroštátneho práva.
4. [...]
5. [...]
6. [...]
7. [...]
8. [...]
9. [...]
10. [...]

Žiadosti maloletých osôb bez sprievodu

1. Maloletá osoba bez sprievodu **má právo** podať žiadosť vo vlastnom mene, ak má právnu spôsobilosť [...] podľa vnútroštátneho práva dotknutého členského štátu[...]. **Ak maloletá osoba bez sprievodu nemá právnu spôsobilosť podľa vnútroštátneho práva dotknutého členského štátu, [...] zástupca alebo [...] osoba uvedená v článku 22 ods. 1 písm. a) podá [...] žiadosť v jej mene.**

[...]
2. V prípade maloletej osoby bez sprievodu, **ktorá nemá právnu spôsobilosť podľa vnútroštátneho práva dotknutého členského štátu, sa žiadosť podáva [...] v lehote stanovenej v článku 28 ods. 1, pričom sa zohľadní najlepší záujem dieťaťa [...].**

[...]
- 2a. **Ak zástupca maloletej osoby bez sprievodu alebo [...] osoba uvedená v článku 22 ods. 1 písm. a) podáva žiadosť v mene maloletej osoby, maloletá osoba je pri podávaní žiadosti prítomná, okrem prípadov, keď existujú opodstatnené dôvody, pre ktoré byť prítomná nemôže, alebo ak sa žiadosť podáva prostredníctvom formulára podľa ustanovení vnútroštátneho práva.**
3. [...] [...]

ODDIEL II

POSTUP PRESKÚMANIA

Článok 33

Posúdenie žiadostí

1. [...] **Rozhodujúce orgány** posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu a **rozhodujú o nich** podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II.
2. [...] Rozhodujúci orgán posúdi žiadosti objektívne, nestranne a na individuálnom základe. Na účel posúdenia žiadosti vezme **rozhodujúci orgán** do úvahy:
 - a) príslušné vyhlásenia a dokumentáciu predloženú žiadateľom [...] **v súlade s [článkom 4 ods. 1 a 2 nariadenia č. XXX/XXX kvalifikačné nariadenie];**
 - b) [...] relevantné, **presné** a aktuálne informácie o situácii prevládajúcej v krajine pôvodu žiadateľa v čase prijímania rozhodnutia o žiadosti vrátane právnych predpisov krajiny pôvodu a spôsobu ich uplatňovania [...] získané z príslušných a **dostupných vnútroštátnych, únievých a medzinárodných zdrojov, a v prípade dostupnosti [...]** spoločnú analýzu **situácie v konkrétnych [...]** krajinách pôvodu [...] a **usmernenia** uvedené v článku 11 nariadenia (EÚ) 2021/2303 [...] nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl [...];

- ca) ak sa uplatňujú koncepcie prvej krajiny azylu alebo bezpečnej tretej krajiny, relevantné, presné a aktuálne informácie o situácii prevládajúcej v tretej krajine, ktorá sa v čase prijatia rozhodnutia o žiadosti považuje za prvú krajinu azylu alebo bezpečnú tretiu krajinu;
- d) individuálne postavenie a osobné okolnosti žiadateľa [...], ako je pôvod, pohlavie, vek, sexuálna orientácia a rodová identita, s cieľom posúdiť, či by na základe osobných okolností žiadateľa činy, ktorým bol alebo mohol byť žiadateľ vystavený, predstavovali prenasledovanie alebo vážne bezprávie;
- e) či činnosti, ktoré žiadateľ vykonával od opustenia krajiny pôvodu, boli vykonávané s výlučným alebo hlavným cieľom vytvorenia potrebných podmienok pre požadovanie medzinárodnej ochrany tak, aby sa posúdilo, či by uvedené činnosti spôsobili, že žiadateľ bude v prípade návratu do danej krajiny vystavený prenasledovaniu alebo vážnemu bezpráviu, **ako sa uvádza v [článku 5 nariadenia č. XXX/XXX kvalifikačné nariadenie]**;
- f) či by sa mohlo odôvodnene očakávať, že žiadateľ prijme ochranu inej krajiny, kde by mohol získať štátne občianstvo;
- fa) **či sa uplatňuje alternatíva vnútroštátnej ochrany uvedená v [článku 8 nariadenia č. XXX/XXX kvalifikačné nariadenie].**

3. Zamestnanci posudzujúci žiadosti a prijímajúci rozhodnutia musia mať dostatočné znalosti o príslušných normách uplatniteľných v oblasti azylového a utečeneckého práva a **musia absolvovať primeranú odbornú prípravu v tejto oblasti. Takáto odborná príprava sa môže podľa potreby poskytovať s pomocou Agentúry Európskej únie pre azyl alebo na základe odbornej prípravy, ktorú táto agentúra vypracovala. Ak je to možné, musia mať [...] možnosť poradiť sa v nevyhnutnej miere s expertmi o osobitných otázkach, ako sú otázky týkajúce sa zdravia, kultúrne otázky, otázky náboženstva, problematika detí alebo otázky rodovej rovnosti. [...]Môžu predkladať otázky Agentúre Európskej únie pre azyl v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) 2021/2303 [...] (nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl).**
4. **[...]Rozhodujúci orgán posúdi a vyberie alebo uvedie, ktoré z dokumentov alebo častí dokumentov predložených žiadateľom sa musia preložiť; na toto posúdenie sa môže použiť ústny preklad poskytnutý tlmočníkom. Preklad týchto dokumentov alebo ich častí zabezpečia príslušné orgány, alebo sa poskytne v rámci bezplatnej právnej pomoci a zastúpenia, ak sa poskytuje[...]; môže sa použiť aj ústny preklad poskytnutý tlmočníkom. Preklad týchto príslušných dokumentov alebo ich častí môžu prípadne poskytnúť iné subjekty a možno ich uhradiť z verejných prostriedkov v súlade s vnútroštátnym právom.**

Žiadateľ môže na vlastné náklady zabezpečiť preklad iných dokumentov. V prípade následných žiadostí môže [...] byť za preklad dokumentov zodpovedný žiadateľ.

5. [...] **Rozhodujúci orgán môže uprednostniť** posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, [...] najmä ak:
- a) je pravdepodobné, že žiadosť je opodstatnená;
 - b) žiadateľ má osobitné potreby pri prijímaní v zmysle [článku 20 smernice XXX/XXX/EÚ (smernica o podmienkach prijímania)] alebo potrebuje osobitné procesné záruky, najmä ak ide o maloletú osobu bez sprievodu;
 - c) **existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ predstavuje ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu;**
 - d) **žiadosť je následnou žiadosťou;**
 - e) **žiadateľ bol predmetom rozhodnutia v súlade s [článkom 19 ods. 2 písm. e)] [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] a/alebo sa podieľal na rušení verejného poriadku alebo sa dopustil kriminálneho správania.**

Článok 34

Trvanie konania o posúdení žiadosti

1. Posúdenie na určenie toho, **či je žiadosť neprípustná** [...] v súlade s článkom 36 ods. ([...] ods. 1a písm. a), b) a f) a ods. 1aa písm. a) a [c)], **sa ukončí čo najskôr, najneskôr však do [...] dvoch mesiacov** od podania žiadosti.

V prípade uvedenom v článku 36 [...] ods. 1a písm. g) rozhodujúci orgán ukončí posúdenie do [...] desiatich [...] pracovných dní.

[...]

Žiadosť sa nepovažuje za prípustnú len z dôvodu, že sa v lehotách stanovených v tomto odseku a v odseku 1b neprijme žiadne rozhodnutie o neprípustnosti.

- 1a. Rozhodujúci orgán ukončí zrýchlené konanie o posúdení žiadosti čo najskôr, najneskôr však do troch mesiacov od podania žiadosti.
- 1b. Rozhodujúci orgán môže predĺžiť lehoty stanovené v odseku 1 prvom odseku a v odseku 1a najviac o [...] dva mesiace, ak:
 - a) v tom istom období podá žiadosť o medzinárodnú ochranu neprimerane vysoký počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, v dôsledku čoho je v praxi zložitú ukončiť konanie o prípustnosti alebo skrátené konanie o posúdení žiadosti v stanovených lehotách;
 - b) konanie zahŕňa zložitú skutkovú alebo právnu otázku;
 - c) omeškanie možno pripísať výlučne žiadateľovi.

2. Rozhodujúci orgán zabezpečí, aby posúdenie merita[...], **ktoré nie je predmetom zrýchleného konania o posúdení žiadosti**, bolo ukončené čo najskôr a najneskôr do šiestich mesiacov od podania žiadosti[...].
3. **Bez toho, aby bol dotknutý odsek 5a**, rozhodujúci orgán môže predĺžiť lehotu [...] najviac o [...] **deväť** mesiacov, ak:
- a) **v tom istom období podá žiadosť [...]** o medzinárodnú ochranu neprimerane vysoký počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, v dôsledku čoho je v praxi zložitú ukončiť konanie v šesťmesačnej lehote;
 - b) konanie zahŕňa zložitú skutkové alebo právne otázky;
 - c) **omeškanie možno pripísať výlučne žiadateľovi.**
4. [Ak sa o žiadosti rozhoduje v rámci konania stanoveného v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie AMMR) a žiadateľ sa už nachádza v zodpovednom členskom štáte v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie AMMR), lehoty uvedené v odsekoch 1a a 2 a prípadne v odseku 1 začínajú plynúť od momentu, keď sa určí zodpovedný členský štát. Ak sa žiadateľ nenachádza v zodpovednom členskom štáte, lehota začína plynúť od podania žiadosti v súlade s článkom 28 ods. 1a.] [...]

[...]

5. **Bez toho, aby bol dotknutý odsek 5a, rozhodujúci orgán môže odložiť ukončenie konania o posúdení žiadosti, ak nemožno odôvodnene očakávať, že rozhodne v lehotách stanovených v odsekoch 1a a 2 [...] v dôsledku neistej situácie v krajine pôvodu, ktorá je považovaná za dočasnú. V takých prípadoch rozhodujúci orgán:**

- a) posúdi situáciu v danej krajine pôvodu najmenej raz za [...] šesť mesiacov;
- aa) **zohľadní posúdenia situácie v danej krajine pôvodu, ktoré vykonáva Agentúra Európskej únie pre azyl, ak sú k dispozícii;**
- b) v primeranej lehote informuje dotknutých žiadateľov o dôvodoch odkladu.

Členský štát informuje v primeranom čase o odklade konaní Komisiu a Agentúru Európskej únie pre azyl [...].

5a. [...] [...] **Ak sa konanie o posúdení žiadosti odloží v súlade s odsekom 5, rozhodujúci orgán ukončí konanie o posúdení žiadosti do [...]21 [...] mesiacov od podania žiadosti.**

6. [...] **Členské štáty stanovujú lehoty na ukončenie konania o posúdení žiadosti v prípade, že súd zruší rozhodnutie rozhodujúceho orgánu a vráti vec späť na ďalšie konanie. Tieto lehoty musia byť kratšie ako lehoty stanovené v tomto článku.**

ODDIEL III

ROZHODNUTIA O ŽIADOSTIACH

Článok 35

Rozhodnutia [...] o žiadostiach

1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu **v súlade s vnútroštátnym právom [...]. Ak žiadateľa zastupuje zástupca alebo právny zástupca, členské štáty môžu stanoviť, že [...] príslušný orgán oznámi rozhodnutie namiesto žiadateľovi zástupcovi alebo právnomu zástupcovi.**
2. Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, neopodstatnená **alebo zjavne neopodstatnená**, pokiaľ ide o postavenie utečenca alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou, ako [...] **konkludentne späťvzatá alebo v prípade uvedenom v článku 38 ods. 1b**, v rozhodnutí **alebo v prípadoch uvedených v článku 38 v akte** sa uvedú skutkové a právne dôvody.
- 2a. **Žiadateľ je informovaný o výsledku rozhodnutia a [...] o možnosti napadnutia rozhodnutia [...], ktorým sa zamietajú žiadosti ako neprípustné, neopodstatnené alebo zjavne neopodstatnené, pokiaľ ide o postavenie utečenca alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou, alebo ako konkludentne späťvzaté, a môže byť súčasťou rozhodnutia o žiadosti o medzinárodnú ochranu. [...] Tieto informácie sa poskytujú v jazyku, ktorému žiadateľ rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie, keď mu nepomáha právny zástupca [...]. Ak žiadateľovi pomáha právny zástupca, informácie sa môžu poskytnúť výlučne tomuto právnomu zástupcovi bez toho, aby boli preložené do jazyka, ktorému žiadateľ rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie.**

3. [...] V prípade **maloletých osôb so sprievodom alebo závislých dospelých osôb** [...] a vždy, ak je žiadosť založená na rovnakých dôvodoch **ako žiadosť dospelaj zodpovednej osoby**, môže rozhodujúci orgán **po individuálnom posúdení každého žiadateľa** prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu, sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo veku. V takýchto prípadoch sa vydá a **oznámi samostatné rozhodnutie v súlade s odsekom 1 [...]**.

Článok 35a

Zamietnutie žiadosti a vydanie rozhodnutia o návrate

Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, neopodstatnená alebo zjavne neopodstatnená, pokiaľ ide o postavenie utečenca aj postavenie osoby s doplnkovou ochranou, alebo ako konkludentne alebo výslovne spätá, členské štáty vydajú rozhodnutie o návrate, ak sa to vyžaduje v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate], pokiaľ pred požiadaním o medzinárodnú ochranu nebolo vydané rozhodnutie o návrate alebo iné rozhodnutie, ktorým sa ukladá povinnosť návratu. Rozhodnutie o návrate sa vydá ako súčasť rozhodnutia, ktorým sa zamietajú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo v samostatnom akte. Ak sa rozhodnutie o návrate vydáva ako samostatný akt, vydá sa a oznámi buď súčasne s rozhodnutím, ktorým sa zamietajú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo bez zbytočného odkladu potom.

Článok 36

Rozhodnutie o neprípustnosti žiadosti

1. [...]

1a. **Rozhodujúci orgán môže byť podľa vnútroštátneho práva oprávnený [...] zamietnuť žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:**

- a) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za prvú krajinu azylu pre žiadateľa podľa článku 44, okrem prípadu, ak je [...] jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;
- b) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa podľa článku 45, okrem prípadu, ak je [...] jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;
- c) [...]
- d) [...]
- f) **medzinárodný trestný súd alebo tribunál poskytol žiadateľovi bezpečné premiestnenie do členského štátu alebo tretej krajiny alebo podniká jednoznačné kroky v tomto smere, pokiaľ nenastali nové relevantné okolnosti, ktoré súd alebo tribunál nezohľadnil, alebo ak neexistovala právna možnosť upozorniť na okolnosti relevantné pre medzinárodne uznávané normy v oblasti ľudských práv pred týmto medzinárodným trestným súdom alebo tribunálom;**

- g) žiadateľ, ktorému bolo vydané rozhodnutie o návrate v súlade s článkom [...]8 smernice 2008/115/ES, podá žiadosť až po siedmich pracovných dňoch od dátumu, keď bolo žiadateľovi doručené rozhodnutie o návrate, a za predpokladu, že bol informovaný o dôsledkoch nepodania žiadosti v uvedenej lehote a že od uplynutia tejto lehoty nenastali žiadne nové relevantné skutočnosti.

1aa. Rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

- a) žiadosť je následná žiadosť, pričom sa neobjavili ani neboli žiadateľom predložené nové relevantné skutočnosti alebo zistenia uvedené v článku 42 ods. 2 a 3a súvisiace s posúdením, či žiadateľ spĺňa podmienky na priznanie postavenia osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)], alebo týkajúce sa dôvodu neprípustnosti, ktorý sa predtým uplatnil;

[...]

- b) členský štát iný ako členský štát posudzujúci žiadosť poskytol žiadateľovi medzinárodnú ochranu.

2. [...]

3. [...]

4. [...]

5. [...]

Rozhodnutie o merite žiadosti

-1. Žiadosť sa neposudzuje podľa jej merita, ak:

- [a) v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie AMMR) je zodpovedný iný členský štát];**
- b) žiadosť sa zamietne ako neprípustná v súlade s článkom 36; alebo**
- c) žiadosť je výslovne alebo konkludentne späťvzatá; tým nie je dotknutý článok 38 ods. 2 a článok 39 ods. 5b).**

1. Pri posudzovaní merita žiadosti rozhodujúci orgán [...] **určí**, či žiadateľ spĺňa podmienky na priznanie postavenia utečenca, a ak nie, rozhodne, či má žiadateľ nárok na doplnkovú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)].
2. Rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neopodstatnenú, ak zistil, že žiadateľ nespĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)].
3. Rozhodujúci orgán [...] **môže byť podľa vnútroštátneho práva oprávnený vyhlásiť** neopodstatnenú žiadosť za zjavne neopodstatnenú, **ak v čase ukončenia posúdenia nastane ktorákoľvek z okolností [...]** uvedených v článku 40 ods. 1 a 5 [...].

Výslovné späťvzatie žiadostí

1. Žiadateľ môže z vlastného podnetu [...] vziať svoju žiadosť späť. **Žiadateľ vezme späť žiadosť písomne, a to osobne, alebo späťvzatie doručí jeho právny zástupca v súlade s vnútroštátnym právom. [...]**
- 1a. **Príslušné orgány zabezpečia, aby bol žiadateľ v súlade s článkom 8 ods. 2 písm. c) informovaný o dôsledkoch tohto späťvzatia v jazyku, ktorému rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie.**
- 1b. **Príslušné orgány prijímú rozhodnutie alebo akt[...] [...], v ktorom sa vyhlási, že žiadosť bola výslovne späťvzatá, pričom toto rozhodnutie alebo akt budú konečné a nemožno sa proti nim odvolať, ako sa uvádza v kapitole V tohto nariadenia.**
2. [...]Ak rozhodujúci orgán vo fáze, keď je žiadosť výslovne vzatá späť, už zistil, že žiadateľ nespĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)], [...] môže prijať rozhodnutie o zamietnutí žiadosti ako [...] neopodstatnenej [...] alebo zjavne neopodstatnenej.

Konkludentné späťvzatie žiadostí

1. [...] Príslušný orgán **prijme rozhodnutie alebo akt o zamietnutí alebo vyhlásení žiadosti** [...] **za konkludentne späťvzatú,**

ak:

a) [...];

b) [...];

ca) **žiadateľ odmietne spolupracovať a neposkytne svoje meno, dátum narodenia, štátnu príslušnosť, biometrické údaje alebo nesplní niektorú z povinností stanovených v článku 7 ods. 2 písm. aa);**

c) [...] **sa žiadosť bez náležitého dôvodu nepodá v súlade s článkom [...] 28 [...];**

[...]

cb) **žiadateľ odmietne poskytnúť svoju adresu, s výnimkou prípadov, keď ubytovanie poskytujú príslušné orgány;**

[...]

[...]

d) **žiadateľ sa bez opodstatneného dôvodu [...] nezúčastnil na osobnom pohovore, aj keď bol povinný [...] tak urobiť podľa článku [...] 12, alebo bez opodstatneného dôvodu odmietol počas pohovoru odpovedať na otázky, a to do takej miery, že výsledok pohovoru nie je dostatočný na prijatie rozhodnutia o merite žiadosti;**

e) [...]

f) [...]

h) žiadateľ prestáva byť príslušným administratívnym alebo súdnym orgánom k dispozícii, napríklad odchodom na neznáme miesto alebo opustením územia členského štátu bez súhlasu príslušných orgánov z dôvodov, ktoré nie sú mimo kontroly žiadateľa [...];

i) [žiadateľ podal žiadosť v inom členskom štáte, než je členský štát uvedený v článku 9 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie AMMR) [...], a nezdržiava sa v tomto štáte až do určenia zodpovedného členského štátu alebo prípadne do ukončenia konania o odovzdaní].

2. [...] [...] Príslušný orgán môže prerušiť konanie s cieľom poskytnúť žiadateľovi možnosť odôvodniť alebo opraviť žiadosť pred jej zamietnutím alebo vyhlásením za konkludentne späťvzatú.

3. [...]

4. [...]

5. [...]

5a. [...]

5b. [...] Žiadosť môže byť zamietnutá ako neopodstatnená alebo zjavne neopodstatnená, ak rozhodujúci orgán vo fáze, v ktorej je žiadosť konkludentne späťvzatá, už rozhodol, že žiadateľ nespĺňa podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)].

ODDIEL IV

OSOBITNÉ KONANIA

Článok 40

Zrýchlené konanie o posúdení žiadosti

1. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 ods. 3, rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II zrýchli posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v prípadoch, keď:**
 - a) žiadateľ pri predkladaní svojej žiadosti a uvádzaní faktov predložil len okolnosti, ktoré nie sú relevantné pre posúdenie toho, či spĺňa podmienky na priznanie postavenia osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)];
 - b) žiadateľ poskytol zjavne nekonzistentné [...] **alebo** protirečivé, jasne nepravdivé alebo očividne nepravdepodobné vyhlásenia, **alebo vyhlásenia**, ktoré protirečia **relevantným a dostupným [...]** informáciám z krajiny pôvodu, čím sa jeho tvrdenie stáva zreteľne nedôveryhodným, **pokiaľ ide o to [...]**, či spĺňa podmienky na priznanie postavenia osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana v zmysle nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)];
 - c) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií **alebo falošných dokumentov alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, najmä pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, alebo zničil alebo sa zbavil dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu s cieľom zabrániť určeniu jeho totožnosti alebo štátnej príslušnosti, alebo ak sa na základe okolností dá jasne domnievať, že ide o tento prípad [...]**;

- d) žiadateľ **požiada** o medzinárodnú ochranu len s cieľom oneskoriť alebo zmariť výkon [...] **rozhodnutia [...] o jeho vyhostení z územia členského štátu;**
- e) tretiu krajinu možno považovať za bezpečnú krajinu pôvodu žiadateľa v zmysle tohto nariadenia;
- f) [...] **existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ predstavuje [...] ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútené vyhostený z vážnych dôvodov súvisiacich s národnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom;**
- g) [...]
- h) žiadosť je následná žiadosť, ktorá nie je neprípustná [...];
- ha) **žiadateľ vstúpil na územie členského štátu[...] neoprávnene alebo neoprávnene predĺžil svoj pobyt a bez závažného dôvodu sa neprihlásil príslušným orgánom ani nepodal žiadosť o medzinárodnú ochranu čo najskôr vzhľadom na okolnosti svojho vstupu;**
- hb) **žiadateľ vstúpil na územie členského štátu zákonným spôsobom a bez závažného dôvodu nepodal žiadosť o medzinárodnú ochranu čo najskôr vzhľadom na dôvody svojej žiadosti; tým nie je dotknutá potreba poskytnutia medzinárodnej ochrany vznikajúca na mieste;**

- i) žiadateľ je štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej je podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany podľa najnovších dostupných priemerných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu 20 % alebo menej, pokiaľ rozhodujúci orgán nevyhodnotí, že v dotknutej tretej krajine došlo od uverejnenia príslušných údajov Eurostatu k významnej zmene alebo že žiadateľ patrí do kategórie osôb, v prípade ktorých sa podiel 20 % alebo menej nemôže považovať za reprezentatívny na účely ich potrieb ochrany;

2. [...] [...]

[...]

[...]

3. [...]

4. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva, že posúdenie žiadosti zahŕňa vecné alebo právne otázky, ktorých posúdenie je zložité na to, aby sa uskutočnilo v rámci zrýchleného konania o posúdení žiadosti, môže pokračovať v posudzovaní merita v súlade s článkom 34 ods. 2 a článkom 37. [...]

5. Zrýchlené konanie o posúdení žiadosti sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu len v prípade, že:
- a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny, ktorú možno považovať za bezpečnú krajinu pôvodu v [...] zmysle tohto nariadenia;

- b) **existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ predstavuje [...] ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútené vyhostený z vážnych dôvodov súvisiacich s [...] národnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom[...];**
- ba) **žiadosť je následná žiadosť, ktorá nie je neprípustná;**
- baa) **žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, najmä pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, alebo zničil alebo sa zbavil dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu s cieľom zabrániť určeniu jeho totožnosti alebo štátnej príslušnosti, alebo ak sa na základe okolností dá jasne domnievať, že ide o tento prípad [...]; alebo**
- c) **žiadateľ je štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej je podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany podľa najnovších dostupných priemerných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu 20 % alebo menej, pokiaľ rozhodujúci orgán nevyhodnotí, že v dotknutej tretej krajine došlo od uverejnenia príslušných údajov Eurostatu k významnej zmene alebo že žiadateľ patrí do kategórie osôb, v prípade ktorých sa podiel 20 % alebo menej nemôže považovať za reprezentatívny na účely ich potrieb ochrany;**
- d) [...]

Písmeno baa) sa uplatňuje len vtedy, ak existujú vážne dôvody domnievať sa, že žiadateľ sa pokúša zatajiť relevantné skutočnosti [...] po tom, ako mu bola poskytnutá skutočná možnosť poskytnúť podložené zdôvodnenia [...].

Článok 41

Podmienky konania o azyle na hraniciach

[...]

1. **V nadväznosti na preverovanie vykonané v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní], s cieľom uplatňovať článok 36 alebo ak nastala niektorá z okolností uvedených v článku 40 ods. 1 písm. a) až h) a i) a ods. 5 písm. b) a za predpokladu, že žiadateľovi ešte nebolo povolené vstúpiť na územie členských štátov, môže členský štát v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II posúdiť žiadosť v rámci konania na hraniciach, ak túto žiadosť podal štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí nespĺňajú podmienky pre vstup na územie členského štátu stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399. Konanie na hraniciach sa môže uskutočniť:**
 - a) **na základe žiadosti podanej na hraničnom priechode na vonkajších hraniciach alebo v tranzitnom priestore;**
 - b) **po zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc;**
 - c) **po vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii;**
 - d) **po odovzdaní podľa článku [57 ods. 9] nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [[...]nariadenie o riadení azylu a migrácie].**

2. Bez toho, aby bol dotknutý [...] článok 41c ods. 2 a článok 41e ods. 2, žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, sa nepovolí vstup na územie členského štátu. Členské štáty prijímú všetky vhodné opatrenia v súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] s cieľom zabrániť neoprávnenému vstupu na svoje územie.
3. Odchyľne od [...]článku 41c ods. 2 poslednej vety prvého pododseku sa žiadateľovi nepovolí vstúpiť na územie členského štátu, ak:
- a) právo žiadateľa zostať bolo odvolané v súlade s článkom 9 ods. 3 písm. a) alebo bb);
 - b) žiadateľ nemá právo zostať v súlade s článkom 54 a nepožiadaval o povolenie zostať na účely odvolacieho konania v rámci príslušnej lehoty;
 - c) žiadateľ nemá právo zostať v súlade s článkom 54 a súd alebo tribunál rozhodol, že žiadateľovi sa nemá povoliť zostať dovtedy, kým sa nerozhodne v odvolacom konaní.

Ak sa v takýchto prípadoch na žiadateľa vzťahuje rozhodnutie o návrate vydané v súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [smernica o návrate] alebo odopretie vstupu v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) 2016/399, uplatňuje sa článok 41g.

Článok 41a

Rozhodnutia v rámci konania o azyle na hraniciach

[...] Ak sa uplatňuje konanie na hraniciach, môžu sa prijať rozhodnutia o:

- a) **neprípustnosti žiadosti v súlade s článkom 36;**
- b) **merite žiadosti [...], ak nastala niektorá z okolností uvedených v článku 40 ods. 1 písm. a) až h) a i) a ods. 5 písm. b).**

Pri uplatňovaní konania na hraniciach môže členský štát uprednostniť posúdenie žiadostí určitých štátnych príslušníkov tretích krajín alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, osôb, ktoré mali v minulosti obvyklý pobyt v tretích krajinách, v prípade ktorých existuje vysoká pravdepodobnosť návratu z tohto členského štátu do ich krajiny pôvodu, alebo v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, z predchádzajúceho miesta obvyklého pobytu do bezpečnej tretej krajiny alebo prvej krajiny azylu v zmysle tohto nariadenia.

Článok 41b

Povinné uplatňovanie konania o azyle na hraniciach

- [...] 1. **Členský štát posúdi žiadosť v rámci konania na hraniciach v prípadoch uvedených v [...] článku 41 ods. 1, ak nastala niektorá z okolností uvedených v článku 40 ods. 1 písm. c), f) alebo i).**
- 1a. **Ak nastanú okolnosti uvedené v článku 40 ods. 1 písm. f), v rámci konania na hraniciach sa posudzujú žiadosti všetkých členov tejto rodiny.**

- 1b. Na účely odseku 1a sa v záujme zachovania celistvosti rodiny „rodinnými príslušníkmi žiadateľa“ chápu títo členovia rodiny žiadateľa, ktorí sa v súvislosti so žiadosťou o medzinárodnú ochranu zdržiavajú na území toho istého členského štátu, pokiaľ táto rodina existovala už pred príchodom žiadateľa na územie členských štátov:**
- i) manžel alebo manželka žiadateľa alebo jeho nezosobášený partner v stálom zväzku v prípade, že právo alebo postupy dotknutého členského štátu pristupujú k nezosobášeným párom porovnateľným spôsobom ako k manželským párom podľa jeho zákona týkajúceho sa štátnych príslušníkov tretej krajiny;**
 - ii) maloleté deti párov uvedených v prvej zarážke alebo žiadateľa, pod podmienkou že sú slobodné, a bez ohľadu na to, či sa narodili v manželskom zväzku alebo mimo neho alebo boli osvojené v zmysle vnútroštátneho práva;**
 - iii) otec, matka alebo iná dospelá osoba zodpovedná za žiadateľa buď podľa práva alebo praxe členského štátu, v ktorom sa táto dospelá osoba zdržiava, ak je týmto žiadateľom maloletá nezosobášená osoba;**
 - iv) súrodenec alebo súrodenci žiadateľa za predpokladu, že sú nezosobášení a maloletí, ak je týmto žiadateľom maloletá nezosobášená osoba.**

Na účely bodov ii), iii) a iv) sa na základe individuálneho posúdenia maloletá osoba považuje za nezosobášenú, pokiaľ by jej manželstvo nemohlo byť uzatvorené v súlade s príslušným vnútroštátnym právom v dotknutom členskom štáte, najmä so zreteľom na zákonný vek na uzavretie manželstva.

2. [...]

3. [...]

4. [...]

Článok 41ba

Primeraná kapacita na úrovni Únie

Za primeranú kapacitu na úrovni Únie na vykonávanie konaní na hraniciach sa považuje [...] 30 000.

Článok 41bb

Primeraná kapacita členského štátu

1. Komisia prostredníctvom vykonávacieho aktu stanoví počet, ktorý zodpovedá primeranej kapacite každého členského štátu na vykonávanie konaní na hraniciach.

Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, stanoví aj maximálny počet žiadostí, ktoré je členský štát povinný posúdiť za rok v rámci konania na hraniciach. Tento maximálny počet je [...] štvornásobok počtu získaného použitím vzorca uvedeného v článku 41bb ods. 2.

2. Ak členský štát posúdil maximálny počet žiadostí uvedený v odseku 1, tento členský štát napriek tomu v rámci konania na hraniciach pokračuje v posudzovaní žiadostí štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých nastali okolnosti uvedené v článku 40 ods. 1 písm. f) a ods. 5 písm. b).

3. Počet uvedený v odseku 1 prvom pododseku sa vypočíta vynásobením počtu stanoveného v článku 41ba súčtom neoprávnených prekročení vonkajších hraníc, príchodov v nadväznosti na pátracie a záchranné operácie a odopretí vstupu na vonkajších hraniciach v dotknutom členskom štáte počas predchádzajúcich troch rokov a vydelením takto získaného výsledku súčtom neoprávnených prekročení vonkajších hraníc, príchodov v nadväznosti na pátracie a záchranné operácie a odopretí vstupu na vonkajších hraniciach v celej Únii počas toho istého obdobia podľa najnovších dostupných údajov agentúry Frontex a Eurostatu.
4. Komisia prijme vykonávací akt uvedený v odseku 1 prvý raz do dvoch mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a potom 15. októbra každé tri roky. Po prijatí vykonávacieho aktu Komisiou každý členský štát zabezpečí, aby mal primerané kapacity stanovené v danom akte.

Článok 41bc

Opatrenie uplatniteľné v prípade, že sa dosiahla primeraná kapacita členského štátu

1. Ak počet žiadateľov, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach v členskom štáte, pre daný členský štát dosahuje alebo presahuje počet stanovený vo vykonávacom akte Komisie uvedenom v článku 41bb ods. 1 prvom pododseku, daný [...] členský štát to môže oznámiť Komisii.

2. Ak členský štát zašle Komisii oznámenie v súlade s odsekom 1, odchylne od článku 41b ods. 1, tento členský štát nie je povinný v konaní na hraniciach posudzovať žiadosti žiadateľov uvedených v článku 40 ods. 1 písm. i) v momente, keď počet žiadateľov, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach v danom členskom štáte, dosahuje alebo presahuje počet žiadateľov uvedený v článku 41bb ods. 1 druhom pododseku [...].
3. Opatrenie uvedené v odseku 2 sa uplatňuje na základe prílevu/odlevu osôb a dotknutý členský štát je povinný pokračovať v rámci konania na hraniciach v posudzovaní žiadostí žiadateľov uvedených v článku 40 ods. 1 písm. i), hneď ako je počet žiadateľov, na ktorých sa v danom členskom štáte vzťahuje konanie na hraniciach, nižší ako počet uvedený v článku 41bb ods. 1 prvom pododseku.
4. Členský štát môže uplatňovať opatrenie uvedené v odseku 2 počas zvyšku toho istého kalendárneho roka počnúc dňom nasledujúcim po dni oznámenia v súlade s odsekom 1.

Článok 41bd

Oznámenie členského štátu v prípade, že sa dosiahla primeraná kapacita

1. Oznámenie uvedené v článku 41bc obsahuje tieto informácie:
 - a) počet žiadateľov, na ktorých sa v čase oznámenia vzťahuje konanie na hraniciach v dotknutom členskom štáte;
 - b) opatrenie uvedené v článku 41bc, ktoré má dotknutý členský štát v úmysle uplatňovať alebo v ktorého uplatňovaní hodlá pokračovať;

- c) **podložené podporné odôvodnenie s opisom, ako by využitie dotknutého opatrenia mohlo pomôcť pri riešení situácie, a prípadne iné opatrenia, ktoré dotknutý členský štát prijal alebo plánuje prijať na vnútroštátnej úrovni na zmiernenie situácie, vrátane opatrení uvedených v článku 6a nariadenia AMMR.**
- 2. Členské štáty môžu prípadne zaslať toto oznámenie Komisii v súlade s článkom 41bc v rámci oznámenia uvedeného v článkoch 44c a 44d [nariadenia AMMR].**
- 3. Ak členský štát zašle Komisii oznámenie v súlade s článkom 41bc, dotknutý členský štát o tom informuje ostatné členské štáty.**
- 4. Členský štát uplatňujúci opatrenie stanovené v článku 41bc každý mesiac informuje Komisiu o týchto skutočnostiach:**
- **počte žiadateľov, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach v danom členskom štáte v danom čase,**
 - **vývoji prílevu/odlevu počtu osôb, na ktoré sa vzťahujú konania na hraniciach za každý týždeň v danom mesiaci,**
 - **počte zamestnancov zodpovedných za posudzovanie žiadostí v rámci konania na hraniciach,**
 - **priemernej dĺžke posudzovania počas administratívnej fázy konania a**
 - **priemernej dĺžke posudzovania žiadosti o povolenie zostať dovedy, kým sa nerozhodne o odvolaní zo strany súdu alebo tribunálu.**

Komisia monitoruje uplatňovanie opatrenia uvedeného v článku 41bc a na tento účel preskúma informácie poskytnuté členskými štátmi.

Článok 41be

Oznámenie členského štátu v prípade, že sa dosiahol maximálny ročný počet žiadostí

Ak sa počet žiadostí, ktoré boli posúdené v rámci konania na hraniciach v členskom štáte počas jedného kalendárneho roka, rovná maximálnemu počtu žiadostí stanovenému pre daný členský štát vo vykonávacom akte uvedenom v článku 41bb ods. 1 alebo ak ho presahuje, daný členský štát to môže zodpovedajúcim spôsobom oznámiť Komisii.

Ak členský štát oznámil Komisii uvedenú skutočnosť v súlade s týmto článkom, Komisia bezodkladne preskúma informácie, ktoré dotknutý členský štát poskytol, s cieľom overiť, či dotknutý členský štát v rámci konania na hraniciach od začiatku kalendárneho roka posúdil počet žiadostí, ktorý sa rovná počtu žiadostí stanovenému pre daný členský štát vo vykonávacom akte uvedenom v článku 41bb ods. 1 alebo ho presahuje. Komisia po skončení overovania prostredníctvom vykonávacieho aktu povolí dotknutému členskému štátu, aby v konaní na hraniciach neposudzoval žiadosti žiadateľov uvedených v článku 40 ods. 1 písm. c) a i). Takéto povolenie nezbavuje členský štát povinnosti posudzovať v konaní na hraniciach žiadosti žiadateľov uvedených v článku 40 ods. 1 písm. f).

Článok 41c

Lehoty

1. Odchyľne od článku 28 tohto nariadenia sa žiadosti, na ktoré sa vzťahuje konanie na hraniciach, podávajú najneskôr do piatich dní od prvej registrácie alebo v prípade odovzdania podľa článku [57 ods. 9] nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] do piatich dní od príchodu žiadateľa do [...] členského štátu premiestnenia po takomto odovzdaní [...]. Nedodržanie lehoty piatich dní nemá vplyv na ďalšie uplatňovanie konania na hraniciach.

[...] **2. Konanie na hraniciach trvá čo najkratšie a zároveň umožňuje úplné a spravodlivé posúdenie žiadostí. Bez toho, aby bol dotknutý posledný pododsek tohto odseku, konanie na hraniciach trvá najviac 12 týždňov od zaregistrovania žiadosti až do okamihu, keď žiadateľ prestane mať právo zostať a nie je mu povolené zostať. Po uplynutí uvedenej lehoty sa žiadateľovi povolí vstúpiť na územie členského štátu okrem prípadov, na ktoré sa vzťahuje článok [...] 41g.**

Členské štáty prijímú ustanovenia o dĺžke konania o posúdení žiadosti odchyľne od článku 34, o posúdení žiadosti o povolenie zostať, podanej v súlade s článkom 54 ods. 4 a 5 súdom alebo tribunálom a prípadne odvolacieho konania, ktorými sa zabezpečí, že všetky tieto procesné kroky budú ukončené do 12 týždňov od registrácie žiadosti.

Táto 12-týždňová lehota sa môže predĺžiť na 16 týždňov, ak konanie nemožno v uvedenej lehote ukončiť z dôvodu konania žiadateľa, ktorého cieľom je oddialiť alebo zmariť ukončenie konania, alebo ak rozhodujúci orgán či súd alebo tribunál prvého stupňa potrebuje dodatočný čas na zabezpečenie primeraného a úplného posúdenia žiadosti alebo účinného prostriedku nápravy, alebo ak členský štát, do ktorého sa osoba odovzdáva podľa článku [57 ods. 9] nariadenia EÚ č. XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], uplatňuje konanie na hraniciach.

[...]

Článok 41d

Určenie zodpovedného členského štátu a premiestnenie

- [...] 1.[...] Ak sú splnené podmienky konania na hraniciach, členské štáty sa môžu rozhodnúť uskutočniť konanie o určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], na miestach, kde sa bude vykonávať konanie na hraniciach, pričom lehoty stanovené v [...] článku 41c ods. 2 tým nie sú dotknuté.
- [...] 2. Ak sú podmienky na uplatnenie konania na hraniciach splnené v členskom štáte, z ktorého je žiadateľ odovzdaný, členský štát, do ktorého je žiadateľ odovzdaný v súlade s článkom [...] 57 ods. 9] nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], môže uplatniť konanie na hraniciach, a to aj v prípadoch uvedených v [...] článku 41 ods. 1 písm. d).

Článok 41e

Výnimky z konania o azyle na hraniciach

- [...]1. Konanie na hraniciach sa uplatňuje na maloleté osoby bez sprievodu len v prípadoch uvedených v článku 40 ods. 5 písm. b). V prípade pochybností týkajúcich sa veku žiadateľa príslušné orgány posúdia, či je žiadateľ maloletá osoba v súlade s článkom 24.

[...]2. **Členské štáty neuplatnia konanie na hraniciach alebo ho prestanú uplatňovať, ak:**

- a) sa rozhodujúci orgán domnieva, že neexistujú alebo prestali existovať dôvody na zamietnutie žiadosti ako neprípustnej alebo na uplatnenie zrýchleného konania;**
- b) žiadateľom s osobitnými potrebami pri prijímaní vrátane maloletých osôb nemožno poskytnúť potrebnú podporu v súlade s kapitolou IV smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] na miestach uvedených v článku 41f;**
- c) žiadateľom s osobitnými procesnými potrebami nemožno na miestach uvedených v [...]článku 41f poskytnúť potrebnú podporu;**
- d) rozhodujúci orgán sa domnieva, že uplatneniu konania na hraniciach bránia závažné zdravotné dôvody;**

V takýchto prípadoch príslušný orgán povolí žiadateľovi vstup na územie členského štátu.

2a. Zaistenie vrátane zaistenia maloletých osôb možno nariadiť len za podmienok a záruk zaistenia stanovených v článkoch 8 až 11 smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania].

Článok 41f

Miesta výkonu konania o azyle na hraniciach

- [...]1. Počas posudzovania žiadostí, na ktoré sa vzťahuje konanie na hraniciach, členské štáty podľa článku 7 smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] a bez toho, aby bol dotknutý jej článok 8, od žiadateľov vyžadujú [...], aby sa spravidla zdržiavali na vonkajších hraniciach alebo v tranzitných priestoroch alebo v ich blízkosti, alebo na iných určených miestach na ich území, pričom plne zohľadňujú osobitné geografické podmienky členských štátov. Každý členský štát oznámi Komisii najneskôr [dva mesiace pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia] miesta, na ktorých sa bude uskutočňovať konanie na hraniciach, a to aj pri uplatňovaní [...] článku 41b, a zabezpečí, aby kapacita týchto miest bola dostatočná na preskúmanie žiadostí, na ktoré sa vzťahuje uvedený článok. Všetky zmeny týkajúce sa určenia miest, na ktorých sa uplatňuje konanie na hraniciach, sa oznámia Komisii do dvoch mesiacov odkedy tieto zmeny nastali.

[...]

2. Požiadavka pobytu na konkrétnom mieste v súlade s odsekmi 1 a 2 sa nepovažuje za povolenie na vstup na územie členského štátu a pobyt na jeho území.
3. Ak sa má žiadateľ, na ktorého sa vzťahuje konanie na hraniciach, odovzdať na účely takéhoto konania rozhodujúcemu orgánu alebo príslušnému súdu alebo tribunálu prvého stupňa, alebo ak sa má presunúť na účely lekárskeho ošetrovania, takáto cesta sama osebe nepredstavuje vstup na územie členského štátu.

[...]

Článok [...] 41g

Konanie na hraniciach na účely vykonania návratu

- 1. Štátnym príslušníkom tretích krajín a osobám bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosť bola zamietnutá v rámci postupu uvedeného v článkoch 41 až 41f, sa nepovolí vstup na územie členského štátu.**
- 2. Členské štáty od osôb uvedených v odseku 1[...] vyžadujú pobyt na miestach na vonkajších hraniciach alebo v tranzitných priestoroch alebo v blízkosti vonkajších hraníc alebo tranzitných priestorov počas obdobia nepresahujúceho 12 týždňov; ak ich členský štát na týchto miestach nemôže ubytovať, môže využiť iné miesta na svojom území. Toto obdobie 12 týždňov začína plynúť dňom, keď žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti už nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať. Požiadavka pobytu na konkrétnom mieste v súlade s týmto odsekom sa nepovažuje za povolenie na vstup na územie členského štátu a pobyt na jeho území.**
- 3. Na účely tohto článku sa uplatňuje článok 3, článok 4 ods. 1, články 5 až 7, článok 8 ods. 1 až 5, článok 9 ods. 2 až 4, články 10 až 13, článok 15, článok 17 ods. 1, článok 18 ods. 2 až 4 a články 19 až 21 smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate].**
- 3a. Ak rozhodnutie o návrate nemožno vykonať v rámci maximálnej lehoty uvedenej v odseku 2, členské štáty pokračujú v konaní o návrate v súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate].**

4. Bez toho, aby bola dotknutá možnosť kedykoľvek sa dobrovoľne vrátiť, osobám uvedeným v odseku 1 sa môže poskytnúť lehota na dobrovoľný odchod. Lehota na dobrovoľný odchod sa poskytne len na požiadanie a nesmie presiahnuť 15 dní bez práva na vstup na územie členského štátu. Na účely tohto ustanovenia odovzdá osoba príslušným orgánom všetky platné cestovné doklady, ktoré vlastní, na také dlhé obdobie, aké je potrebné na zabránenie úteku.
5. Členské štáty, ktoré po zamietnutí žiadosti v rámci postupu uvedeného v článkoch 41 až 41f vydajú rozhodnutie o odopretí vstupu v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) 2016/399 a ktoré sa rozhodli neuplatňovať smernicu XXX/XXX/EÚ [smernica o návrate] v takýchto prípadoch podľa článku 2 ods. 2 písm. a) uvedenej smernice, zabezpečia, aby zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a s osobami bez štátnej príslušnosti, ktorým bol odopretý vstup, a úroveň ich ochrany boli v súlade s článkom 4 ods. 4 smernice XXX/XXX/EÚ [smernica o návrate] a rovnocenné so zaobchádzaním a s úrovňou ochrany, ktoré sú stanovené v článku 41g ods. 2 a v článku 41h ods. 3.

Článok 41h

Zaistenie

- [...]1. Osoby uvedené v [...] článku 41g ods. 1, ktoré boli zaistené počas konania uvedeného v článkoch 41 až 41f a ktoré už nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, môžu zostať naďalej zaistené na účely zabránenia vstupu na územie členského štátu, prípravy návratu alebo vykonania procesu odsunu.

- [...]2. Osoby uvedené v [...] článku 41g ods. 1, ktoré už nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, a ktoré neboli zaistené počas konania uvedeného v článkoch 41 až 41f, môžu byť zaistené, ak existuje riziko úteku v zmysle smernice XXX/XXX/EÚ [smernica o návrate], ak sa vyhýbajú alebo bránia príprave návratu alebo procesu odsunu alebo ak predstavujú riziko pre verejný poriadok, verejnú bezpečnosť alebo národnú bezpečnosť. Zaistenie možno uložiť len ako krajné riešenie, ak sa na základe individuálneho posúdenia každého prípadu ukáže ako nevyhnutné a ak sa nemôžu účinne uplatniť iné, miernejšie donucovacie opatrenia.
- [...]3. Zaistenie trvá čo najkratšie, pokiaľ prebiehajú prípravy na odsun, a vykonáva sa s náležitou starostlivosťou. Obdobie zaistenia nepresiahne obdobie uvedené v [...] článku 41g ods. 2 a zahŕňa sa do maximálnych období zaistenia stanovených v článku [...] 18 ods. 5 a 6 smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate], ak sa okamžite po zaistení podľa tohto článku vydá následný príkaz na zaistenie.

Článok 42

Následné žiadosti

- 1. Žiadosť podaná v čase, keď ešte nebolo prijaté konečné rozhodnutie o predchádzajúcej žiadosti toho istého žiadateľa, sa považuje za ďalšie vyjadrenie, a nie za novú žiadosť.

Toto ďalšie vyjadrenie sa posúdi v zodpovednom členskom štáte v rámci prebiehajúceho posudzovania v správnom konaní alebo v rámci akéhokoľvek prebiehajúceho odvolacieho konania, pokiaľ môže príslušný súd alebo tribunál zohľadniť skutočnosti na podporu daného ďalšieho vyjadrenia.

1. [...] Akékoľvek ďalšie požiadanie **tým istým žiadateľom** v [...] členskom štáte **po tom, ako bolo prijaté konečné rozhodnutie o predchádzajúcej žiadosti toho istého žiadateľa, sa považuje [...] za následnú žiadosť a zodpovedný členský štát ju posúdi.**
2. Následná žiadosť je predmetom predbežného posúdenia, v ktorom rozhodujúci orgán zistí, či sa objavili alebo či žiadateľ prekladá [...] nové skutočnosti [...], ktoré:
 - a) výrazne zvyšujú pravdepodobnosť, že žiadateľ splní podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany v zmysle nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [(kvalifikačné nariadenie)]; alebo
 - b) [...] sa týkajú **dôvodu neprípustnosti uplatneného v predchádzajúcom prípade, keď [...] predchádzajúca žiadosť bola zamietnutá ako neprípustná.**
3. Predbežné posúdenie sa vykoná na základe písomných podaní [...] **alebo** osobného pohovoru v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II. Od osobného pohovoru sa [...] môže upustiť **najmä** v tých prípadoch, ak je z písomných podaní jasné, že žiadosť neobsahuje [...] nové skutočnosti **uvedené v odseku 2 [...].**
- 3a. **Skutočnosti predložené žiadateľom sa považujú za nové len vtedy, ak žiadateľ nemohol bez vlastného zavinenia predložiť tieto skutočnosti v súvislosti so skoršou žiadosťou. Akékoľvek skutočnosti, ktoré žiadateľ mohol predložiť skôr, sa nemusia brať do úvahy, pokiaľ predchádzajúca žiadosť bola zamietnutá ako konkludentne späťvzatá v súlade s článkom 39 bez preskúmania merita.**

4. [...] Ak [...] žiadateľ predložil alebo sa objavili nové skutočnosti uvedené v odseku 2 [...], žiadosť sa ďalej preskúma z hľadiska merita, pokiaľ žiadosť nemožno považovať za neprípustnú na základe iného dôvodu uvedeného v článku 36 ods. 1a.

[...]

5. Ak žiadateľ nepredloží alebo sa neobjavia žiadne nové skutočnosti uvedené v odseku 2, žiadosť sa zamietne ako neprípustná podľa článku 36 ods. 1aa písm. a) [...].

Článok 43

Výnimka z práva zostať na území v prípade následných žiadostí

Bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia, členské štáty môžu stanoviť výnimku z práva zostať na ich území a odchýliť sa od článku 54[...] ods. 5 písm. d), ak:

-a) prvá následná žiadosť bola podaná len s cieľom oneskoriť alebo zmariť výkon rozhodnutia, ktoré by viedlo k bezprostrednému odsunu žiadateľa z tohto členského štátu, a nie je ďalej posudzovaná podľa článku 42 ods. 5;

a) [...]

b) sa podala druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ktoromkoľvek členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná alebo neopodstatnená alebo zjavne neopodstatnená.

c) [...]

ODDIEL V

KONCEPCIE BEZPEČNEJ KRAJINY

Článok 43a

Pojem účinnej ochrany

- 1. Tretia krajina, ktorá ratifikovala a dodržiava Ženevský dohovor v medziach odchýlok alebo obmedzení stanovených touto tret'ou krajinou, ako to umožňuje dohovor, sa považuje za krajinu zabezpečujúcu účinnú ochranu. V prípade geografických obmedzení stanovených tret'ou krajinou sa existencia ochrany osôb, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti dohovoru, posudzuje v súlade s kritériami stanovenými v odseku 2.**
- 2. V iných prípadoch, ako sú prípady uvedené v odseku 1, sa táto tretia krajina považuje za krajinu zabezpečujúcu účinnú ochranu, ak sú splnené minimálne tieto kritériá:**
 - a) povolenie zostať na území tretej krajiny;**
 - b) prístup k prostriedkom potrebným na pokrytie nákladov spojených s pobytom dostatočným na zachovanie primeranej životnej úrovne vzhľadom na celkovú situáciu hostiteľskej tretej krajiny;**
 - c) prístup k urgentnej zdravotnej starostlivosti a základnej liečbe; a**
 - d) prístup k základnému vzdelávaniu.**

Koncepcia prvej krajiny azylu

1. Tretia krajina sa **môže** považovať za prvú krajinu azylu [...] žiadateľa, **len** [...] **ak v uvedenej krajine [...]:**
 - a) **nedochádza k ohrozeniu života ani slobody žiadateľa z dôvodu rasy, náboženstva, národnosti, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov;**
 - b) **[...] žiadateľ nie je vystavený žiadnemu reálnemu riziku vážneho bezprávia, ako sa vymedzuje v [článku 16 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)];**
 - ba) **žiadateľ je chránený pred vyhodením alebo vrátením a odsunom, ak by boli v rozpore s právom na ochranu pred mučením a krutým, neľudským alebo ponižujúcim zaobchádzaním alebo trestaním, ako sa ustanovuje v medzinárodnom práve;**
 - bb) **žiadateľ pred cestou do Únie požíval účinnú ochranu, v zmysle článku 43a, a uvedenú ochranu môže stále požívať.**
2. [...]
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]

e) [...]

f) [...]

g) [...]

2a. [...] **Koncepcia prvej krajiny azylu sa môže uplatniť len za predpokladu, že žiadateľ nemôže v rámci individuálneho posúdenia preukázať existenciu skutočností, ktoré odôvodňujú, prečo sa na neho nevzťahuje koncepcia prvej krajiny azylu.**

3. [...]

4. [...]¹

5. [...]

a) [...]

b) [...]

5a. **Tretiu krajinu možno považovať za prvú krajinu azylu pre maloletú osobu bez sprievodu len vtedy, ak existujú jasné náznaky, že žiadateľ bude tret'ou krajinou prijatý alebo prijatý späť, a pokiaľ to nie je v rozpore s jeho najlepším záujmom.**

6. Ak dotknutá tretia krajina žiadateľa [...] neprijme späť na svoje územie, **alebo neodpovie v lehote stanovenej príslušným orgánom, žiadateľ má[...] prístup ku konaniu v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II a kapitole III oddiele I.**

7. [...]

Koncepcia bezpečnej tretej krajiny

1. Tretia krajina **sa môže** označiť ako bezpečná tretia krajina, **len [...]** ak v uvedenej krajine:
 - a) nedochádza k ohrozeniu života ani slobody **cudzincov** z dôvodu rasy, náboženstva, národnosti, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania politických názorov;
 - b) **cudzinci nie sú vystavení [...]** žiadnemu reálnemu riziku vážneho bezprávia, v zmysle [článku 16 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)];
 - c) **cudzinci sú chránení pred [...]** vyhodením alebo vrátením [...] a pred odsunom v rozpore s právom na ochranu pred mučením a krutým, neľudským alebo ponižujúcim zaobchádzaním alebo trestaním, ako sa ustanovuje v medzinárodnom práve;
 - e) existuje možnosť **požiadat'** o účinnú ochranu v zmysle článku 43a [...] a v prípade splnenia podmienok ju získať.
- 1a. Tretiu krajinu možno označiť ako bezpečnú tretiu krajinu na úrovni Únie aj na vnútroštátnej úrovni s výnimkou určitých častí jej územia alebo jasne identifikovateľných kategórií osôb.

- 1b. Posúdenie** toho, či **je** [...] tretia krajina [...] bezpečná tretia krajina v súlade s týmto nariadením, **sa zakladá na** [...] súbore **relevantných** a **dostupných** zdrojov informácií vrátane [...] informácií od členských štátov, Agentúry Európskej únie pre azyl, Európskej služby pre vonkajšiu činnosť, Vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov [...] a iných relevantných **medzinárodných** organizácií.
2. Koncepcia bezpečnej tretej krajiny sa **môže** uplatňovať:
- ak bola tretia krajina označená ako bezpečná tretia krajina na **úrovni Únie** alebo na vnútroštátnej úrovni v súlade s článkami 46 alebo 50, alebo
- [...]
- b) [...]
- [...] v súvislosti s konkrétnym žiadateľom, **ak krajina nebola označená za bezpečnú tretiu krajinu na úrovni Únie alebo na vnútroštátnej úrovni, za predpokladu,**
- že sú v súvislosti s daným žiadateľom splnené podmienky stanovené v odseku 1.**
- 2b. Koncepcia bezpečnej tretej krajiny sa môže uplatniť, len ak:**
- a) [...]žiadateľ nemôže v rámci individuálneho posúdenia preukázať existenciu skutočností, ktoré odôvodňujú, prečo sa na neho nevzťahuje koncepcia bezpečnej tretej krajiny;
- b) existuje väzba medzi žiadateľom a dotknutou treťou krajinou, na základe ktorej by bolo odôvodnené, aby [...] odišiel do tejto krajiny [...], alebo ak takáto väzba neexistuje, žiadateľ súhlasí s odchodom do tejto tretej krajiny;

- c) v prípade maloletých osôb bez sprievodu, ak existujú jasné náznaky, že žiadateľ bude tretou krajinou prijatý alebo prijatý späť, a pokiaľ to nie je v rozpore s jeho najlepším záujmom.

3. [...] Ak sa EÚ a tretia krajina spoločne dohodli, že migranti prijatí na základe tejto dohody budú chránení v súlade s príslušnými medzinárodnými normami a pri plnom dodržiavaní zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, podmienky tohto článku týkajúce sa štatútu bezpečnej tretej krajiny sa môžu považovať za splnené bez toho, aby bol dotknutý odsek 2b.

a) [...]

b) [...]

4. [...]

5. [...]

6. [...]

a) [...]

b) [...]

7. Ak dotknutá tretia krajina neprijme alebo neprijme späť žiadateľa na svoje územie, **žiadateľ má [...]** prístup ku konaniu v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II a kapitole III oddiele I.

Označenie bezpečných tretích krajín na úrovni Únie

1. Tretie krajiny **uvedené v [prílohe 1a] k tomuto nariadeniu [...]** sú označené ako bezpečné tretie krajiny na úrovni Únie v súlade s podmienkami stanovenými v článku 45 ods. 1.
2. Komisia s pomocou Agentúry Európskej únie pre azyl a na základe iných zdrojov informácií uvedených v článku 45 ods. 1b [...] [...]posudzuje situáciu v tretích krajinách, ktoré sú v **spoločnom zozname EÚ [...]** týkajúcom sa bezpečných tretích krajín[...].
- 2a. **Agentúra Európskej únie pre azyl poskytne Komisii na jej žiadosť informácie a analýzy týkajúce sa konkrétnych tretích krajín, ktoré by sa mohli zväziť na zaradenie do spoločného zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných tretích krajín. Komisia bezodkladne zväží každú žiadosť členského štátu [...], aby posúdila, či by sa určitá tretia krajina mohla označiť ako bezpečnú tretiu krajinu na úrovni Únie.**
3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty s cieľom pozastaviť označenie tretej krajiny ako bezpečnej tretej krajiny na úrovni Únie na základe podmienok stanovených v článku 49.

Koncepcia bezpečnej krajiny pôvodu

1. Tretia krajina [...] môže byť označená ako bezpečná krajina pôvodu v súlade s týmto nariadením, **len** ak na základe právneho stavu, uplatňovania práva v rámci demokratického systému a všeobecných politických okolností možno preukázať, že v nej vo všeobecnosti nedochádza k prenasledovaniu, ako je vymedzené v [článku 9 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)], [...] **a k reálnemu riziku vážneho bezprávia, ako je vymedzené v [článku 16 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)]**.
- 1a. **Tretiu krajinu možno označiť ako bezpečnú tretiu krajinu na úrovni Únie aj na vnútroštátnej úrovni s výnimkou určitých častí jej územia alebo jasne identifikovateľných kategórií osôb.**
2. **Posúdenie toho, či je [...] tretia krajina [...] bezpečná krajina pôvodu v súlade s týmto nariadením, sa zakladá na [...] súbore relevantných a dostupných zdrojov informácií vrátane [...] informácií od členských štátov, Agentúry Európskej únie pre azyl, Európskej služby pre vonkajšiu činnosť, Vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov [...] a iných relevantných medzinárodných organizácií, a zohľadní sa v ňom spoločná analýza informácií o krajine pôvodu podľa článku 11 nariadenia (EÚ) 2021/2303 (nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl), ak je k dispozícii.**
3. Pri tomto posudzovaní sa okrem iného vezme do úvahy, v akom rozsahu sa poskytuje ochrana pred prenasledovaním alebo [...] **vážnym bezprávi**m prostredníctvom:

- a) príslušných právnych predpisov danej krajiny a spôsobu ich uplatňovania;
- b) rešpektovania práv a slobôd uvedených v Európskom dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd alebo v Medzinárodnom pakte o občianskych a politických právach, alebo v Dohovore Organizácie Spojených národov proti mučeniu, najmä pokiaľ ide o práva, od ktorých sa podľa článku 15 ods. 2 uvedeného Európskeho dohovoru nemožno odchýliť;
- c) [...]
- d) zavedenia systému účinných prostriedkov nápravy proti porušovaniu týchto práv a slobôd.

4. **Koncepcia [...] bezpečnej krajiny pôvodu [...] sa môže uplatniť, len ak**

[...]:

- a) **[...] žiadateľ** je štátnym príslušníkom tejto krajiny alebo je osobou bez štátnej príslušnosti a v minulosti mal v tejto krajine obvyklý pobyt;

[...]

- aa) **žiadateľ nepatrí do kategórie osôb, pre ktoré bola stanovená výnimka pri označení tretej krajiny ako bezpečnej krajiny pôvodu;**
- b) **[...] žiadateľ nemôže v rámci individuálneho posúdenia preukázať existenciu skutočností, ktoré odôvodňujú, prečo sa na neho nevzťahuje koncepcia bezpečnej krajiny pôvodu.**

[...]

Určenie bezpečných krajín pôvodu na úrovni Únie

1. Tretie krajiny uvedené v [prílohe 1] k tomuto nariadeniu sú označené ako bezpečné krajiny pôvodu na úrovni Únie v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47.
2. Komisia [...] posudzuje situáciu v tretích krajinách, ktoré sú v spoločnom zozname EÚ týkajúcom sa bezpečných krajín pôvodu, s pomocou Agentúry Európskej únie pre azyl a na základe iných zdrojov informácií uvedených v článku 47[...] ods. 2.
3. [...] **Agentúra** Európskej únie pre azyl poskytne **Komisii na jej žiadosť** [...] informácie a **analýzy** týkajúce sa konkrétnych tretích krajín, ktoré by sa mohli zväziť na zaradenie do spoločného zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných krajín pôvodu. **Komisia bezodkladne zväží každú žiadosť členského štátu [...], aby posúdila, či by sa určitá tretia krajina mohla zaradiť do zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných krajín pôvodu.**
4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty s cieľom pozastaviť uvádzanie tretej krajiny v spoločnom zozname EÚ týkajúcom sa bezpečných krajín pôvodu na základe podmienok stanovených v článku 49.

Pozastavenie zaradenia tretej krajiny do spoločných zoznamov EÚ týkajúcich sa bezpečných tretích krajín alebo bezpečných krajín pôvodu a jej vyradenie z týchto zoznamov

1. V prípade [...] **významných** zmien situácie v tretej krajine [...], ktorá je v spoločných zoznamoch EÚ týkajúcich sa **bezpečných tretích krajín** alebo bezpečných krajín pôvodu, Komisia vykoná odôvodnené posúdenie, či uvedená krajina spĺňa podmienky stanovené v článku 45 alebo článku 47, a ak sa Komisia domnieva, že tieto podmienky prestala spĺňať, prijme delegovaný akt o pozastavení [...] uvádzania tretej krajiny v spoločných zoznamoch EÚ týkajúcich sa **bezpečných tretích krajín** alebo bezpečných krajín pôvodu na obdobie šiestich mesiacov.
2. Komisia priebežne preskúma situáciu v danej tretej krajine so zohľadnením, okrem iného, informácií poskytnutých členskými štátmi a **Agentúrou Európskej únie pre azyl** o následných zmenách situácie v danej krajine.
3. Ak Komisia prijala delegovaný akt v súlade s odsekom 1 [...], ktorým sa pozastavuje uvádzanie tretej krajiny v spoločných zoznamoch EÚ týkajúcich sa **bezpečných tretích krajín alebo** bezpečných krajín pôvodu, v lehote do troch mesiacov od dátumu prijatia uvedeného delegovaného aktu predloží návrh v súlade s riadnym legislatívnym postupom na zmenu tohto nariadenia s cieľom vyradiť uvedenú tretiu krajinu zo spoločných zoznamov EÚ týkajúcich sa **bezpečných tretích krajín alebo** bezpečných krajín pôvodu.

4. V prípade, že takýto návrh Komisia nepredloží do troch mesiacov od prijatia delegovaného aktu, ako sa uvádza v odseku 1 [...], delegovaný akt, ktorým sa pozastavuje [...] uvádzanie tretej krajiny na spoločných zoznamoch EÚ týkajúcich sa **bezpečných tretích krajín** alebo bezpečných krajín pôvodu, stratí účinnosť. Ak Komisia takýto návrh predloží do troch mesiacov, je splnomocnená na základe odôvodneného posúdenia predĺžiť platnosť uvedeného delegovaného aktu o obdobie šiestich mesiacov s možnosťou ešte jedenkrát obnoviť toto predĺženie.
- 4a. **Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4, ak sa návrh predložený Komisiou na zmenu tohto nariadenia s cieľom vyradiť tretiu krajinu zo spoločných zoznamov EÚ týkajúcich sa bezpečných tretích krajín alebo bezpečných krajín pôvodu neprijme do pätnástich mesiacov od predloženia návrhu Komisiou, pozastavenie uvádzania tretej krajiny v spoločných zoznamoch EÚ týkajúcich sa bezpečných tretích krajín alebo bezpečných krajín pôvodu stráca účinnosť.**

Článok 50

Označenie tretích krajín ako bezpečné tretie krajiny alebo bezpečné krajiny pôvodu na vnútroštátnej úrovni

1. [...] Členské štáty môžu ponechať v platnosti alebo zaviesť právne predpisy, ktorými sa umožňuje vnútroštátne označenie iných bezpečných tretích krajín alebo bezpečných krajín pôvodu, než sú tie, [...] ktoré sú uvedené v spoločných zoznamoch EÚ v [prílohe 1 a 1a], na účely posúdenia žiadostí o medzinárodnú ochranu.

2. Ak je [...] uvedenie tretej krajiny v spoločných zoznamoch EÚ uvedených v prílohe [1 **alebo 1a**] k tomuto nariadeniu pozastavené podľa článku 49 ods. 1, členské štáty nemôžu uvedenú krajinu označiť ako bezpečnú tretiu krajinu alebo bezpečnú [...] krajinu pôvodu na vnútroštátnej úrovni [...].
3. [...] Ak bola tretia krajina odstránená zo spoločných zoznamov EÚ uvedených v [prílohe[...] I **alebo 1a**] k nariadeniu v súlade s riadnym legislatívnym postupom, členský štát môže oznámiť Komisii, že sa domnieva, že na základe zmien situácie v danej krajine znovu spĺňa podmienky stanovené v článku 45 ods. 1 a článku 47.

Oznámenie musí obsahovať odôvodnené posúdenie splnenia podmienok danou krajinou, ktoré sú stanovené v článku 45 ods. 1 a článku 47 vrátane vysvetlenia osobitných zmien situácie v danej tretej krajine, z dôvodu ktorých krajina znovu spĺňa uvedené podmienky.

Po oznámení Komisia požiada Agentúru Európskej únie pre azyl, aby jej poskytla informácie a analýzu situácie v danej tretej krajine.

Oznamujúci členský štát môže označiť danú tretiu krajinu ako bezpečnú tretiu krajinu alebo ako bezpečnú krajinu pôvodu na vnútroštátnej úrovni len za predpokladu, že Komisia voči danému označeniu nevznesie námietku.

Právo Komisie vzniesť námietku je obmedzené na obdobie dvoch rokov odo dňa vyradenia tejto tretej krajiny zo spoločných zoznamov EÚ týkajúcich sa bezpečných krajín pôvodu alebo bezpečných tretích krajín. Prípadná námietka Komisie sa musí vzniesť v lehote troch mesiacov odo dňa oznámenia členským štátom a po riadnom preskúmaní situácie v tejto tretej krajine so zreteľom na podmienky stanovené v článku 45 ods. 1 a článku 47 tohto nariadenia.

Ak sa Komisia domnieva, že sú tieto podmienky splnené, môže navrhnúť zmenu tohto nariadenia s cieľom doplniť túto tretiu krajinu do spoločných zoznamov EÚ týkajúcich sa bezpečných krajín pôvodu alebo bezpečných tretích krajín.

4. Členské štáty informujú Komisiu a Agentúru Európskej únie pre azyl o tretích krajinách, ktoré sú označené ako bezpečné tretie krajiny alebo bezpečné krajiny pôvodu **ku dňu začiatku uplatňovania tohto nariadenia a ihneď po [...] každom označení alebo zmenách označení**. Členské štáty informujú Komisiu a agentúru raz ročne o iných bezpečných tretích krajinách, na ktoré sa táto koncepcia uplatňuje [...] v súvislosti s konkrétnymi žiadateľmi, ako sa uvádza v článku 45 ods. 2 písm. b).

KAPITOLA IV

KONANIE O ODŇATÍ MEDZINÁRODNEJ OCHRANY

Článok 51

Odňatie medzinárodnej ochrany

Rozhodujúci orgán začne posúdenie s cieľom odňať medzinárodnú ochranu **štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe [...]** bez štátnej príslušnosti, keď sa objavia nové skutočnosti alebo zistenia, ktoré naznačujú, že existujú dôvody na opätovné posúdenie toho, [...] **či spĺňajú podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takéto posúdenie sa môže začať aj za iných okolností.**

Článok 52

Procesné pravidlá pre odňatie medzinárodnej ochrany

1. Ak [...] rozhodujúci orgán alebo, ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnom práve, príslušný súd alebo tribunál [...] začne posúdenie s cieľom odňať medzinárodnú ochranu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, [...] dotknutá osoba má [...] tieto záruky:
 - a) je písomne informovaná o tom, že sa [...] opätovne posudzuje, či spĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany, a o dôvodoch tohto opätovného posúdenia; a
 - aa) je informovaná o povinnosti plne spolupracovať s rozhodujúcim orgánom a inými príslušnými orgánmi, najmä o tom, že je povinná urobiť písomné vyhlásenie alebo sa dostať na osobný pohovor alebo vypočutie a odpovedať na otázky;

- aaa) je informovaná o dôsledkoch nespolupráce s rozhodujúcim orgánom a inými príslušnými orgánmi a o tom, že nepredloženie písomného vyhlásenia alebo nezúčastnenie sa na osobnom pohovore alebo vypočutí bez náležitého odôvodnenia nebráni rozhodujúcemu orgánu alebo príslušnému súdu alebo tribunálu prijať rozhodnutie o odňatí medzinárodnej ochrany; a
- b) poskytne sa jej príležitosť predložiť [...] dôvody, prečo by jej medzinárodná ochrana nemala byť odňatá, a to prostredníctvom písomného vyhlásenia a v primeranej lehote odo dňa, keď dostane informácie uvedené v písmene a) [...], alebo počas osobného pohovoru alebo vypočutia v termíne stanovenom rozhodujúcim orgánom, alebo ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnom práve, príslušným súdom alebo tribunálom [...].
2. Na účely odseku 1 **rozhodujúci orgán alebo príslušný súd alebo tribunál [...]**:
- a) [...] získa relevantné, presné a aktuálne informácie z relevantných a dostupných vnútroštátnych, únijných a medzinárodných [...] zdrojov, [...] a ak je k dispozícii, zohľadní aj spoločnú analýzu situácie v konkrétnej krajine pôvodu a usmernenia uvedené v článku 11 nariadenia č. 2021/2303 [...] Nariadenie o Agentúre Európskej únie pre azyl] [...]; a

b) [...] nezíska [...] **informácie** od pôvodcov prenasledovania alebo vážneho bezprávia takým spôsobom, ktorý by mal za následok, že títo pôvodcovia by boli priamo informovaní o skutočnosti, že dotknutá osoba je osobou, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana a ktorej postavenie sa opätovne posudzuje, alebo ktorý by ohrozil fyzickú integritu tejto osoby alebo na nej závislých osôb, alebo slobodu a bezpečnosť jej rodinných príslušníkov, ktorí stále žijú v krajine pôvodu.

3. Rozhodnutie [...] o odňatí medzinárodnej ochrany sa vydáva písomne. V tomto rozhodnutí sa písomne uvedú skutkové a právne dôvody, ako aj informácie, ako napadnúť toto rozhodnutie.
4. Po prijatí rozhodnutia rozhodujúceho orgánu o odňatí medzinárodnej ochrany sa **primerane** uplatňujú ustanovenia článku [...]5b a článkov 15a až [...] 17.
- 4a. **Ak štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti nespolupracujú, prípadne tým, že nepredložia písomné vyhlásenie alebo sa nezúčastnia na osobnom pohovore alebo vypočutí, alebo neodpovedia na otázky bez náležitého odôvodnenia, absencia písomného vyhlásenia alebo neuskutočnenie osobného pohovoru alebo vypočutia nebráni rozhodujúcemu orgánu alebo príslušnému súdu alebo tribunálu prijať rozhodnutie o odňatí medzinárodnej ochrany [...]. Takéto odmietnutie spolupráce sa môže považovať len za vyvrátenú domnienku, že štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti [...] už nechcú požívať [...] medzinárodnú ochranu.**

5. [...] Postup stanovený v tomto článku sa neuplatňuje [...], ak štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti [...]:
- a) [...] sa výslovne [...] vzdá [...] uznania ako osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana [...];
 - b) [...] sa stane štátnym príslušníkom členského štátu [...]; alebo
 - c) jej bola následne poskytnutá medzinárodná ochrana v inom členskom štáte.

Členské štáty uzavrú prípady, na ktoré sa vzťahuje tento odsek, v súlade so svojím vnútroštátnym právom. Tento záver nemusí mať formu rozhodnutia, ale musí sa zaznamenať aspoň v spise žiadateľa spolu s uvedením právneho základu tohto záveru.

KAPITOLA V

ODVOLACIE KONANIE

Článok 53

Právo na účinný prostriedok nápravy

[...]

1. **Žiadatelia a osoby, na ktoré sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, majú právo na účinný prostriedok nápravy pred súdom alebo tribunálom v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II, ktoré sa týkajú odvolania proti:**
 - a) **rozhodnutiu, ktorým sa žiadosť zamieta ako neprípustná;**
 - b) **rozhodnutiu, ktorým sa žiadosť zamieta ako neopodstatnená alebo zjavne neopodstatnená v súvislosti s postavením utečenca, ako aj s postavením osoby s doplnkovou ochranou;**
 - c) **rozhodnutiu, ktorým sa žiadosť zamieta ako konkludentne späťvzatá, alebo aktu, ktorým sa žiadosť vyhlasuje za konkludentne späťvzatú;**
 - d) **rozhodnutiu, ktorým sa odníma medzinárodná ochrana;**
 - e) **rozhodnutiu o návrate vydanému v súlade s článkom 35a tohto nariadenia.**

Pokiaľ ide o rozhodnutie uvedené v písmene d), členské štáty môžu vo svojom vnútroštátnom práve stanoviť, že v prípadoch uvedených v článku 52 ods. 5 nemožno podať odvolanie.

Ak sa rozhodnutie o návrate prijme ako súčasť súvisiaceho rozhodnutia uvedeného v písmenách a), b), c) alebo d), odvolanie proti nemu sa podá spoločne s týmito rozhodnutiami na tom istom súde alebo tribunáli v rámci toho istého súdneho konania a v rovnakých lehotách. Ak sa rozhodnutie o návrate vydáva ako samostatný akt podľa článku 35a, možno proti nemu podať odvolanie v samostatnom súdnom konaní. Lehoty pre uvedené súdne konania nesmú presiahnuť lehoty uvedené v odseku 7.

2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, osoby uznané za oprávnené na doplnkovú ochranu majú právo na účinný prostriedok nápravy proti rozhodnutiu, ktorým sa ich žiadosť zamieta ako neopodstatnená v súvislosti s postavením utečenca. Ak postavenie osoby s doplnkovou ochranou priznané členským štátom poskytuje rovnaké práva a výhody ako postavenie utečenca podľa práva Únie a vnútroštátneho práva, odvolanie proti tomuto rozhodnutiu v tomto členskom štáte sa môže považovať za neprípustné, ak sa tak stanovuje vo vnútroštátnom práve.
3. Účinný prostriedok nápravy v zmysle odseku 1 zabezpečuje úplné posúdenie skutkových aj právnych okolností *ex nunc* aspoň pred súdom alebo tribunálom prvého stupňa, ktoré v náležitých prípadoch zahŕňa posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie].
4. Žiadateľom, osobám, na ktoré sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, a osobám uznaným za oprávnené na doplnkovú ochranu sa poskytne tlmočenie na účely pojednávania pred príslušným súdom alebo tribunálom, ak sa takéto pojednávanie uskutoční a ak nie je možné náležitú komunikáciu zabezpečiť inak.

5. Ak to súd alebo tribunál považuje za potrebné, zabezpečí preklad príslušných dokumentov, ktoré ešte neboli preložené v súlade s článkom 33 ods. 4. Preklady týchto príslušných dokumentov môžu prípadne poskytnúť iné subjekty a možno ich uhradiť z verejných prostriedkov v súlade s vnútroštátnym právom. Okrem prípadov, na ktoré sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článkoch 41 až 41f, môžu členské štáty požadovať, aby žiadateľ, osoba, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, a osoba uznaná za oprávnenú na doplnkovú ochranu poskytli preklady dokumentov, ktoré majú v úmysle predložiť na podporu prostriedkov nápravy podľa tohto článku.
6. Ak sa dokumenty nepredložia v stanovenej lehote určenej súdom alebo tribunálom, keď má preklad poskytnúť žiadateľ, alebo sa neposkytnú včas na to, aby súd alebo tribunál zabezpečil ich preklad v prípade, keď preklad zabezpečuje súd alebo tribunál, môže súd alebo tribunál môže odmietnuť zohľadniť tieto dokumenty [...].
7. Členské štáty stanovia vo svojom vnútroštátnom práve pre žiadateľov, osoby, na ktoré sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, a osoby uznané za oprávnené na doplnkovú ochranu tieto lehoty na podanie odvolaní proti rozhodnutiam uvedeným v odseku 1:
- a) najmenej päť dní [...] v prípade rozhodnutia, ktorým sa žiadosť zamieta ako neprípustná, konkludentne späťvzatá, [...] neopodstatnená alebo zjavne neopodstatnená, ak v čase prijatia rozhodnutia nastala niektorá z okolností uvedených v článku 40 ods. 1 alebo 5;
 - b) najmenej dva týždne a najviac jeden mesiac [...] vo všetkých ostatných prípadoch.

8. Lehoty uvedené v odseku 7 začínajú plynúť odo dňa, keď bolo rozhodnutie rozhodujúceho orgánu oznámené žiadateľovi, osobe, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, osobe uznanej za oprávnenú na doplnkovú ochranu alebo jej zástupcovi alebo právnomu zástupcovi v súlade s článkom 35 ods. 1 tohto nariadenia. Postup oznamovania sa stanoví vo vnútroštátnom práve.
9. [...]

Článok 54

Odkladný účinok odvolania

1. Účinky rozhodnutia o návrate sa automaticky pozastavia dovtedy, kým majú žiadateľ alebo osoba, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, právo zostať alebo je im povolené zostať v súlade s týmto článkom.
2. Žiadatelia a osoby, na ktoré sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, majú právo zostať na území členského štátu dovtedy, kým neuplynie lehota, počas ktorej môžu uplatniť svoje právo na účinný prostriedok nápravy pred súdom alebo tribunálom prvého stupňa, a ak sa takéto právo uplatní v stanovenej lehote, až do rozhodnutia o tomto prostriedku nápravy.
3. Žiadateľ a osoba, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, nemajú právo zostať podľa odseku 2, ak príslušný orgán prijal jedno z týchto rozhodnutí:

- a) rozhodnutie, ktorým sa žiadosť zamieta ako neopodstatnená alebo zjavne neopodstatnená, ak v čase prijatia rozhodnutia nastala niektorá z okolností uvedených v článku 40 ods. 1 a 5 [vrátane bezpečnej krajiny pôvodu] alebo v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje konanie na hraniciach;
- b) rozhodnutie, ktorým sa zamieta žiadosť ako neprípustná podľa článku 36 ods. 1a písm. a) [...]f), g) alebo ods. 1aa písm. a);
- c) rozhodnutie, ktorým sa žiadosť zamieta ako konkludentne späťvzatá;
- d) rozhodnutie, ktorým sa následná žiadosť zamieta ako neopodstatnená alebo zjavne neopodstatnená;
- e) rozhodnutie o odňatí medzinárodnej ochrany v súlade s [článkom 14 ods. 1 písm. b), d) a e) a článkom 20 ods. 1 písm. b) nariadenia č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)].

4. V prípadoch uvedených v odseku 3 má súd alebo tribunál na žiadosť žiadateľa alebo osoby, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, právomoc rozhodnúť po preskúmaní skutkových aj právnych okolností, či sa žiadateľovi alebo osobe, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, povolí zostať na území členských štátov až do prijatia rozhodnutia o prostriedku nápravy. Príslušný súd alebo tribunál môže mať podľa vnútroštátneho práva právomoc rozhodnúť o tejto záležitosti z úradnej moci.

5. Na účely odseku 4 sa v relevantných prípadoch na rozhodnutia z úradnej moci uplatňujú tieto podmienky:

- a) žiadateľ alebo osoba, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, majú k dispozícii lehotu najmenej 5 dní odo dňa, keď im bolo oznámené rozhodnutie, aby požiadali o povolenie zostať na území až do prijatia rozhodnutia o prostriedku nápravy;**
- b) žiadateľovi alebo osobe, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, sa poskytne tlmočenie v prípade pojednávania pred príslušným súdom alebo tribunálom, ak nie je možné náležitú komunikáciu zabezpečiť inak;**
- c) žiadateľovi alebo osobe, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, sa na požiadanie poskytne bezplatná právna pomoc a zastúpenie v súlade s článkom 15a[...] a poskytnú sa jej informácie o možnostiach podať takúto žiadosť;**
- d) žiadateľ alebo osoba, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, nesmú byť odsunutí z územia zodpovedného členského štátu [...]:**
 - i) až do uplynutia lehoty, v ktorej možno súdu alebo tribunálu podať žiadosť o povolenie zostať;**
 - ii) ak žiadateľ alebo osoba, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, požiadali o povolenie zostať v stanovenej lehote až do rozhodnutia súdu alebo tribunálu o tom, či sa žiadateľovi alebo osobe, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, povolí zostať na území.**

6. V prípade následných žiadostí môžu členské štáty odchylne od odseku [...] 5 písm. d) tohto článku vo vnútroštátnom práve stanoviť, že žiadateľ nemá právo zostať, bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia, ak bolo odvolanie podané len s cieľom oddialiť alebo zmariť výkon rozhodnutia o návrate, ktoré by viedlo k bezprostrednému odsunu žiadateľa z členského štátu.
7. Žiadateľ alebo osoba, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, ktorí podajú ďalšie odvolanie proti prvému alebo následnému rozhodnutiu o odvolaní, nemajú právo zostať na území daného členského štátu, čím nie je dotknutá možnosť súdu alebo tribunálu povoliť žiadateľovi alebo osobe, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, zostať, a to na žiadosť žiadateľa alebo osoby, na ktorú sa vzťahuje odňatie medzinárodnej ochrany, alebo z úradnej moci v prípadoch, keď sa uplatňuje zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia.

Článok 55

Trvanie odvolania prvého stupňa

1. Členské štáty vo svojom vnútroštátnom práve stanovia lehoty, v ktorých má súd alebo tribunál spravidla preskúmať rozhodnutie rozhodujúceho orgánu a rozhodnutie o návrate v súlade s článkom 53 ods. 1. [...]
- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]
2. [...]

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 56

Napadnutie verejnými orgánmi

Toto nariadenie neovplyvňuje možnosť verejných orgánov napadnúť správne alebo súdne rozhodnutia spôsobom uvedeným vo vnútroštátnych právnych predpisoch.

Článok 57

Spolupráca

1. Každý členský štát určí národné kontaktné miesto a zašle jeho adresu Komisii. Komisia uvedené informácie zašle ostatným členským štátom.
2. Členské štáty prijímú v súčinnosti s Komisiou všetky potrebné opatrenia na zavedenie priamej spolupráce a výmeny informácií medzi zodpovednými orgánmi.
3. Ak členské štáty uplatnia opatrenia uvedené v článku 27 ods. 3, článku 28 ods. 3 a článku 34 **ods. 1b** a 3, informujú Komisiu a Agentúru Európskej únie pre azyl čo najskôr po tom, ako dôvody pre uplatnenie týchto mimoriadnych opatrení pominuli, najmenej však raz ročne. Tieto informácie podľa možnosti zahŕňajú údaje o percentuálnom pomere žiadostí, pri ktorých sa uplatnili výnimky, k celkovému počtu žiadostí vybavených za dané obdobie.

Článok 57a

Uchovávanie údajov

[...]

[...]

[...]

Členské štáty uchovávajú údaje uvedené v článkoch 13, 27 a 28 počas nevyhnutného obdobia vo svojom vnútroštátnom systéme v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) vrátane zásady obmedzenia účelu a minimalizácie uchovávania.

Článok 57b

Výpočet lehôt

Pokiaľ nie je stanovené inak, každá lehota stanovená v tomto nariadení sa počíta takto:

- a) ak sa lehota vyjadrená v dňoch, týždňoch alebo mesiacoch má počítať od chvíle, v ktorej nastane udalosť alebo sa uskutoční konanie, deň, počas ktorého táto udalosť nastane, alebo sa uskutoční konanie, sa nezapočíta do príslušnej lehoty;

- b) lehota vyjadrená v týždňoch alebo mesiacoch sa skončí uplynutím ktoréhokoľvek dňa v poslednom týždni alebo mesiaci, ktorý je tým istým dňom v týždni alebo ktorý pripadá na ten istý dátum ako deň, počas ktorého nastala udalosť alebo sa uskutočnilo konanie, od ktorého sa má lehota počítat'. Ak sa v prípade lehoty vyjadrenej v mesiacoch nevyskytuje v poslednom mesiaci deň, v ktorý sa má lehota skončiť, lehota sa skončí uplynutím posledného dňa tohto mesiaca;
- c) do lehoty sa započítavajú soboty, nedele a štátne sviatky v ktoromkoľvek dotknutom členskom štáte; ak sa lehota končí v sobotu, nedeľu alebo v deň štátneho sviatku, za posledný deň lehoty sa považuje nasledujúci pracovný deň.

Článok 58

Postup vo výbore

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.¹¹
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. [...]

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Článok 59

Delegované akty

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty **uvedené v článkoch 46 a 48** za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v odseku 1 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
- 3a. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016.¹²**
4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

¹² Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1 – 14.

5. Delegovaný akt a jeho rozšírenia nadobudnú účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada proti nemu nevzniesli námietku v lehote [...] **dvoch** mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. **Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o [dva mesiace].**¹³

Článok 59a

Prechodné ustanovenia

Tri mesiace po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia v úzkej spolupráci s príslušnými agentúrami Únie a členskými štátmi predloží spoločný plán vykonávania s cieľom zabezpečiť, aby boli členské štáty primerane pripravené na vykonávanie tohto nariadenia od dátumu začatia jeho uplatňovania, pričom posúdi nedostatky a potrebné operačné kroky.

Na základe tohto spoločného plánu vykonávania vypracuje každý členský štát s podporou Komisie a príslušných agentúr Únie do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia národný plán vykonávania, v ktorom sa stanovujú opatrenia a harmonogram ich vykonávania. Každý členský štát dokončí vykonávanie svojho plánu do dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia.

Na účely vykonávania tohto článku môžu členské štáty využiť podporu príslušných agentúr Únie a fondy Únie môžu členským štátom poskytnúť finančnú podporu v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi tieto agentúry a fondy.

Komisia vykonávanie týchto národných plánov dôkladne monitoruje.

¹³ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1 – 14.

Článok 57b

Finančná podpora

Opatrenia, ktoré členské štáty prijali na zavedenie primeranej kapacity na vykonávanie konania na hraniciach v súlade s týmto nariadením, sú oprávnené na finančnú podporu z fondov Únie, ktoré sú k dispozícii v rámci viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027.

Článok 60

Monitorovanie a hodnotenie

Do [dvoch rokov od [...] dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia] a následne každých päť rokov Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto nariadenia v členských štátoch a v prípade potreby navrhne zmeny.

Na žiadosť Komisie jej členské štáty zašlú potrebné informácie na vypracovanie správy najmenej deväť mesiacov pred uplynutím danej lehoty.

Do troch rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a potom každé tri roky Komisia posúdi, či sú počty stanovené v článku 41ba ods. 1 a článku 41bb ods. 1 druhom pododseku, ako aj koncepcia bezpečnej tretej krajiny a výnimky z konania o azyle na hraniciach naďalej primerané vzhľadom na celkovú migračnú situáciu v Únii, a v prípade potreby navrhne akékoľvek ciele zmeny.

Článok 61

Zrušenie

Smernica 2013/32/EÚ sa zrušuje s účinnosťou od dátumu uvedeného v článku 62 ods. 2 bez toho, aby bol dotknutý článok 62 ods. 3.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe 2.

Článok 62

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Toto nariadenie sa začne uplatňovať [...] **dva roky po** nadobudnutí účinnosti].

3. Toto nariadenie sa uplatňuje na konanie o poskytnutí medzinárodnej ochrany v súvislosti so žiadosťami podanými [...] od dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia. Žiadosti o medzinárodnú ochranu [...] podané pred týmto dátumom sa riadia smernicou 2013/32/EÚ. Toto nariadenie sa uplatňuje na konanie o odňatí medzinárodnej ochrany, ak sa posúdenie odňatia medzinárodnej ochrany začalo od dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia. Ak sa posúdenie odňatia medzinárodnej ochrany začalo pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia, konanie o odňatí medzinárodnej ochrany sa riadi smernicou 2013/32/EÚ.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli

Za Európsky parlament

predseda/predsedníčka

Za Radu

predseda/predsedníčka
